

L'homme bien mis s'habille chez

Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements
pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE

198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo
BEAU, FRAIS
Minimum: 45
Maximum: 70

avec **Coke**
ya d'a **joie!**
Coca-Cola et Coke sont des marques
déposées de Coca-Cola Limitée

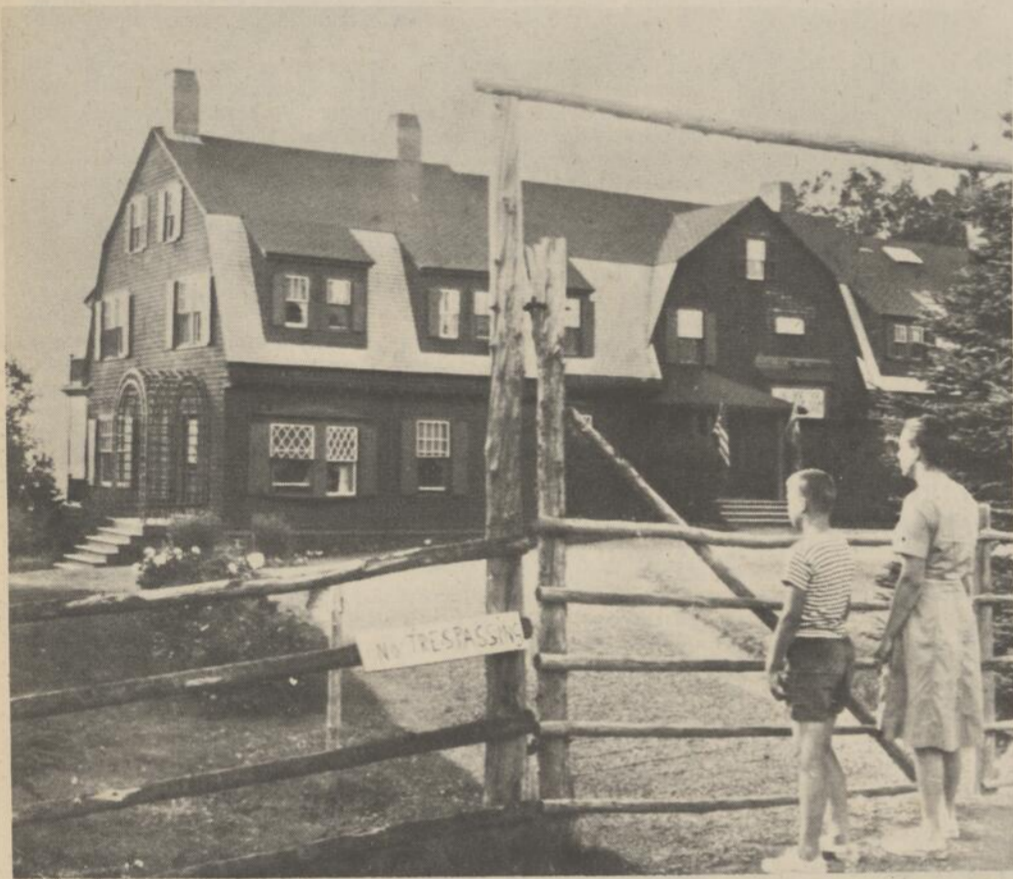
31e ANNEE - No 189

GRANBY, SAMEDI, LE 20 AOUT 1966

DIX CENTS

Il se faisait passer pour Robert G. Palmer - Sa femme est également arrêtée

Georges Lemay est capturé par le FBI dans un casino de Las Vegas



LIEU DE RENCONTRE du président des Etats-Unis, M. Johnson, et du premier ministre du Canada, M. Pearson, demain. Il s'agit de la maison d'été de l'ex-président Franklin D. Roosevelt, devenue le centre du parc international Campobello, au Nouveau-Brunswick. Les deux chefs d'Etat aborderont des questions d'ordre général, dit-on, en plus de présider à la pose de la première pierre d'un nouveau pavillon destiné aux visiteurs de ce parc situé en territoire canadien.

LAS VEGAS PC-PA - Le FBI américain a mis la main vendredi sur l'un des criminels les plus recherchés au Canada et aux Etats-Unis.

Georges Lemay, accusé d'avoir monté et perpétré un vol de banque spectaculaire à Montréal le 1er juillet 1961, a été arrêté dans une maison de jeu de Las Vegas et n'a offert aucune résistance aux agents venus le cueillir.

Agé de 41 ans, Lemay, un Montréalais, était convenablement vêtu et arborait une moustache. Il avait la tête rasée au moment de l'arrestation.

C'est sa deuxième arrestation depuis son méfait commis à Montréal dans une succursale de la banque de Nouvelle-Ecosse alors que plus de 175 coffres de sûreté, remplis de bijoux, de valeurs mobilières, d'obligations, et d'argent comptant avaient été vidés de leur contenu évalué entre \$500,000 et \$4,000,000.

Arrêté grâce à la diffusion de sa photo à la télévision canadienne, américaine et européenne par le satellite "Oiseau marin", Lemay fut aussitôt incarcéré à la prison du comté de Dade, en Floride d'où il s'évadait le 21 septembre en se laissant glisser d'une fenêtre du septième étage à l'aide d'un câble. Le shérif de Miami, M. T. A. Buchanan, a par la suite soutenu que Lemay avait acheté des gardes pour une somme de \$35,000.

Le FBI a rapporté qu'après avoir été averti de la présence de Lemay à Las Vegas, il en avait averti plusieurs hôtels et casinos pour être enfin avisé par des gardiens de Gold en Nugget que le fugitif s'y trouvait.

Grâce à un Montréalais, selon un ex-inspecteur de la police de Montréal qui dirigeait autrefois l'escouade des enquêtes criminelles, c'est grâce à un Montréalais de passage à Vegas que le FBI a pu procéder à l'arrestation de l'évadé.

M. Joseph Bédard, maintenant chef de la sécurité à la Banque Royale du Canada a précisé qu'il s'agissait de l'un de ses amis, un monsieur de bonne réputation qui se rend souvent dans cette ville pour y tenter sa chance sur les tapis des casinos. Sachant que cet ami partait précisément pour Las Vegas, M. Bédard qui n'a rien perdu de son flair policier lui a tout simplement demandé de jeter un coup d'oeil sur place afin de voir si Georges Lemay ne serait pas dans les parages, par hasard.

Le hasard fut heureux. L'arrestation Huit à 10 agents encerclaient le Golden Nugget tandis que trois autres appréhendaient Lemay qui sortait des toilettes. Sans perdre contenance, le prévenu s'est identifié sous le pseudonyme de Robert G. Palmer et a révélé aux policiers que sa seconde femme, Lise, 29 ans, se trouvait à leur résidence, louée depuis peu, dans une modeste banlieue de la ville. Il était alors 1h.20 a.m., heure locale.

Lise Lemieux fut placée sous arresté dès qu'elle répondit à la porte. Le couple était alors en possession de \$10,000 en argent américain et canadien, en dénominations de \$100.

(Tous deux se sont vus accusés d'être passés illégalement d'un Etat à l'autre, dans le but d'éviter d'être poursuivis pour tentative de subordination relativement à des mandats émis à Miami les 24 et 27 septembre 1965. Le cautionnement a été fixé à \$100,000 chacun mais fut écarté lorsque les autorités du département de l'Immigration eurent placés le couple sous arresté.

"Il a fallu...". Au moment de son arrestation à bord du son yacht, Lemay avait déclaré à ses agents: "N'est-ce pas extraordinaire, il n'a fallu qu'un satellite pour qu'on m'arrête?"

Quelques jours après, alors qu'il comparait devant un tribunal et que le magistrat cherchait à savoir comment il avait réussi à obtenir un passeport sous le nom de René Roy, Lemay répliquait: "Avec de l'argent, on peut obtenir tout ce qu'on veut".

Lemay parlait à sa femme en français tandis qu'ils étaient mis en accusation à la prison du comté de Clark, vendredi.

Il jouait nerveusement avec un paquet d'allumettes mais a souri puis ri en demandant au commissaire fédéral Angus Blad de baisser son cautionnement. Blad a refusé.

Selon la police, la prochaine étape sera l'extradition à Miami. "Nous le placerons dans la cellule qui se trouve juste en face du bureau de façon à le surveiller constamment," a déclaré un policier. Mais la préfecture, précise-t-on, n'a prévu aucune augmentation dans le nombre des gardiens affectés à la surveillance de la prison.

Le vol Quatre personnes ont déjà été condamnées en rapport avec le fameux vol de banque dont Lemay est accusé.

Rolland Primeau, 38 ans, de Montréal, a été trouvé coupable de conspiration et condamné à 13 ans de prison, le 26 août 1962.

André, Yvon et Lise Lemieux, cette dernière devait devenir Mme Georges Lemay, avaient aussi été trouvés coupables de conspiration et condamnés en 1964. André a écopé de six ans de prison, Yvon de quatre ans et Lise au temps déjà passé derrière les barreaux en attendant son procès, soit sept mois.

Aucune de ces quatre personnes n'avait impliqué Lemay dans les témoignages, mais le 8 janvier 1962, la police de Montréal faisait émettre deux mandats d'arrestation contre Lemay, le soupçonnant d'avoir préparé et effectivement commis le cambriolage en question.

Quelques jours après son arrestation, soit le 1er juin 1965, Lemay et Lise Lemieux se mariaient au cours d'une cérémonie-éclair, qui s'est déroulée dans une anti-chambre d'un bureau de l'immigration, peu de temps avant sa comparution.

Lemay et sa femme prétendaient s'être épousés 14 mois auparavant à Mexico, mais sur les conseils d'un avocat, ils contractèrent un mariage américain, lequel avait surtout pour but d'éviter à Lise Lemieux la tâche de témoigner contre Lemay dans le cas de sa déportation au Canada.



Georges LEMAY



UN BRONZAGE UNIFOLIE -- Un des 56 projets pour marquer le centenaire de la Confédération canadienne apparaît sur le dos de cette jeune fille de 16 ans, Mlle Donna Pasenko, de St-Paul, Alberta. Tout au long de l'été alors qu'elle se faisait bronzer au soleil, Mlle Pasenko plaçait sur son dos, une étiquette à l'emblème de l'unifolie canadien, qui en l'enlevant donne l'effet qu'on aperçoit sur la vignette; des feuilles d'érables blanches sur un dos bronzé.

Pour diffuser son information

Québec ne projette pas une entente avec une agence de presse internationale

QUEBEC (PC)—Un porte-parole du bureau du premier ministre Daniel Johnson a qualifié hier de "absolument fausses et sans fondement" des informations selon lesquelles le gouvernement provincial projeterait de passer une entente avec une agence de presse internationale en vue d'assurer la distribution du cabinet alors qu'apparait le relevé du secrétaire de la province.

La Presse, de Montréal, a rapporté mercredi que par un arrêté ministériel, adopté il y a environ un mois par le gouvernement de l'Union nationale, l'Office d'information a été placé directement sous l'autorité du cabinet alors qu'apparait le relevé du secrétaire de la province.

Ces informations ont paru dans les quotidiens québécois l'Action et Le Soleil sous la signature de leurs correspondants à l'Assemblée législative. Les articles, qui se réclament de sources officielles, affirment que l'agence de presse de langue anglaise en cause mettrait sur pied un service français pour la distribution de l'information gouvernementale, au profit des clients, ces derniers Québec et assurément également cette distribution en anglaise à l'extérieur de la province.

Le chef du bureau de La Presse à Québec a déclaré que le gouvernement a recours de plus en plus fréquemment à la nouvelle agence Telbec, fondée il y a quelques mois pour diffuser par téléscripteurs aux journaux ainsi qu'aux stations de radio, des textes que lui confectionnent les journalistes de la province.

Entretemps, le laboratoire de santé de Columbus a découvert que la chauve-souris était atteinte de la rage.

Un touriste américain vacciné contre la rage

QUEBEC (PC) — Un touriste américain, M. John Weber, 31 ans, de Toledo, dans l'Etat de l'Ohio, qui avait été mordu par une chauve-souris atteinte de la rage, le 11 août dernier, a été retrouvé hier, à Québec et a pu, vendredi matin, recevoir, par l'entremise du ministère provincial de la Santé, une injection contre la rage.

M. Weber avait été mordu au majeur de la main droite, par une chauve-souris qui avait apparemment élu domicile dans le grenier de sa maison.

Sous l'effet de la douleur, l'homme a frappé brusquement de la main l'animal malade, qui tomba sur le plancher pour ne plus s'élever.

Par mesure de précaution, M. Weber envoya l'animal mort au laboratoire de santé de Columbus et se rendit ensuite chez son médecin, qui lui injecta un sérum contre le tétanos.

Quatre jours après l'incident, M. Weber partit en vacances avec sa famille à destination du Québec.

Salonique (AFP) — Des milliers d'œufs déversés sur une place centrale de Salonique ont produit hier une gigantesque "omelette de protestation".

Les aviculteurs de la région manifestent ainsi contre l'importation d'œufs étrangers qui provoque la mévente des produits locaux. Cinq millions d'œufs invendus encombrant, disent-ils, leurs dépôts.

Le gouvernement a déjà pris des mesures pour parer à cette mévente en attribuant deux œufs par semaine à l'ordinaire des soldats, mais les aviculteurs estiment cette mesure insuffisante.

Gigantesque omelette de protestation

Entretemps, le laboratoire de santé de Columbus a découvert que la chauve-souris était atteinte de la rage.

Les élections consécutives à cette mise en nomination auront lieu le 29 août suivant, au même endroit de 8 h. a.m. à 6 h. p.m.

Egarée et seule avec son chien

Ann Shaw a passé 18 heures dans les bois du mont Saint-Hilaire

SAINT-HILAIRE - Une jeune fille de 9 ans a été retrouvée saine et sauve, accompagnée de son petit chien, par une équipe de quelque 75 à 80 chercheurs, vers les 11 h. 15, hier matin, après qu'elle ait passé tout près de 18 heures dans les bois du mont Saint-Hilaire.

La fillette Ann Shaw, enfant de M. et Mme Stewart Shaw, du 346, rue Eléonard à OtterburnPark, s'était égarée peu après 5 heures, jeudi après-midi, alors qu'elle était allée à la cueillette des bleuets en compagnie de membres de sa famille.

On ne se serait rendu compte de sa disparition que vers les 5 h. 45, en après-midi. Toutefois, la police provinciale, détachement de Saint-Hyacinthe, ne fut avisée de la disparition que vers les 10 h. 45, jeudi soir. Entretemps, les membres de la famille avaient cherché mais sans succès.

La Sûreté provinciale a immédiatement dépêché des agents sur les lieux. A 5 heures, hier matin, alors qu'on n'avait pas encore réussi à retracer l'enfant, on demanda au sergent Laperrrière de s'amener sur les lieux avec le chien "Rebel". Puis, un hélicoptère s'ajouta au groupe des chercheurs.

L'enfant fut finalement retrouvée vers les 11 h. 15, par des chercheurs bénévoles. Elle marchait en direction de la demeure de ses parents.

Il semble que la fillette ne souffre d'aucune blessure et que la nuit qu'elle a passé dans les bois ne lui a causé aucun choc ni maladie.

Elle serait constamment demeurée avec son chien, sommeillant de temps à autre, mais très légèrement. Elle aurait toutefois été quelque peu ennuyée par les moustiques.

Au Canada

Un regroupement des forces créditistes cet automne?

Par DONAT VALOIS
QUEBEC (PC) — Assisterait-on cet automne au regroupement des forces créditistes du Canada? Les députés du Ralliement des créditistes, qui ont comme chef le député de Nouvelle-Aurore aux Communes, M. Réal Caouette, l'espèrent fermement.

Aussi misent-ils beaucoup sur leur vaste campagne de réunification des éléments créditistes "d'un océan à l'autre", laquelle doit débiter vraisemblablement en fin de septembre et conduire M. Raymond Langlois, député de Mégantic aux Communes, en Ontario et dans les provinces de l'Ouest.

M. Langlois, qui a été choisi pour être le coordonnateur entre créditistes du Québec et créditistes du Canada anglais par le dernier caucus du Ralliement, il y a trois semaines, à Montréal, s'est vu confier la mission de trouver "le dénominateur commun" entre les deux camps.

Si M. Langlois fait un succès de sa tournée, il aura nivelé en grande partie le fossé existant entre les créditistes du député de Red Deer aux Communes, M. Robert Thompson, et ceux de M. Caouette, et mis fin à la défection qui a éclaté entre les deux groupes en 1963, peu après l'élection fédérale.

Le député de Mégantic travaille à sa stratégie depuis un mois, avouait-il encore hier, lors d'une entrevue, et croit fermement que la mésentente actuelle peut faire place à un accord, tout au moins à un compromis sain pour les créditistes canadiens.

Déjà, il a rencontré des dirigeants du Crédit social de l'Ontario, à qui il a transmis les principes et objectifs du nouveau mouvement de réunification qui sera, à son avis, "le plus grand effort tenté dans ce sens depuis la rupture".

Si la campagne de regroupement se solde par un succès, elle sera suivie d'une grande convention nationale à l'automne 1967, pour choisir un chef capable de mener à bon port les nouvelles forces créditistes du Canada.

Cette convention, au dire du député de Mégantic, pourrait grouper des représentants des 295 organisations réparties dans les 10 provinces.

Le "Pen" accueille 25 nouveaux détenus

COWANSVILLE -- Un porte-parole de l'Institut de Cowansville a annoncé hier que 25 nouveaux détenus ont été accueillis dans l'enceinte du complexe pénitentiaire local, cette semaine.

Ce groupe, qui porte à 147 la population du pénitencier en excluant le personnel, a été dirigé vers les bâtiments d'admission où il passera une quinzaine de jours avant de rejoindre les détenus déjà adaptés.

Une autre contingent de 50 détenus est attendu à Cowansville le 30 août.

Les chemins de fer

3,300 employés sont en grève

MONTREAL - PC - Le nombre des employés non-itinérants des chemins de fer qui ont déclenché une grève spontanée depuis jeudi se chiffrait hier soir par 3,300. Ces grévistes se trouvent à Montréal, dans trois villes ontariennes et à Sydney, en Nouvelle-Ecosse.

Judi soir, les grévistes étaient environ 2,000. Les fonctionnaires des chemins de fer ont répété cependant que ces arrêts de travail n'avaient aucun effet sur le service, bien que les convois de marchandises aient été quelque peu affectés.

Hier, 600 employés du CN et du CP à Montréal ont débrayé, tandis que les 120 grévistes de Windsor voyaient leurs rangs grossir de 200 employés à Toronto et de 30 à London.

À Sydney, en Nouvelle-Ecosse, 138 employés du CN ont quitté le travail vendredi. Le chef syndical local a annoncé que les marchandises périssables ne seraient pas acheminées après vendredi.

M. J. A. Pelletier, président de la Fraternité canadienne des employés des chemins de fer, a déclaré vendredi: "J'ai abandonné. Tous mes efforts pour parler aux grévistes ont été vains".

Réunion lundi

OTTAWA PC - Le comité spécial du cabinet fédéral, chargé d'étudier la situation dans l'industrie canadienne des chemins de fer, ne se réunira pas avant lundi, vu l'absence de plusieurs ministres de la capitale, pour la fin de semaine.

Le premier ministre Pearson lui-même sera au Nouveau-Brunswick, où il s'entretiendra avec le président Johnson de divers sujets d'actualité, dont la guerre au Vietnam.

Pendant son absence, le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, sera premier ministre par intérim. M. Martin avait d'abord envisagé de se rendre à Banff en fin de semaine, mais il sera de retour à Ottawa samedi après-midi, après avoir adressé la parole à un groupe de jeunes libéraux à Geneva Park, Ont., samedi matin.

Le ministre du Travail, M. John R. Nicholson, s'est rendu à Vancouver, jeudi soir, et ne devait revenir à Ottawa que lundi, mais on a annoncé hier qu'il sera de retour dans la capitale samedi, après avoir participé aux cérémonies d'ouverture de l'Exposition nationale du Pacifique.

Le ministre d'Etat, M. John Turner, assumera la direction par intérim du ministère des Transports, alors que M. J. W. Pickersgill passera la fin de semaine à Terre-Neuve.

Mise en nomination le 24 août

3 conseillers de Mont St-Grégoire ont remis leur démission au maire

MONT ST GREGOIRE - La date de la mise en nomination de quatre conseillers à la municipalité du village de Mont St-Grégoire a été fixée au 24 août 1966.

Le siège no 6 autrefois occupé par M. Louis Daubois a été laissé vacant lorsque celui-ci est venu en candidature au fauteuil de maire et que M. Roland Lussier, son opposant, remporta les suffrages populaires, le 18 juillet dernier.

C'est sur ordre du Lieutenant-gouverneur de la province du Québec que la mise en nomination se fera le 24 août au Cen-

Le feu fait rage à 3 endroits en même temps à Philipsburg

Nouvelle et photos en page 4

La Voix de l'Est

GRANBY, SAMEDI, LE 20 AOUT 1966

Le Canada: un pays bilingue et biculturel

Le Canada est un pays fondamentalement bilingue et biculturel.

C'est là la conclusion à laquelle en arrivent deux autorités: M. Jean-Charles Bonenfant et l'écrivain Murray Ballantyne dans leurs exposés devant les éducateurs de langue française réunis à Régina.

Le conservateur de la bibliothèque à l'Assemblée législative du Québec et l'historien canadien bien connu ne le disent pas clairement, mais on peut déduire de leurs paroles que, si la majorité de langue anglaise n'a pas réussi, après plus d'un siècle, à assimiler la minorité de langue française, c'est que les deux races qui composent le Canada sont faites pour vivre ensemble. C'est que le bilinguisme est un fait, que le biculturalisme existe vraiment.

Le Québec n'a ainsi aucune raison de s'isoler, d'abandonner la lutte, de promouvoir le séparatisme comme solution à ses problèmes. Il lui faut plutôt, comme le souligne M. Bonenfant, chercher à "se gagner la sympathie agissante de l'élite anglo-canadienne". Il lui faut aussi aider les minorités de langue française qui, à l'extérieur du Québec, comptent sur son appui pour vivre, s'épanouir et faire admettre que ses droits ne se comparent pas à ceux des autres minorités.

Contrairement à ce que pense une partie de sa population, le Québec peut, en effet, faire beaucoup et il lui sera possible de faire davantage dans l'avenir, s'il renforce ses positions. A l'inertie, il a substitué depuis quelques années l'action positive, constructive, qui lui permet de réaliser des gains remarquables.

Ailleurs, au pays, on ne le considère plus comme une quantité négligeable. On s'interroge sur ses objectifs. On se demande où il veut en venir. On cherche même, en certaines régions, une solution au problème de la dualité canadienne. Les appels à la compréhension se multiplient et ce dialogue qui s'engage ne peut dans l'avenir que rapprocher les deux races fondatrices du Canada.

L'opinion de M. Ballantyne à ce propos vaut d'être citée: "Le Québec, dit-il, est en tête du Canada dans le domaine de la littérature, de la musique, de la sculpture, du bal-

let, de la peinture et de l'art dramatique. Par son attitude, il donne l'exemple au reste du pays. Il ne répond pas par l'injustice à l'injustice. C'est là son caractère le plus noble, sa plus grande qualité. Malgré la persécution, il reste juste et généreux.

"Je vous conjure, ajoute-t-il, de continuer à bien agir, à donner l'exemple. A vrai dire, je vous conjure de sauver le Canada. Un Québec fort dans le cadre de la confédération peut faire beaucoup plus pour la culture canadienne-française qu'un Québec en dehors de la confédération".

L'historien précise enfin que les vagues de terrorisme, tout en accroissant l'intérêt des anglophones pour le Québec, retardent l'heure de l'entente et de la compréhension mutuelle. "Notre mission à tous, dit-il, est de construire ensemble un grand pays. C'est la Providence qui veut que le Canada soit fondamentalement bilingue et biculturel".

On ne saurait contester l'exactitude de l'opinion de M. Ballantyne. Au Canada anglais et au Canada français, d'ailleurs, beaucoup, aujourd'hui, pensent comme cet historien. Ils sont convaincus que, loin de songer à nous détruire, à briser les liens qui nous unissent, nous devons chercher, chacun de notre côté, à construire un pays dans lequel seront respectés les droits de tous. Certes, y a-t-il parfois loin de la parole aux actes et ne devons-nous pas nous attendre à la disparition immédiate de ce fossé, que, dans le passé, nous n'avons pas cherché à combler.

Mais le mot "impossibilité" n'est pas dans le vocabulaire des hommes de bonne volonté, conscients de leurs responsabilités, de leur mission, de leurs droits et des droits de leurs concitoyens. Ces hommes-là n'abandonnent pas la lutte. Ils restent sur la brèche, sachant qu'un jour ces problèmes, dont la solution semble impossible, se résoudront par la compréhension.

Les droits du Québec, ou plutôt du Canada français, il appartient aux Canadiens français de les faire triompher, non par le séparatisme, mais par une lutte de tous les instants sur le plan national. Là est la clé du succès.

Roland GAGNE.

Granby sera enfin dotée d'une aréna moderne

Après beaucoup de spéculations, d'études et de discussions, Granby sera enfin dotée d'une aréna moderne.

Cet immeuble, dont la construction coûtera quelque \$766,000, sera digne de notre cité. On en doit la réalisation, non seulement aux autorités municipales qui en comprennent la nécessité, mais au comité spécial qui a préparé, par un rapport concret, la voie à son aménagement.

Contrairement à ce que l'on peut penser en certains milieux, une aréna n'est pas une dépense, mais un investissement dans l'avenir d'une ville. En plus d'être essentielle à la pratique des sports, à l'organisation de loisirs sains et formatifs, elle est une institution rentable.

Non seulement permet-elle aux jeunes de s'adonner à leurs sports favoris durant la saison hivernale, mais elle attire des milliers de spectateurs aux joutes qui s'y livrent. Ainsi est-il possible de récupérer

graduellement les sommes investies pour sa construction et son entretien.

Une aréna comme celle que l'on s'apprete à ériger s'imposait depuis longtemps dans notre localité. La vieille aréna ne répondait plus aux exigences normales de la population. L'incendie qui a détruit en quelques minutes l'édifice de la rue Court, au moment où l'on songeait à sa réfection, aura peut-être obligé les autorités à consacrer une somme plus élevée à cette fin, mais le projet actuel — on est tous d'accord sur ce point — résoudra une fois pour toutes le problème auquel on cherchait depuis longtemps une solution acceptable.

Tel que conçu et approuvé, le nouvel immeuble pourra servir à de multiples fins et surtout faciliter la tenue de manifestations importantes dans notre cité. En un mot, la nouvelle aréna sera un actif pour Granby.

R.G.



UNE EXCURSION EN BATEAU-MOUCHE — Une excursion de 75 minutes en bateau-mouche, c'est l'une des meilleures façons de voir Amsterdam. La Hollande offre "une journée aux frais de la princesse" et d'autres cadeaux: repas de qualité, événements culturels, etc., à tout visiteur entre le 17 octobre et le 1er mars. Amsterdam est l'une des plus belles villes de l'Europe. Elle compte autant de canaux que Venise.

25,216 VISITEURS RÉCLAMENT LE STATUT "D'IMMIGRANT REÇU"

Le nombre de visiteurs au Canada qui ont fait demande depuis le 8 juillet pour obtenir le statut d'"immigrant reçu" avait atteint 4,531 le 15 août. Ce nombre est en sus des 21,085 qui avaient fait pareille demande avant le 8 juillet 1966.

En annonçant cette nouvelle aujourd'hui, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, l'honorable Jean Marchand, se reportait à sa déclaration du 8 juillet qui disait: "Mon ministère détient actuellement environ vingt mille demandes provenant de visiteurs qui désirent obtenir le statut d'"immigrant reçu". Un nombre inconnu d'autres visiteurs au Canada s'attendent sans doute qu'on leur permettra d'y rester, mais ils n'ont pas encore présenté de demandes."

La compilation des demandes reçues du 8 juillet au 15 août établit maintenant que ce "nombre inconnu" était d'au moins 4,531, et l'on présume qu'il y en a d'autres qui n'ont pas encore soumis leur demande. Suivant notre appréciation, le nombre de ces derniers serait faible.

"Le programme a connu du succès et nous avons atteint l'objet que nous avions envisagé" a précisé M. Marchand. Le résultat, jusqu'ici, c'est que nous avons maintenant en main 25,216 demandes dont le ministère s'occupera le plus rapidement possible. On espère que la grande majorité des requérants rempliront les conditions prescrites dans la déclaration ministérielle du 8 juillet. Les personnes qui ne pourront remplir les conditions édictées auront un délai raisonnable pour quitter volontairement le Canada, sans quoi on prendra des mesures d'expulsion.

Au terme du programme, le 15 août, on croit que, dans une très grande mesure, le problème des non-immigrants au Canada sera résolu. Le ministère tourne maintenant son attention vers les futurs arrivants qui pourraient se trouver dans la situation de ceux qui, étant ici antérieurement au 8 juillet n'ont pas soumis avant le 15 août une demande d'acceptation comme "immigrant reçu". Toutes ces personnes devront désormais satisfaire aux

NOUVELLES BRÈVES

Pause-café

Si vous faites un long voyage vers le sud, vous pourrez toujours vous arrêter pour un repas et un café à Hot Coffee, Mississippi.

Dur réveil

Il n'est pas surprenant qu'on puisse s'éveiller le matin dans un état de fatigue. Si l'on pèse 150 livres et que l'on change de position quatre fois par heure durant le sommeil, on se trouve à avoir déplacé 4,800 livres durant huit heures de soi-disant repos.

Dur pied

En République sud-africaine, de nombreux parents sont mécontents de voir leurs enfants s'intéresser davantage aux pratiques amoureuses en public qu'à la natation. Aussi, les autorités de Bloemfontein ont décidé de poursuivre en justice quiconque s'allongera à moins d'un "pied" de son voisin sur les pelouses de la ville.

exigences qui régissent l'entrée des immigrants réguliers.

Voici, par région, le nombre de demandes reçues pour la période du 9 juillet au 15 août:

Région de l'Atlantique (33)
Région de l'Est (1290)
Région du Centre (2536)
Région de l'Ouest (300)
Région du Pacifique (372)
4,531

France	20
Allemagne	131
Grèce	986
Inde	42
Italie	491
Pays derrière le rideau de fer	374
Pays-Bas	30
Portugal	389
Espagne	23
Asie	335
Moyen-Orient	57
Amérique du Sud et Amérique Centrale	185
Royaume-Uni	39
Antilles	753
Autres	655
	4,531

L'ART DE L'AMOUR EST UN SPORT EXCITANT

JAMES GARNER ELKE SOMMER
GARE A LA PEINTURE
OU
"L'ART DE L'AMOUR"

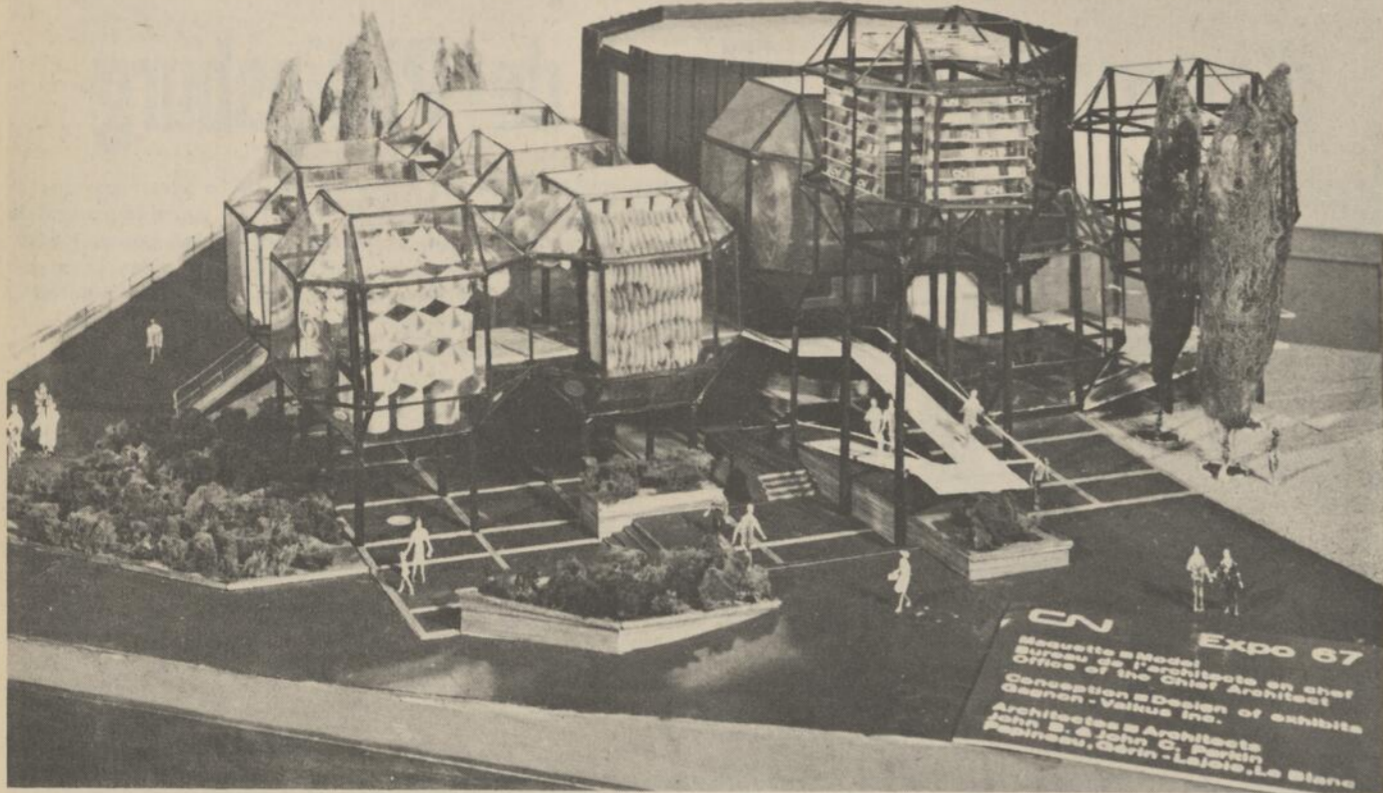
ELKE SOMMER
EST UNE VERITABLE
BRIGITTE BARDOT
DELICIEUSEMENT "SEXY"

LE MEILLEUR
AMI DE L'HOMME
C'EST LE LION!
CETTE JOLIE
FILLE EST
JALOUSE
D'UN LION!

TONY RANDALL
SHIRLEY JONES
DANS
LE FAUVE
EST DECHAINE
EN COULEURS

CINEMA LE PLAZA 2 FILMS EN COULEURS
Plaza Granby Tél. 318-2455

GRANBY, SAMEDI, LE 20 AOÛT 1966



Le pavillon du Canadian National à l'Expo 67 se compose d'un ensemble de polyèdres ressemblant à des pierres précieuses taillées, relié à un cinéma de deux cents places, que nous pouvons voir à l'arrière-plan. Le thème du

pavillon, Temps et Mouvement, sera illustré de deux façons: le Temps sera développé dans les salles en forme de polyèdres, tandis qu'un film de 70 mm, d'une durée de 15 minutes, illustrera le Mouvement.

La Jeune chambre répondra aux attaques en mettant sur pied un cours sur l'entreprise

GRANBY -- "La Jeune chambre de Granby, dans la poursuite de ses deux buts principaux, formation de ses membres et amélioration de la communauté, a peut-être quelquefois outrepassé ses prérogatives et attaqué de front certains sujets qui chatouillent la léthargie que connaît Granby depuis quelque temps.

La communication qui nous est remise continue comme suit: "Alors que tous s'élèvent contre l'aplanissement et l'amorphisme qui caractérisent une partie de notre génération, la Jeune chambre sait que la population de Granby est consciente de l'intérêt que cet organisme prend à la chose publique et au perfectionnement de ses membres. En réponse

aux invectives qui lui ont été lancées, la Jeune chambre annonce aujourd'hui la formation d'un comité qui a pour but de mettre sur pied le programme "exécutif junior".

Ce programme sera composé de quatre sessions sur le placement et de dix autres cours qui porteront sur l'administration générale d'une entreprise. Plusieurs personnalités de

la province seront invitées à donner des cours sur les sujets au programme, tels que: 1) valeurs mobilières, 2) fluctuations du marché, 3) les jeux de bourse, 4) coordination des activités d'une entreprise, 5) achats, entreposage, inventaire, roulement des stocks, 6) production, 7) mise en marché publicitaire, 8) financement, 9) administration du personnel, 10) entreprise familiale contre l'entreprise publique, 11) perspectives offertes aux jeunes Québécois, 12) économie dirigée contre le capitalisme, 13) patronat ou syndicat, à outrance.

Intervention de l'échevin Bernard Beaudry

La fumée de l'hôpital incommode encore les résidents du secteur

GRANBY -- Il semble bien que la fumée s'échappant de la cheminée de l'hôpital St-Joseph de Granby, soit une fois de plus, sujet d'actualité. L'échevin Bernard Beaudry, lors de la dernière assemblée régulière du conseil municipal, s'est une fois de plus élevé contre ce fait et a demandé de voir à faire l'installation d'un fumivore, qui une fois pour toutes réglerait le problème. Cette proposition fut appuyée par l'échevin Gill Langlois.

On se souvient que dans le passé cette question a engendré les polémiques les plus diverses et nécessité plusieurs demandes de citoyens qui se plaignaient d'être incommodés par les émanations de suie et de fumée provenant de la cheminée

de l'hôpital St-Joseph. C'est effectivement le 9 février 1954 que les citoyens de Granby ont formulé leurs premières plaintes sur la question. Par la suite un échange de correspondance se fit entre la direction de l'hôpital et le conseil municipal de la cité de Granby. Plusieurs résolutions et copies de résolutions ont été envoyées à l'hôpital informant des plaintes. Des amendes en conformité avec la loi, article 23 du règlement municipal, ont été imposées à la direction de l'hôpital.

Il y eut même comparution en Cour de la Corporation de l'hôpital St-Joseph à plusieurs reprises, suivant les plaintes formulées des citoyens. La dernière plainte remontait au 17 août 1965, qui amena une sentence rendue par la cour municipale où l'hôpital avait été traduit, le 6 juillet de la même année.

La Corporation de l'hôpital avait alors été condamnée à une amende de \$30 plus les frais.

Le 15 août dernier, l'échevin Bernard Beaudry fit une intervention au conseil municipal, demandant qu'une résolution soit adoptée portant à la connaissance du ministère de la Santé, le contenu du dossier des différentes plaintes concernant l'émanation de suie et de fumée provenant de la cheminée de l'hôpital St-Joseph. Des mesures concrètes devront être apportées en vue de remédier à cette situation dans le plus bref délai possible. L'intervention de l'échevin Beaudry mentionnait aussi qu'une demande soit aussi adressée au ministre d'Etat et député de Shefford, M. Armand Russell. Le conseil de la cité de Granby n'a pas encore reçu réponses à ces demandes.

La demande du zoo est remise à l'an prochain

GRANBY -- Le directeur des services techniques de la cité, M. André Laliberté, a fait parvenir à la ville une information sur le coût des travaux de pavage du terrain de stationnement et sur le prolongement de la rue Paré.

Sur cette question le conseil a proposé de mettre cet item à l'étude pour le budget de l'année 1967.

Fin des activités à la Colonie de vacances

Les parents invités à la Baie Missisquoi, dimanche

GRANBY -- La Colonie de vacances de Granby, située à la Baie Missisquoi, à Clareville, clôturera dimanche, le 21 août, ses activités de la saison par une visite des parents. Le président du comité de la colonie de vacances de Granby, M. Pat Bergeron, invite également la population à se rendre nombreuse sur les lieux pour se joindre au groupe des parents.

Les visiteurs pourront s'y rendre à compter de 10 heures, dimanche, une messe sera célébrée, en plein air, à 5 heures de l'après-midi, par l'aumônier du camp pour tous les visiteurs. C'est la deuxième invitation qui est lancée aux parents à se rendre à la Baie Missisquoi puisque à la fin du camp des filles, en juillet, les parents étaient les bienvenus. Les garçons termineront leur camp jeudi. Les parents sont invités à venir les accueillir à leur descente d'autobus, à 5 heures, jeudi, à l'angle des rues Lord et avenue du Parc, tout contre la piscine Miner, à Granby.

La Colonie de vacances de Granby termine une 23^e saison d'activités qui a amené à la Baie Missisquoi environ 200 enfants, filles et garçons, durant ces deux mois de camp.

Cours de perfectionnement Les professeurs du Centre d'apprentissage, à Québec

GRANBY -- Les professeurs du Centre d'apprentissage des métiers de la construction se rendront à Québec la semaine prochaine, pour y suivre des cours de perfectionnement dans leur discipline personnelle.

Ces cours de pédagogie et de technique sont organisés par le ministère de l'Éducation, à l'Académie de Québec, sur le campus de l'Université Laval. Comme par les années passées les six professeurs et le di-

188 jours de classe pour l'année 1966-67

GRANBY -- Selon le calendrier de la Commission scolaire catholique de Granby, que nous remet Mlle Thérèse Decelles, assistante-trésorière, les élèves fréquenteront les écoles pendant 188 jours au cours de 1966-67. En théorie, il y a 210 jours de classe, du 6 septembre 1966 au 23 juin 1967, mais on doit déduire de ce nombre, 4 congés fixes et 8 congés mobiles.

Les congés fixes sont: le 5 septembre (fête du Travail); les 26, 27, 28, 29 et 30 décembre et les 2 et 3 janvier (Noël et Jour de l'An); les 24, 27, 28, 29, 30 et 31 mars (Pâques).

La Commission scolaire locale a fixé les fêtes mobiles les 1^{er} novembre (Toussaint);

Mlle Alice Bousquet est décédée à Granby

GRANBY -- Mlle Alice Bousquet, fille de feu François Bousquet et de feu Marie Desmarais, est décédée à Granby, le 18 août. La défunte demeurait chez Mme Arthur Ménard, au 141, de la rue Elgin.

La défunte laisse dans le deuil deux sœurs: Mme Midras Deschesne, de Montréal et Mlle Idola Bousquet, également de Montréal; deux nièces: Mlle Gisèle Deschesne, et Mme Monique Marceau; un neveu: M. Paul Deschesne, tous de Montréal.

Les funérailles auront lieu le lundi 22 août. Le convoi funéraire partira des salons Girardot et Ménard Ltee, au 170, de la rue Dufferin, pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré. L'heure est encore indéterminée.

C.P. St-Benoît Réunion du bureau de direction le 12

GRANBY -- Le bureau de direction de la Caisse populaire St-Benoît tiendra sa réunion mensuelle, lundi le 12 septembre.

Cette réunion précédera d'une semaine environ, l'assemblée générale des actionnaires qui se déroulera au sous-sol de l'église St-Benoît, à 8 heures.

Tous les actionnaires sont cordialement invités à cette assemblée du 17 septembre alors que d'importants projets seront mis à l'étude.

ACTIF
La caisse populaire St-Benoît compte maintenant plus de 1,100 membres et son actif dépasse les \$560,000.

Offre d'achat d'une ferme

GRANBY -- Le conseil municipal de la cité de Granby a reçu l'offre d'achat d'une ferme de 120 arpents, située à 4 milles de Granby, vers St-Paul-d'Abbotsford. Le prix est de \$15,000 et le sol se compose de sable et de gravier.

Le conseil municipal n'a pas pris de décision sur cette offre qui sera étudiée par les experts du service technique de la cité.

NOUVELLES BRÈVES

Essence russe
Les automobilistes ont des problèmes en URSS. Le gallon d'essence se vend 60 cents et il ne s'y trouve qu'une station-service à tous les 280 milles de route.

Attitude filiale
Oscar Wilde a fait un jour la réflexion suivante: "Les enfants commencent par aimer leurs parents. A mesure qu'ils grandissent, ils les jugent. Et parfois plus tard, ils finissent par leur pardonner."

De nouvelles toilettes pour les écoles mixtes

GRANBY -- Deux contrats ont été accordés par les membres

de la Commission scolaire à la maison Tupp Plumbing and Heating, pour l'installation de toilettes à la place d'urinoirs dans deux écoles qui deviendront mixtes en septembre. La Commission scolaire avait demandé des cotations à Tupp Plumbing pour l'exécution de ces travaux qui consistent à enlever les urinoirs, à installer des toilettes et des murs de séparation, et à refaire le plancher.

A l'école St-Luc, il en coûtera \$2,300 pour l'installation de quatre toilettes; à l'école Notre-Dame de Fatima, six toilettes remplaceront huit urinoirs, et il en coûtera \$2,615.

TOURNE-DISQUES
La Commission scolaire achètera 30 tourne-disques portatifs de marque RCA Victor de National Electronic pour les cours de catéchèse dans les différentes écoles élémentaires de Granby.

La soumission de National Electronic au montant de \$1,000.20 (\$35.45 l'unité), était la plus basse. Les autres soumissionnaires étaient Fernand Blais Meubles \$1,100. (\$35.66 l'unité) et le Centre Electronique, \$1,017.66 (\$32. l'unité).

Il faut toujours économiser L'eau n'a pas encore atteint le niveau normal au lac de Granby

GRANBY -- Les dernières pluies qui se sont abattues sur notre région ont contribué à rétablir le niveau de l'eau au lac de Granby. Cependant la nappe d'eau n'a pas encore atteint son niveau normal et la population se doit de continuer d'économiser le plus d'eau possible, pour éviter une sécheresse qui pourrait survenir s'il n'y avait pas d'ici quelques semaines.

Le directeur du bureau des services techniques de la cité de Granby, M. André Laliberté, demande aux gens de diminuer au minimum les dépenses d'eau non essentielles, pendant deux ou trois autres semaines, et du moins jusqu'aux prochaines pluies importantes.

On demande surtout aux citoyens de ne pas arroser leur pelouse, laver leur trottoir ou emplir leur piscine inutilement pour quelque temps encore. Des règlements de contrôle ont d'ailleurs été adoptés par les autorités municipales à cet effet, et toute personne fautive peut être passible d'une contravention et d'une amende.

La campagne de souscription de l'Ambulance St-Jean sera tenue du 19 septembre au 8 octobre

GRANBY -- La brigade de l'Ambulance St-Jean, section de Granby, dans une lettre, a demandé au conseil de la cité la permission de tenir sa campagne annuelle de souscription publique du 19 septembre au 8 octobre prochain.

Le président de la division de Granby de l'Ambulance St-Jean, M. J.R. Pilon, stipule que cette année la campagne de souscrip-

tion est d'une durée de trois semaines pour faciliter le travail de sollicitation des bénévoles, qui n'ont pratiquement que le soir pour s'acquitter de leur tâche. Dans une autre demande, l'Ambulance St-Jean, sollicite de la ville de Granby un octroi pour l'année 1966-1967 afin que l'organisation bénévole puisse continuer à dispenser ses services auprès de la population locale et étrangère.

Dans les premiers cas et pour répondre à la première demande, le conseil appuya les dates proposées pour tenir la campagne de souscription du 19 septembre au 8 octobre. Un montant de \$25 sera versé par la cité de Granby à l'Ambulance St-Jean pour répondre à la seconde demande de la division de Granby.

Dimanche à samedi: 21 au 27 Août
DIMANCHE A SAMEDI 21-22-23-24-25-26-27 AOÛT

UN ETOURDISANTE COMEDIE D'AVENTURES
"UN NOUVEL AGENT SECRET, COUVERT DE FEMMES, DOTÉ D'UN BRUQUET, ARME SECRETE A 83 USAGES!"
"Flint est super-formidable!"

AU MEME PROGRAMME:
Voici, selon les confidences du plus exubérant des célébrités... comment un jeune homme peut convenablement s'amuser.

UN MONSIEUR DE COMPAGNIE
(Ne l'envoie pas... il n'a jamais pu dormir!)
UN FILM DE PHILIPPE DE BROCI

JAMES COBURN
LEE J. COBB
GILA GOLAN
NOTRE HOMME FLINT
CINEMASCOPE COULEURS

HORAIRE:
NOTRE HOMME FLINT
DIM. 2:45 p.m., 6:35 p.m., 9:50 p.m.
LUN. 7:30 p.m., 10:15 p.m.
UN MONSIEUR DE COMPAGNIE: DIM. 1:30 p.m., 6:15 p.m., 9:15 p.m., 11:30 p.m.
ADMISSION: 10.15 - Les enfants ont droit aux mêmes places que les adultes.

DERNIER SOIR: SAMEDI, LE 20 AOÛT

Le Gendarme de St-Tropez ARRIVE EN AMERIQUE ET COMMENCE UNE REVOLUTION PAS SI TRANQUILLE!

C'EST UNE EXPLOSION DE RIRE!

LOUIS DE FUNÈS
dans son NOUVEAU TRIOMPHE!

le gendarme à new-york

avec GENEVIÈVE GRAD et LA BRIGADE DE ST-TROPEZ

AU MEME PROGRAMME:
SAMSON contre Le Corsaire Noir
(En CinémaScope-Couleurs)

Horaire: Le gendarme à 8.40 p.m. - Samson 7.00 & 10.20

CINEMASCOPE
THEATRE **PALACE** GRANBY
FR 2-4466

Manteaux "Suède", "Cuir" garnis fourrure
Nouvelle ligne complète. Styles très élégants. À gogo ou réguliers.
Un achat "jeune" et "dans le vent".
Bas prix et qualité
Callamme
328, Principale Granby

Restauration
Dégustation
Motel
Piscine
Danse
Réservation :
Tél. :
297-2860
LAC D'ARGENT,
EASTMAN, P. Q.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...



PLUSIEURS PERSONNALITÉS ont assisté à l'ouverture officielle de la tombola des Chevaliers de Colomb de Cowansville. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite: M. Conrad Cloutier, Grand Chevalier; Mlle Monique Roberge, Duchesse des Romains; M. l'abbé Antonio Petit, curé de la paroisse Sainte-Thérèse; Mlle Jocelyne Bélanger, Reine des

Majorettes Optimistes; M. Armand Beauregard, échevin de Cowansville; Mlle Jocelyne Gamache, Reine des Romains; M. Jean Leduc, gérant municipal; Mlle Betty Viens, Duchesse des Romains; et M. Jean-Paul Cocolas, un responsable de la tombola.

La tombola des Chevaliers réunit une foule nombreuse

COWANSVILLE - Plusieurs centaines de personnes ont assisté à l'ouverture officielle de la tombola des Chevaliers de Colomb de Cowansville, sur la rue Christophe Colomb sur le site de leur local.

Une parade, dans laquelle avaient pris place des personnalités diverses, les Majorettes Optimistes et les Romains de Cowansville, a marqué l'événement. Le défilé, qui est parti de l'Hôtel de ville local, a emprunté plusieurs rues de la ville avant de s'arrêter à la salle colombienne.

conclu en souhaitant aux Chevaliers un grand succès.

Par la suite, M. Jean Leduc, gérant municipal, a pris la parole à son tour pour féliciter les Chevaliers de Colomb pour leur œuvre pour la jeunesse. Il a en outre invité la population à se rendre en grand nombre à la tombola afin d'aider le conseil dans la poursuite de son travail.

M. Armand Beauregard, échevin de la ville et représentant du maire pour la circonstance, a repris ensuite les paroles de ses prédécesseurs, ajoutant toutefois quelques rapides indi-

cations sur le travail des Chevaliers auprès des nécessiteux.

Enfin, M. Conrad Cloutier, Grand Chevalier, a remercié les personnalités présentes de leur présence, ajoutant quelques mots analogues à l'adresse des Majorettes Optimistes et des Romains de Cowansville.

La tombola On croit savoir que la tombola des Chevaliers rapportera un grand succès comme l'an dernier.

Une foule nombreuse s'est déjà rendue sur le site et on prévoit que la participation de la population sera encore plus grande en fin de semaine.

Amené à prendre la parole, M. l'abbé Antonio Petit, curé de la paroisse Sainte-Thérèse de Cowansville et aumônier des Chevaliers de Colomb locaux, a rendu un vibrant hommage de gratitude et de reconnaissance au conseil pour son travail. Il a

Le camp Ami-Canada reçoit la visite du député de Shefford aux Communes

WEST - SHEFFORD (J.L.) - Le député aux Communes du comté de Shefford, M. Louis-Paul Neveu, a rendu, hier, une visite d'amitié aux pensionnaires du camp Ami-Canada, à West - Shefford. Il fut reçu à dîner par les autorités du camp.

Le repas se prit à l'extérieur parmi tous les amis du camp, qui étaient réunis comme une grande famille.

Dans son allocution, M. Neveu souligna que la jeunesse a toujours influencé les grands mouvements. L'idée de fondation de l'organisation a semblé plaire au député, qui s'est dit fort surpris des progrès accomplis à la bâtisse et des plus heureux d'avoir visité le camp. «Il est vrai, de poursuivre le député, que la nature a énormément aidé et fut un facteur important dans l'aménagement du camp, mais les structures établies l'ont été dans un court laps de temps. Vous avez tout fait le travail vous-même grâce à un agencement de programme et au

travail d'équipe de tous et chacun.»

Le député rappela aux amis du camp qu'ils devaient être fiers d'avoir participé à cette implantation d'une compagnie nouvelle, au Canada. «Vous avez colonisé le bonheur, leur dit-il, en vous établissant à West-Shefford.»

M. Neveu termina son allocution en lançant une invitation aux amis du camp et à leurs amis pour que cette grande famille se retrouve de nouveau à West-Shefford. Entemps qu'il est concerné, de conclure le député, il s'est fait le porte-parole du gouvernement qu'il représente pour aider, dans la mesure du possible et répondre aux demandes que le camp Ami-Canada pourra lui faire.

Durant la visite des lieux qu'il fit avant le dîner, M. Louis-Paul Neveu s'est montré intéressé et emballé par l'ampleur du projet. La Jeune Chambre de Granby était représentée qui était accompagné de son épouse, à titre de représentant officiel et par M. Yves Ménard

et son épouse, à titre de directeur du camp Ami-Canada.

Le camp Ami-Canada a reçu sa charte le 16 mars dernier et est ouvert pour la saison d'été, depuis le début de juillet. Le conseil exécutif est formé de : M. Jean Bellemar, président; Mlle Jocelyne Dubuc, vice-présidente; MM. Pascal Assathianni, secrétaire général; Yves Ménard, relations extérieures et M. Gilles Poulin, avisier légal. Deux autres postes, laissés vacants, seront, d'ici quelques jours, comblés.

Le camp Ami-Canada envisage la formation d'un bureau des gouverneurs pour aider l'exécutif dans son travail. Ce comité serait formé de professionnels de la région de Granby et de Granby, qui mettront leur expérience en commun pour conseiller la direction sur les projets futurs, qu'elle voudrait mettre sur pied. Ce comité sera formé de canadiens et la liste des membres susceptibles d'en faire partie sera communiquée plus tard.



LE REPRESENTANT de la circonscription de Shefford aux Communes et député de ce comté, M. Louis-Paul Neveu, visitait hier midi les lieux où un groupe de jeunes européens du camp Ami-Canada passent leurs vacances, à West-Shefford. La visite de M. Neveu était la première et le député fut agréablement surpris de l'entreprise. Sur la photo, nous remarquons, de gauche à droite, MM. Yves Ménard, nouveau directeur du camp Ami-Canada, Guy Cliche, directeur technique, Pascal Assathianni, secrétaire-général et directeur du camp, Louis-Paul Neveu, député de Shefford aux Communes, et Jean Bellemar, président de l'entreprise. N'apparaît pas sur la photo M. John West, représentant de la Jeune chambre de Granby.

M. Léon Lefebvre, de Sutton, est décédé

COWANSVILLE -- M. Léon Lefebvre, de Sutton, époux de feu Laura Brouillette, est décédé le 18 août à l'âge de 80 ans. Le défunt laisse dans le deuil ses fils: Wilfrid, de Sabrevois; et Laurent, de Dunham; ses filles: Mme Philias Plette, (Giberte), de Sutton; Mme Maurice Lefebvre, (Marie-Jeanne), é-

galement de Sutton; et Mme Armand Francoeur, (Madeleine), de Cowansville; sa sœur: Mme veuve Elyse Paradis, de Sutton; et sa belle-sœur: Mme Aurore Brouillette, de Saint-Jean; et plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

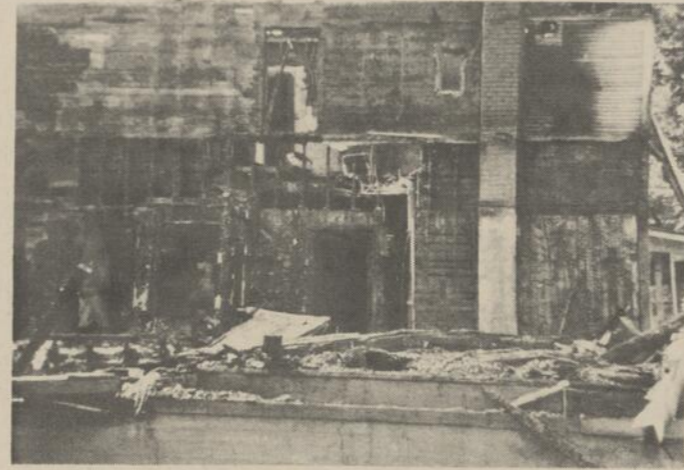
La dépouille mortelle est actuellement exposée au salon funéraire Larrivière, à Sutton.

Les funérailles auront lieu lundi; le convoi funéraire partira du salon Larrivière, pour se rendre à l'église de la paroisse Saint-André de Sutton, où le service sera célébré à 10 heures.

L'inhumation aura lieu ensuite au cimetière de l'endroit. Nos condoléances à la famille éprouvée.

S'agit-il d'incendies criminels? ~ La PP enquête

3 incendies éclatent à quelques minutes d'intervalle au village de Philipsburg



PREMIER DES TROIS FOYERS d'incendies, cette maison a été détruite de fond en comble. (Photo F. Plouffe)



LES ENFANTS KELLY devant la cantine calcinée de leur mère. (Photo F. Plouffe)



LES POMPIERS DE PHILIPSBURG ont réussi à sauver des flammes la maison de M. Smith où demeurait également la famille Kelly. (Photo F. Plouffe)

PHILIPSBURG (DNC) -- Les limiers de la Gûreté provinciale du détachement de Cowansville et du quartier-général de Montréal enquêtent présentement sur ce qui pourrait être trois incendies criminels qui ont semé l'émoi dans le paisible village de Philipsburg, dans la nuit de jeudi à vendredi. Dans l'espace de quelques minutes, deux maisons et une cantine étaient en effet la proie des flammes.

Ces trois incendies simultanés dans un village qui n'en a pas vu depuis trois ans sont-ils tout simplement l'effet du hasard ou l'oeuvre d'un pyromane? C'est ce que découvriront les enquêteurs. Tard hier soir, on nous informait toutefois qu'aucun suspect n'avait été arrêté par la police.

Nous avons rejoint par téléphone, M. Hugh Synnington, chef du département des incendies de Philipsburg, qui nous raconte les événements, tels qu'ils se sont produits. «Vers 2 h. 30, dans la nuit de jeudi à vendredi, je recevais un premier appel m'avertissant que les flammes faisaient rage dans un immeuble résidentiel, propriété de Mis-

sisquoil Stone and Marble. C'est un passant, M. Clément Lamothé, de Pike River, qui me prévenait.

Je me rends aussitôt sur les lieux, avec 15 hommes et le seul camion à incendies. Cette maison évaluée à quelque \$10,000 devait complètement être rasée par le feu.

«Quelques minutes à peine après notre arrivée sur les lieux de ce premier brasier, une dame Morin nous prévient que le feu s'est déclaré à la cantine de Mme Kelly. J'y dirige le camion et une équipe d'hommes, tout en laissant quelques pompiers sur les lieux du premier incendie, avec des boyaux et une pompe.

«En combattant les flammes à la cantine, pendant que le brasier devient de plus en plus fort à l'endroit du premier sinistre, un automobiliste du Vermont nous apprend qu'à quelques pieds de la cantine, les flammes commencent à lécher les murs extérieurs de la maison de M. Elmer Smith, où réside Mme Kelly et sa famille.

«La cantine, d'une valeur d'environ \$700 est complètement détruite par les flammes, mais nous réussissons heureusement à maîtriser le feu à la maison de M. Smith, à l'aide d'extincteurs chimiques, de sorte que les pertes à ce dernier édifice sont mineures.»

Voilà les faits, tels que rapportés par le chef Synnington. Selon certains résidents de Philipsburg, il y aurait un lien étroit entre ces trois incendies.

Depuis trois semaines, Mme Kelly et ses trois enfants demeuraient chez des amis, M. et Mme Smith qui ont une famille de cinq enfants. Pour ce qui est de la cantine, Mme Kelly venait d'en faire l'acquisition pour s'assurer un revenu supplémentaire, son mari travaillant à Montréal comme conducteur de voiture de taxi.

Siège à Cowansville

COWANSVILLE -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de «Plomberie B. M. Inc.», avec un capital total de \$40,000 divisé en 4,000 actions ordinaires de \$10 chacune. Le siège social de la compagnie est à Cowansville, comté de Missisquoi.

Le but est de faire affaires comme entrepreneurs en plomberie, chauffage et en réfrigération et faire affaires comme compagnie de portefeuille (holding).

Gaz-o-rama pour aider les scouts de Farnham

FARNHAM (DNC) -- Un gaz-o-rama aura lieu à Farnham, sous la responsabilité du comité des amis des scouts, pour venir en aide aux troupes de scouts et de louveteaux de cette ville.

On invite la population à se procurer des billets donnant droit à un tirage, en plus de l'achat d'essence pour le même montant que le billet acheté. Le gaz-o-rama se tiendra au garage Jean-Guy Allard, au 119 de la rue Jacques Cardier, et on espère recueillir les argentés nécessaires pour venir en aide aux jeunes scouts de Farnham.

Le comité d'organisation est composé de MM. Réjean Martin, Gérard Pion, André Rainville, Mathias Lafond, Roger Lagùe, Jean-Guy Allard, Albert Robillard, François Drainville, René Bédard et Marc Robitaille.

La BELLE PHOTO Enr.

(autres fois de Montréal)

C.P. 490, SUTTON, P.Q.

Couleur	Noir et blanc
8 poses \$3.10	8 poses .48c
12 poses \$4.10	12 poses .72c
1 photo .30c	1 photo .06c

Ektachrome
Anochrome
Développé et monté \$1.10

GRATUIT
Photo 4 x 6
avec commande de 75c et plus
Noir et blanc

Ajoutez .10c plus frais d'expédition en plus de la taxe de vente 6%.

Notre devise depuis 1920
Qualité et Service

Autres nouvelles de la région à lire en pages 6, 8 et 16

téléphonez... vos billets de train vous arrivent par la poste

Pas besoin de vous déranger! Téléphonnez à votre représentant local du CN et vos billets vous seront promptement envoyés par la poste.

granby 372-4411

RITA BEAUTY SUPPLY ENR.

Bar de beauté
Vente gros et détail
Perruques ~ demi-perruques et postiches
Garanties entièrement cheveux humains

Financement de perruques — demi-perruques et postiches

Rita Fortin, propriétaire

101, rue Principale Cowansville
263-3130

FLEURS

Fleurs livrées partout dans le monde

Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D.
depuis 21 ans

210 York Granby
372-3925

Nécrologie

SENECAL - A Montréal le 19 août 1966 à l'âge de 65 ans est décédé M. Albert Senecal, époux de Déla Cadieux demeurant à 2666, rue Rachel, à Montréal.

Les funérailles auront lieu lundi, le 22 septembre. Le convoi funéraire partira des salons Victor Rochon, 48, rue Principale, à Roxton Pond pour se rendre à l'église paroissiale de Roxton Pond où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de la paroisse lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

BOUSQUET - A Granby le 18 août 1966 est décédée Mlle Alice Bousquet, fille de feu François Bousquet et de feu Marie Desmarais demeurant chez Mme Arthur Ménard, au 141, de la rue Elgin, à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi, 22 août.

Le convoi funéraire partira des salons Girardot et Ménard Ltée, au 170, de la rue Dufferin, pour se rendre à l'église St-Benoît. L'heure du service n'est pas déterminée. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles

Girardot & Ménard

SALONS 223 PRINCIPALE
FUNÉRAIRES 170 DU DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Buc.: 223 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.

ANDRÉ MENARD, prop.

Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé

Rock of Ages

451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. LESIEUR ENR.

Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNÉRAIRES
MODERNES

Granby, P.Q. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré

C. DAIGLE
Monuments enr.

Manufacturier
Lettrage au cimetière.

818 Principale Granby
Tél: 378-7388

353 Girouard St-Hyacinthe
774-4137

Avec danseuses à GOGO

Le 6e gala musical de Bedford, demain soir

BEDFORD - Le 6e gala musical de Bedford aura lieu demain soir, à 7 h. 30, à l'aréna locale.

Plusieurs corps de musique et de clairons participeront à ce gala ainsi qu'à la parade à travers les rues de Bedford. On remarquera entre autres, les Romains, de Cowansville et les Etoiles d'Or, de Montréal.

Le parcours de la gigantesque parade s'ébranlera de l'école St-Joseph, pour emprunter les rues Moreau, Cyr, Principale, et finalement arriver à l'aréna.

Programme En plus du spectacle de musique, le public aura l'occasion d'assister au championnat provincial de danseuses à GOGO et l'élection d'une reine. On présentera d'abord les 12 Miss qui représentent diverses localités de la province, dont Miss Montréal et Miss Granby. Suivra ensuite le spectacle tant attendu des corps de cadets et de clairons qui évolueront sur la scène de l'aréna de Bedford.

Le clou de la soirée sera sans aucun doute le concours de danseuses à GOGO à l'échelle provinciale. Elles évolueront au son de deux orchestres de renom, les Excels, de la Grange à GoGo, et les Avantis, de St-Jean.

La reine du GOGO sera couronnée par Miss Montréal alors que ses deux duchesses recevront leurs couronnes des mains de Miss Brome-Missisquoi et Miss Granby, respectivement.

Tous les jeunes et moins jeunes de Bedford et de la région doivent se fixer rendez-vous, demain soir, dimanche, à 7 h. 30, à l'aréna de Bedford.

Les membres de la Corporation des électroniciens de la province de Québec, section Granby-St-Hyacinthe pourront profiter d'une telle soirée, ce soir, à 7 heures, à la Terrasse Rougemont. Une épillette de blé-d'Inde est en effet organisée par la Corporation à l'intention de tous ses membres.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

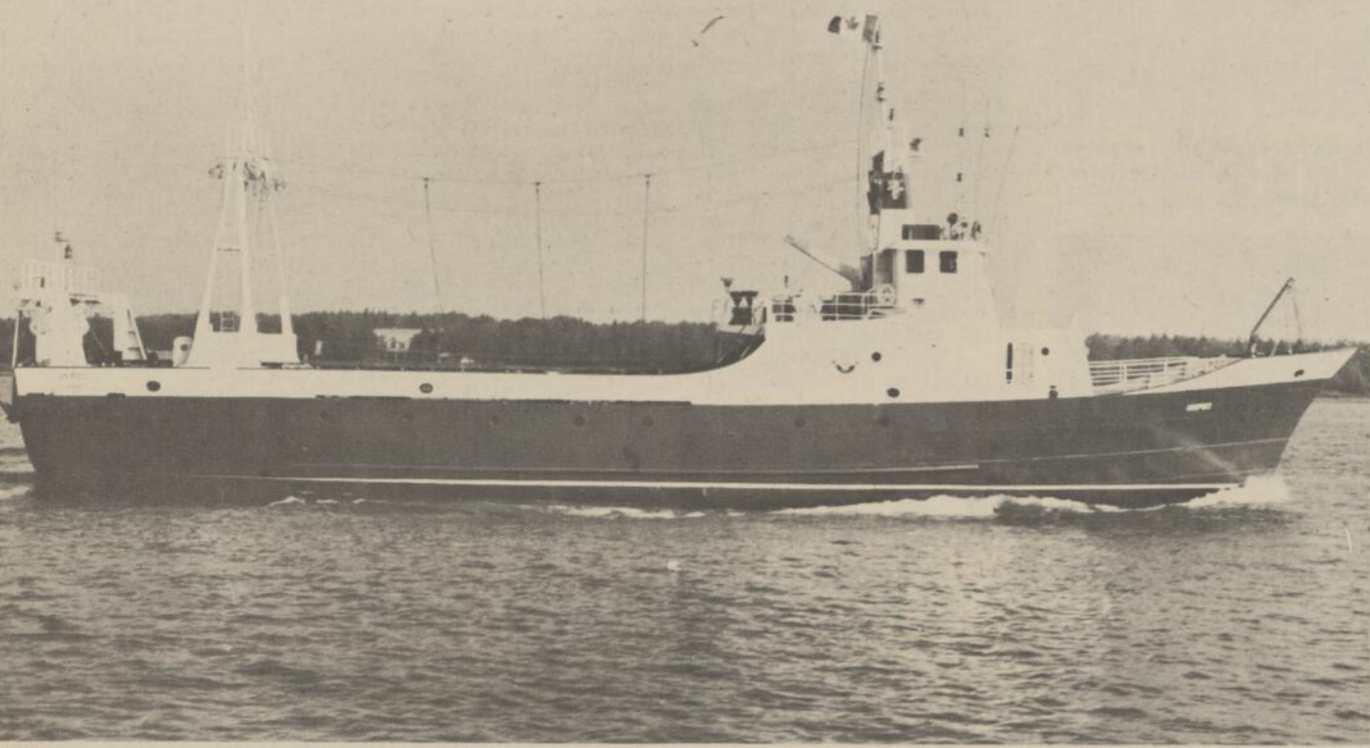
Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où on lui a donné les premiers soins. Bien que son état n'inspire pas de crainte, on le garde actuellement sous observation.

Les constables Réal Ouimet et Gilles Waltz, de la Gûreté municipale de Cowansville, ont procédé aux constatations d'usage.

Guy Bourassa, de Montréal, l'a frappé.

Le jeune Roy a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins,

De nouveaux horizons à la pêche industrielle dans notre province



LE LANCEMENT du chalutier "UNIPEC" aura lieu à Sorel cet après-midi, à 3 heures 30. Cet événement marquera une étape importante dans un vaste programme de dévelop-

pement et de mise en valeur du secteur des pêcheries commerciales au Québec.

Le premier chalutier de grande pêche du Québec, l'UNIPEC, propriété de Pêcheurs Unis de Québec, sera lancé des chantiers de Marins Industries à Sorel, aujourd'hui à 3.30 de l'après-midi.

Son excellence Monseigneur Jean-Marie Fortier, Evêque de Gaspé, officiera à la cérémonie de bénédiction du chalutier que Mme Guy Bernier, épouse du directeur général de Pêcheurs Unis, baptisera ensuite. L'Honorable Maurice Bellemare, ministre de l'Industrie et du Commerce, accompagné

des hauts fonctionnaires de la Division des Pêcheries de son ministère, adressera la parole ainsi que le président de Pêcheurs Unis de Québec, monsieur Lazare Arsenault, à une réception qui suivra.

Monsieur Gérard Fillion, président de Marine Industries sera l'hôte des invités parmi lesquelles on remarquera la présence de l'Honorable Maurice Sauvé, ministre fédéral des Terres et Forêts et titulaire de l'ARDA, des administrateurs de la fédération Pêcheurs Unis de Québec, des représentants des

gouvernements fédéral et provincial et des producteurs de poisson de la région Atlantique. CARACTERISTIQUES DE "L'UNIPEC" Ce type de chalutier de grande pêche a été conçu en Allemagne il y a une dizaine d'années. Le présent modèle est une version améliorée de "L'Acadia Albatros". C'est un chalutier par l'arrière, à coque d'acier et double pont, d'une longueur hors-tout de 132 pieds d'une largeur au maître-couple de 33 pieds, d'un tirant d'eau de 11 pieds et d'une ca-

pacité de cale de 300 tonnes. Son treuil est actionné par un moteur auxiliaire d'une capacité de 350 h.p. Ses cales sont munies du système de réfrigération à 32°F, pour une conservation prolongée de sa cargaison de poisson glacé. Mû par un moteur diesel d'une puissance de 1,530 h.p. démarque Deutz, il peut atteindre une vitesse de 13 noeuds. Son rayon d'action lui permet d'atteindre les bancs de l'Ouest de l'Atlantique à une distance de quelque 600 milles de la côte Gaspésienne.

Son équipage de 15 hommes, à part trois officiers qui viennent de l'extérieur pour la phase initiale d'entraînement, a été recruté parmi les pêcheurs Gaspésiens. Ils sont ainsi le premier d'une nouvelle catégorie de pêcheurs professionnels qui voient se concrétiser de nouveaux espoirs.

Le bateau qui sera en opération toute l'année, aura comme ports d'attache Gaspé et Rivière-au-Renard, où un vaste centre industriel de pêche est en voie de réalisation au coût de 5 millions.

L'approvisionnement par le chalutier de haute mer contribuera à stabiliser les opérations des usines. Ce chalutier coûte quelque \$1,200,000. Il bénéficie d'un subside fédéral de 50% en vertu d'un programme d'aide à la construction navale et le Ministère provincial de l'Industrie et du Commerce finance 90% du coût net. Dans ses projets de développement actuels, la fédération reçoit un fort appui financier des Caisses populaires.

Le lancement de ce chalutier de grande pêche marque donc une étape dans un vaste programme de réhabilitation du secteur des pêcheries au Québec. Il est l'aboutissement des efforts concertés de la fédération, des gouvernements fédéral et provincial et des organismes de recherches. Il contribuera à professionnaliser les "travailleurs de la mer" et à placer le Québec au rang des principaux exploitants des ressources marines.

Voeux perpétuels de six religieuses

SAINT-HYACINTHE -- Six religieuses des Soeurs de la Présentation de Marie ont prononcé leurs voeux perpétuels au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée à la maison provinciale de la communauté, à Saint-Hyacinthe.

Il s'agit des RR. SS. Marie-Angéline, Marie-Jean-de-la-Paix, Marie-Ste-Germaine, Marie-Ste-Rosalie, Ste-Marie-Aline et Marie-Thérèse Vézard.

Soumissions demandées pour le transport de 275 élèves

SAINT-HYACINTHE -- La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe vient de demander des soumissions pour le transport d'environ 275 élèves à ses écoles au cours de l'année scolaire 1966-1967. Trois des circuits ont St-Hyacinthe-le-Confesseur comme point de départ, alors que le point de départ est situé à Douville pour les deux autres par-cours.

Les soumissions devront être présentées pour 5 heures p.m., jeudi le 25 août. Elles seront ouvertes au cours de la réunion que les commissaires d'écoles tiendront à compter de 5 heures

A l'école Fadette

La Fé. de l'U.C.C. tiendra ses élections le 18 septembre

ST-HYACINTHE - La Fédération diocésaine de l'U.C.C. de St-Hyacinthe tiendra son assemblée générale annuelle dimanche le 18 septembre, à l'é-

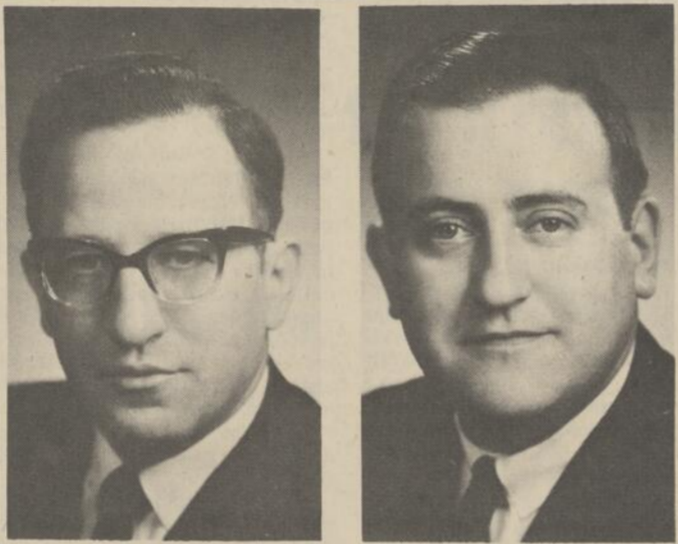
cole Fadette à St-Hyacinthe. Les délégués des syndicats locaux de l'U.C.C. éliront alors les nouveaux officiers de leur Fédération après avoir pris connaissance du rapport finan-

cié. La Fédération diocésaine de l'U.C.C. compte actuellement 5,702 membres un chiffre qui n'a jamais été atteint par le passé.

Ces membres sont de 69 paroisses différentes. On estime que le chiffre de 5,702 représente 80% de tous les cultivateurs établis dans les paroisses du diocèse de St-Hyacinthe. Soulignons ici que c'est M. Clément Létourneau, de St-Césaire qui assume actuellement la présidence de la Fédération de l'U.C.C. du diocèse de St-Hyacinthe.

La Garde paroissiale du Christ-Roi élira ses nouveaux officiers

SAINT-HYACINTHE -- La Garde paroissiale du Christ-Roi choisira ses nouveaux officiers au cours d'une assemblée qui réunira ses membres au sous-sol de l'église à 2 h. p.m., dimanche le 21 août, à Saint-Hyacinthe.



M. Denis BOUSQUET

M. Yvon HAMEL

MM. Denis Bousquet et Yvon Hamel, députés représentant respectivement les comtés de St-Hyacinthe et Rouville à la Législature provinciale, ont été nommés membres de la Corporation de la Raffinerie de sucre de Québec. Les ventes de cette raffinerie, qui opère à St-Hilaire, dans le comté de Rouville, ont atteint \$2,636,577, au cours de l'année 1965. Trois autres personnalités politiques deviennent aussi membres de la Corporation, soit MM. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, Armand Russell, député de Shefford et ministre d'Etat adjoint aux Travaux publics, René Bernatchez, adjoint parlementaire au ministre de l'Agriculture et de la Colonisation.

Le pique-nique des Foyers N.-D. a réuni 149 personnes

SAINT-HYACINTHE -- Les Foyers Notre-Dame ont organisé une fête champêtre, sous la présidence de M. et Mme Gabriel Caron, à la Villa St-Hyacinthe, au camp de la J.E.C. à Contrecoeur.

Le pique-nique a réuni 149 personnes, soit 44 couples accompagnés de leurs enfants. L'aumônier de la section, M. l'abbé Louis St-Onge, a officié à la messe célébrée en plein air, à cette occasion.

M. Marcel Fournier, secrétaire au bureau de la police municipale de Saint-Hyacinthe avait réussi à trouver 14 prix de présence, au cours des jours précédents, grâce à la collaboration des agents distributeurs Molson, Dow et Labatt. Au nombre des prix de présence, on remarquait des montres-bracelet, des assiettes à hors d'oeuvre, ensembles de verrerie, etc...

Les enfants s'en sont donnés à coeur joie dans la piscine du camp ainsi qu'au cours des jeux organisés pour l'occasion.

Le programme de la journée se termina vers les 8 h. 30 en soirée.

Quatre individus sont condamnés à \$240 en amendes

SAINT-HYACINTHE -- M. le juge Victor Chabot a condamné deux individus à payer chacun \$100 d'amende après qu'ils eurent avoué leur culpabilité, l'un a l'accusation d'avoir servi de la boisson à des moins de 20 ans, l'autre à l'accusation d'avoir vendu de la boisson d'une façon autre que celle qui lui était permise.

Il s'agit de Gaston Desrosiers dans le premier cas et de Germain Chabot dans le second cas.

DEUX JEUNES Deux jeunes hommes ont également été condamnés à payer chacun \$20 d'amende après qu'ils eurent avoué leur culpabilité à l'accusation d'avoir acheté de la boisson alors qu'ils n'avaient pas 20 ans.

Dix religieuses des Soeurs St-Joseph ont prononcé leurs voeux

SAINT-HYACINTHE - La plupart des dix religieuses des Soeurs St-Joseph qui ont prononcé leurs voeux perpétuels au cours d'une cérémonie religieuse qui s'est déroulée à la chapelle de la maison-mère de la communauté, sur la rue Raymond, à Saint-Hyacinthe, sont originaires de la paroisse du diocèse de St-Hyacinthe.

Les jeunes Maskoutains verront leurs artistes préférés demain

SAINT-HYACINTHE - Dénombreux artistes seront à l'aréna municipale de Saint-Hyacinthe à 8 h. 30 dimanche soir, pour présenter le spectacle de deux heures que constitue la tournée "Musicorama '66".

Le population maskoutaine aura alors l'occasion de voir et d'entendre quelques-uns des artistes qui sont actuellement les plus en demande à travers le Québec, dont Michèle Richard, Ria Sartok, Les Hou-Lops, Norman Knight, Gilles Brown, Les Chantels, César et

ses Romains. Soulignons ici que Ria Sartok, est une invitée de France, alors que les Hou-Lops sont des Maskoutains. Les animateurs seront Pierre Sénécal et Gaétan Santerre.

Le défilé se mettra en marche à partir de la maison Paul St-Onge Inc., vers 7 h. 30, p.m., pour finalement s'arrêter au stade municipal.

Les billets sont en vente jusqu'à ce soir aux établissements de MM. Victor Martin et André Perreault. Il semble déjà, d'après les résultats obtenus avec les spectacles organisés dans d'autres villes de la région métropolitaine, que celui de Saint-Hyacinthe devrait connaître un franc succès.

30 étudiants-miliciens donnent une démonstration au manège militaire

SAINT-HYACINTHE - Le colonel P. Charbonneau, avertisseur pour la milice du district Ouest du Québec, a procédé à l'inspection du détachement des 30 étudiants-miliciens qui viennent de compléter un stage d'entraînement théorique de cinq semaines au manège militaire de Saint-Hyacinthe. Ces jeunes miliciens sont membres du 6e Bataillon de Saint-Hyacinthe du Royal 22e Régiment.

Cette démonstration a donné lieu à une démonstration de savoir-faire à laquelle assistait également le lieutenant-colonel E.N. Martel, officier commandant du 6e Bataillon de St-Hyacinthe du Royal 22e Régiment, ainsi que les parents et amis des miliciens.

Meilleurs citoyens Le colonel P. Charbonneau a adressé quelques mots pour féliciter les étudiants miliciens de leur excellente tenue pendant l'inspection et la démonstration qu'ils ont donnée.

Rappelant que pour certains c'était un premier contact avec la milice (l'armée de réserve), l'invité d'honneur a fait remarquer qu'il serait souhaitable qu'ils demeurent avec la milice.

"L'esprit de camaraderie et de discipline acquise fera de vous de meilleurs citoyens." Le colonel Charbonneau devait par la suite affirmer qu'il faut apprendre à obéir pour devenir un bon commandeur.

Il a ensuite ajouté qu'un nouveau programme et un meilleur équipement rendra dorénavant l'entraînement de la milice plus intéressant.

Le lieutenant-colonel E.N. Martel adresse lui aussi quelques mots pour remercier les invités d'avoir accepté l'invitation lancée.

Remise de prix L'étudiant milicien R. Laflamme s'est mérité deux prix, le premier comme meilleur membre du détachement à l'exercice, le deuxième comme meilleur camarade du groupe.

M. A. Samson a obtenu le prix décerné au meilleur tireur, alors que le prix de discipline est allé à M. J. Brodeur. Fait à signaler, ce sont les étudiants miliciens eux-mêmes qui ont désigné le meilleur milicien du groupe, ceci par vote secret.

Après l'inspection et leur démonstration de savoir-faire devant le colonel P. Charbonneau, les étudiants-miliciens ont donné d'autres démonstrations à leurs parents et amis tout en

répondant aux questions qui leur étaient posées.

Ils ont ainsi fait part de leurs connaissances acquises en cartographie, premiers soins, loi militaire, survie nationale, hygiène, maniement des armes, camouflage, communications, etc...

Les 30 étudiants miliciens ont complété leur stage d'entraînement au camp militaire de Farnham, au cours de la semaine du 21 au 28 août.

Ils y passeront quatre jours qui leur permettront de mettre en pratique toutes les connaissances acquises au cours des cinq semaines d'entraînement théorique que constituait la première phase du cours.

Ces cours ont été organisés par les quartiers-général du district militaire de l'Est du Québec et ils furent donnés par des instructeurs membres de l'unité de milice de Saint-Hyacinthe, sous la direction du lieutenant Guy Berthiaume.



Norman KNIGHT sera du groupe des artistes qui se rendront à l'aréna municipale de St-Hyacinthe, dimanche soir, pour présenter un spectacle de deux heures dans les cadres de la tournée "Musicorama '66"

des milliers de personnes ont applaudi

MusicoRama 66

faites comme eux

Dimanche 21 août 8h.30
à l'aréna municipal de Saint-Hyacinthe

Dernier spectacle de la tournée

En scène : Ria Bartok
Michèle Richard
Gilles Brown
Norman Knight
Les Chantels
Les Hou-Lops
César et les Romains

un spectacle de 2 heures 30.

admission: \$1.50 - \$2.00

billets: André Perrault, disques
Victor Martin, musique



M. Albert ALAIN, vice-président de la Confédération de l'U.C.C. du Québec et président de la Fédération de l'U.C.C. de la région d'Amos, représentera les dirigeants de l'organisme provincial au congrès annuel de la Fédération de l'U.C.C. du diocèse de St-Hyacinthe, dimanche le 21 août, à Saint-Grégoire, dans le comté d'Iberville.

LE PARIS

Saint-Hyacinthe

On voit les bonnes jeunes filles qui ne veulent plus être bonnes

ANN-MARGRET
TONY FRANCIOSA
CAROL LYNLEY
GARDNER MCKAY
PAMELA TIFFIN

TROIS FILLES A MADRID
SCOPE-COULEURS

AUSSI A L'AFFICHE

• une femme diabolique
• du chantage au comptant
• un suspense à grandissimo...

EMMANUELE RIVA
FRANCISCO RABAL
dans un film de JEAN VALERE

le Gros Coup

TELEVISION C B F T CANAL 2

Table of TV programs for C B F T Canal 2, including 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit'.

C F T M CANAL 10

Table of TV programs for C F T M Canal 10, including 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit'.

C H L T CANAL 7

Table of TV programs for C H L T Canal 7, including 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit'.

C F C F CANAL 12

Table of TV programs for C F C F Canal 12, including 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit'.

C B M T CANAL 6

Table of TV programs for C B M T Canal 6, including 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit', 'Le monde de la nuit'.



LES MEMBRES du Club de tir de Cowansville sont toujours à la recherche d'un niveau supérieur de précision. Sur la photo, on aperçoit, de gauche à droite: Mlle Nicole Dallaire, André Bernard, Gilles Waltz, et Mlle Irène Tropper. (Photo: Studio Eclair)



"ÇA C'EST UN CARTON!" semble dire Mme Walter Chaput, à l'extrême droite. Mlle Suzanne Arsenault et Jean-Claude Lague semblent effectivement être du même avis.

Les membres du Club de tir n'ont pas nécessairement les yeux gris

COWANSVILLE -- "Les tireurs d'élite ont les yeux gris", dit un adage du Sud. Cette pigmentation définie de l'iris ne semble toutefois pas devoir jouer un rôle bien important chez les membres du Club de tir de Cowansville. Le Club, fondé en octobre 65, a formé depuis des tireurs féminins et masculins très habiles. Le groupe, auquel se sont ralliés souvent des profanes connaissant à peine une arme à feu, apprend le maniement de la carabine, applique les règles de sécurité qui vont de pair avec leur sport, et surtout, apprend à tirer. "Apprendre à tirer et apprendre à tirer, c'est deux!" dit Walter Chaput, président-fondateur du Club de tir local. "Il y a la bonne et la mauvaise", précise-t-il. Et il semble que c'est la bonne qu'on apprend au Club, si l'on en juge par l'aspect des chiffres après usage, lesquelles sont généralement toutes perforées dans le noir, au centre. Une femme en particulier, qui n'avait jamais tiré de sa vie avant d'entrer au club, réussit actuellement des scores impressionnants. Il en va de même des autres membres du groupe, qui possèdent une solide connaissance du tir. Ils se perfectionnent sans cesse. Etapes Les débutants du Club ont plusieurs étapes à franchir. Ils doivent apprendre quatre positions de tir, à savoir en position couchée, assis, à genoux et debout. Avant de passer d'une position à l'autre, ils leur faut obtenir un total donné de points, que

L'Expo '66 de Laprairie a ouvert ses portes hier

LAPRAIRIE -- M. Paul-Emile Sauvageot a, pour l'ouverture officielle de l'Exposition industrielle et commerciale de Laprairie et région, coupé le ruban symbolique devant une foule d'invités venus des municipalités environnantes. Ce geste M. Sauvageot l'a fait à la place de M. Maurice Bellemare, ministre du Travail de la province de Québec, retenu dans la capitale par les événements et un travail harassant. L'ouverture s'est accomplie en présence de personnalités de la région parmi lesquelles on reconnaissait M. Paul-Emile Brossard, président de la Chambre de commerce de Laprairie et instigateur de l'exposition de 66, de M. Laurier Ballarçon, député provincial du comté de Laprairie, de M. Rosaire Cîrcé, maire de Laprairie et de M. Jean-Marc Deslauriers, président du comité de l'Expo. M. le curé Legrand a béni l'ensemble avant que les visiteurs puissent faire le tour des 56 kiosques ou 43 exposants produisant leurs produits. Allant de la fourrure aux perles en passant par tout ce qui entre dans la fabrication d'une maison, de l'ameublement aux bibelots précieux et au bijou, l'exposition donne un résumé des productions locales autant que des différentes choses trouvées sur le marché. Comme le commente le président de la Chambre de commerce, M. Paul-Emile Brossard: "Nous voulons atteindre plusieurs buts en faisant cette Expo 66: faire connaître nos commerces et nos industries pour qu'ils fassent connaître leurs produits et leurs nouveautés, susciter l'intérêt du public et contribuer à la campagne d'achat chez nous. "Aussi, faire connaître notre région à travers la province

Le troisième meurtrier est toujours au large

LONDRES (AFP) -- La gigantesque battue organisée dans la forêt d'Epping, au nord de Londres, pour retrouver Harry Maurice Roberts, l'un des trois meurtriers présumés de trois policiers londoniens, n'a donné aucun résultat. Près de 700 policiers armés et aidés de chiens policiers et d'hélicoptères ont vainement fouillé la région pendant plus de deux jours. Toutefois, quelques patrouilles de policiers continuent de sillonner la forêt. Plusieurs autres opérations ont été lancées au cours de la journée d'hier: une battue, à laquelle participaient plus de 200 policiers, a été organisée dans la forêt d'Oxhey, non loin de celle d'Epping, mais a été vite abandonnée. Un contrôle a été opéré dans deux stations de métro où le meurtrier aurait été aperçu. Enfin les docks au sud-ouest de Londres ont été passés "au peigne fin" et un cargo qui devait prendre la mer a été fouillé. La photographie de Roberts a été à nouveau publiée hier dans la presse et la police a donné un nouveau signal de l'assassin. Celui-ci aurait en effet quitté sa tenue de camouflage et porterait un complet gris avec une chemise sale et une cravate bleue à rayures. La police a également lancé un appel à la prudence aux détectives amateurs et n'écarter pas la possibilité que l'assassin ait un otage ou tienne même toute une famille en respect.

Un tremblement de terre fait 1,116 morts et 800 blessés

ANKARA (AFP) -- Le tremblement de terre qui s'est produit en Anatolie orientale a fait 1,116 morts et environ huit cents blessés, a-t-on annoncé officiellement hier soir. Mais il ne peut s'agir là que d'un bilan provisoire en raison de la précarité des communications avec la région sinistrée, à la fois étendue et peu peuplée, qui forme un triangle ayant pour sommets les villes de Erzurum, Bingöl et Mus et au centre duquel se trouve la localité de Varto qui serait complètement détruite. Selon les dernières informations disponibles, c'est à partir de 12 heures que le séisme est devenu véritablement violent. Les secousses, précise-t-on, ont été ressenties pendant près de trois heures. La région touchée par le désastre est escarpée et sa population presque uniquement composée de cultivateurs et de bergers, est disséminée dans les montagnes. Ce simple fait géographique rend impossible une évaluation rapide et exacte de l'importance du désastre. Des unités du génie turc sont dépêchées vers les zones qui ont été atteintes par les secousses, mais les secours sont difficiles à organiser en raison des distances séparant les localités. Les premières secousses s'étaient produites dans la nuit de jeudi à vendredi, mais elles étaient alors légères et n'avaient fait aucune victime.

WASHINGTON (AFP) -- La grève la plus suivie, la plus longue et la plus coûteuse de toute l'histoire de l'aviation américaine a pris fin. La nouvelle convention collective conclue entre le syndicat des mécaniciens de l'aviation et le centre duquel se trouve la localité de Varto qui serait complètement détruite. Selon les dernières informations disponibles, c'est à partir de 12 heures que le séisme est devenu véritablement violent. Les secousses, précise-t-on, ont été ressenties pendant près de trois heures. La région touchée par le désastre est escarpée et sa population presque uniquement composée de cultivateurs et de bergers, est disséminée dans les montagnes. Ce simple fait géographique rend impossible une évaluation rapide et exacte de l'importance du désastre. Des unités du génie turc sont dépêchées vers les zones qui ont été atteintes par les secousses, mais les secours sont difficiles à organiser en raison des distances séparant les localités. Les premières secousses s'étaient produites dans la nuit de jeudi à vendredi, mais elles étaient alors légères et n'avaient fait aucune victime.

Une grève prend fin aux E.-U.

WASHINGTON (AFP) -- La grève la plus suivie, la plus longue et la plus coûteuse de toute l'histoire de l'aviation américaine a pris fin. La nouvelle convention collective conclue entre le syndicat des mécaniciens de l'aviation et le centre duquel se trouve la localité de Varto qui serait complètement détruite. Selon les dernières informations disponibles, c'est à partir de 12 heures que le séisme est devenu véritablement violent. Les secousses, précise-t-on, ont été ressenties pendant près de trois heures. La région touchée par le désastre est escarpée et sa population presque uniquement composée de cultivateurs et de bergers, est disséminée dans les montagnes. Ce simple fait géographique rend impossible une évaluation rapide et exacte de l'importance du désastre. Des unités du génie turc sont dépêchées vers les zones qui ont été atteintes par les secousses, mais les secours sont difficiles à organiser en raison des distances séparant les localités. Les premières secousses s'étaient produites dans la nuit de jeudi à vendredi, mais elles étaient alors légères et n'avaient fait aucune victime.

Siège à Marieville

MAREVILLE -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Jean-Guy Dupont Inc." avec un capital total de \$40,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de \$1 chacune et en 350 actions privilégiées de \$100 chacune. Le siège social de la compagnie est à Marieville, comté de Rouville, dans le district judiciaire de St-Hyacinthe. Le but est de faire affaires comme électriciens.

L'exposition de Brome débute le 3 septembre

BROME -- L'Exposition annuelle de Brome, l'une des plus populaires dans la province, s'ouvrira à 8 heures du matin le 3 septembre, pour se continuer les 4 et 5 septembre. Des milliers de visiteurs y accourront de partout et même des Etats-Unis. Cette année, les attractions promettent d'être plus nombreuses et plus sensationnelles encore. Les exposants de toutes sortes de produits abonderont. Les amateurs de courses seront bien servis, puisqu'il y aura des épreuves chaque jour. Soulignons que des bourses d'une valeur de \$1,800 seront attribuées. Les jeux forains et attractions mécaniques seront assurés par le Peter March Midway. Une foule d'artistes seront aussi en vedette, sans parler du Gastoni International Circus qui sera à lui seul quelque chose à voir.

qu'ils avaient vu l'adolescent "poussant et tirant la fillette hors de sa demeure et dans la rue". Caouette aurait pointé sa carabine vers eux et les aurait menacés de faire feu s'ils donnaient l'alarme. La police a révélé que Caouette, un ancien Marine, portait une couteau à sa ceinture, une Croix de fer à son cou et qu'il était armé d'une carabine de calibre .22. Le père de l'adolescent et le père de la disparue se sont joints aux recherches tandis que les deux mères ont été hospitalisées.

MOTS CROISES

No 2488

Grid for crossword puzzle No 2488 with numbers 1-12 in both directions.

- Horizontalement: 1-Continuation. 2-Etudiante. 3-Aspect, présence. 4-Petite mélodie de caractère aimable. 5-Nom de neuf rois de Danemark. 6-En cet endroit. 7-Marque qui permet de distinguer le vrai du faux. 8-Fin du mois. 9-Clairement. 10-Note. 11-Personnel. 12-Différer, remettre. 13-Firent venir à eux. 14-Crânes. 15-Enduit imitant le marbre. 16-Dans la rose des vents. 17-Trou dans les murs, pour recevoir une poutre. 18-Parisien. 19-Tira parti de. 20-Avant nous. 21-Besoin d'argent, indigence. 22-Manque d'esprit et de jugement. 23-D'un goût acide et aigre.

- Verticalement: 1-Claustrophobie. 2-Lentour - Ivre. 3-Ive. 4-Ré - Eté. 5-Giter - Titre. 6-Nehru - Coltin. 7-Or - Armilles. 8-Pie - Lia - Eu. 9-Etal - Etats. 10-Maille - Ni. 11-Té. 12-erreurs - Oser. 13-Titan - Titane. 14-Tessères - En. 15-Lus.

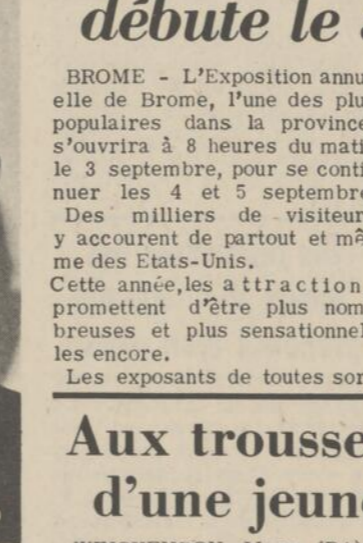
Un individu traduit en cour pour recel

STE-CECILE DE MILTON -- Un individu de Ste-Cécile de Milton, M. Jean-Paul Auclair, comparait lundi matin, en cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, sous l'accusation de recel d'articles divers, dans des chalets de la région. L'individu, semble-t-il, aurait été arrêté puis libéré sous cautionnement. Le montant des articles qu'Auclair se serait emparé se situe dans les environs de \$1,000. Nous en saurons davantage sous peu après sa comparution devant le tribunal.

Le docteur René Jutras quitte la politique

MONTREAL (PC) -- Interrogé hier soir sur sa présence aux assises du Ralliement national samedi à Victoriaville, le docteur René Jutras a annoncé une nouvelle imprévue: il quitte l'action politique. "Mes devoirs de médecins et de père de famille m'y obligent," a-t-il déclaré. Mais le président conjoint du RN assistera aux premières assises plénières du parti qui ont lieu dans la ville qu'il habite. "Ce n'est pas un congrès, nous allons nous interroger sérieusement sur l'existence même du parti. En tout cas, moi je m'interroge," a-t-il ajouté.

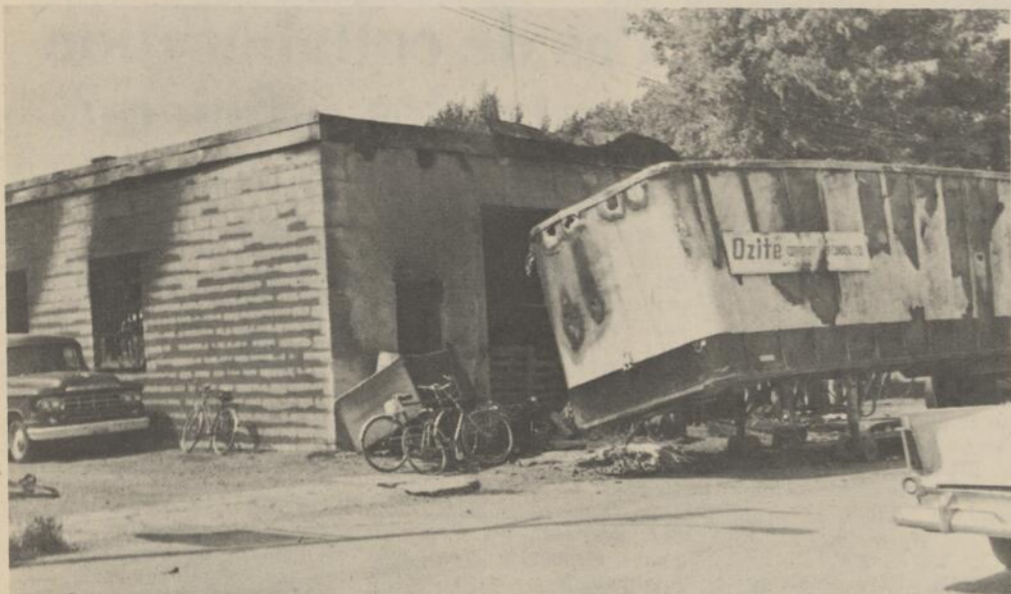
Le brigadier Colin A. CAMPBELL a été nommé directeur adjoint des exposants canadiens à l'Expo 67. La nouvelle a été annoncée par le commissaire général, M. Pierre Dupuy. De concert avec le directeur des exposants canadiens, M. Drummond Giles, M. Campbell aura la responsabilité des commandites de l'industrie canadienne à l'Expo. Le brigadier Campbell aura son bureau à Toronto.



Le brigadier Colin A. CAMPBELL a été nommé directeur adjoint des exposants canadiens à l'Expo 67. La nouvelle a été annoncée par le commissaire général, M. Pierre Dupuy. De concert avec le directeur des exposants canadiens, M. Drummond Giles, M. Campbell aura la responsabilité des commandites de l'industrie canadienne à l'Expo. Le brigadier Campbell aura son bureau à Toronto.

Advertisement for JMC ORFORD featuring musical instruments and a list of concert dates and locations. Includes text: 'CONCERTS JMC ORFORD', 'Jeune Musique du Canada, Parc Provincial du Mont Orford, Magog.', and a list of dates from August 20 to August 27.

SAMEDI, LE 20 AOUT 1966



VOICI LES RESTES de l'atelier de Saint-Jean Plastic, installé sur le boulevard du Séminaire à Saint-Jean et appartenant à M. Bule Socranasky, de Montréal. Selon un porte-parole du Service des incendies à Saint-Jean la partie incendiée de la bâtisse serait une perte totale ainsi que tout ce qu'elle renfermait de marchandises et de machinerie servant à travailler le plastique.

Un nouveau drainage sous les voies du CPR au boulevard du Séminaire

ST-JEAN -- La cité de Saint-Jean entreprendra d'ici quelques temps des travaux d'améliorations au viaduc du Canadien Pacifique, sur le Boulevard du Séminaire, en vue d'éliminer les inondations qui s'accumulent après des pluies diluviennes. C'est ce que nous a affirmé Son Honneur le maire, M. L.N. McMillan, lors d'une entrevue dans ses bureaux à l'hôtel de ville.

Le premier magistrat a déclaré que la récente inondation sous ce viaduc était expliquable par suite d'un manque de drainage.

Selon l'ingénieur-en-chef, M. Marcel Bernard ainsi que les ingénieurs-conseils, Morin, Beaudry et Lalonde, il sera nécessaire que la ville pose un nouveau drainage d'une capacité de 24 pouces de diamètre. Présentement le drainage de ce viaduc sous les voies du CPR sur le Boulevard du Séminaire n'est que de 8 pouces de diamètre.

A St-Jean

L'entraînement du 4e Bataillon du Royal 22e débutera le 7 septembre

ST-JEAN -- Le major J.A.J. Richard, commandant de la Compagnie A du 4^e bataillon du 22^e Régiment Royal précise que le début de la période d'entraînement a été fixé au 7 septembre 1966.

Cette période d'entraînement ne se terminera que le 11 juin 1967 et au cours de ce temps la Compagnie A devra couvrir une partie du programme d'entraînement élaboré lors d'une assemblée tenue aux quartiers-généraux du Bataillon à Montréal par le Lieutenant-colonel J.C. Vaast, C.D., A.D.C.

Le but de l'entraînement de la compagnie A fera la qualification d'une compagnie de fantassins de milice et de sous-officiers junior.

Plusieurs nominations ecclésiastiques dans le diocèse de St-Jean

ST-JEAN -- Par décision de Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean, diverses nominations ecclésiastiques viennent d'être annoncées.

Messieurs les abbés: Gilles Planter; Aumônier du Couvent Saint-Joseph (Sœurs Notre-Dame des Missions à Jacques-Cartier) et vicaire à temps partiel avec résidence à la paroisse Sacré-Coeur-de-Jésus de Jacques-Cartier; Louis-P. Carrière; Vicaire à Notre-Dame Auxiliatrice (Saint-Jean); Léopold Emond; Vicaire à Notre-Dame-de-la-garde (Jacques-Cartier); Jean Audette; Vicaire à Saint-Sébastien (Boucherville); André-Marie Roy; Aumônier d'école à plein temps et vicaire à temps partiel avec résidence à Sainte-Louise-de-Marillac (Jacques-Cartier); Roland Rhéaume; En repos, avec résidence à Saint-Antoine de Longueuil; Réginald Lamarre; Etudiant à l'École de Pastoralité des Dominicains à Montréal, et vicaire à temps partiel avec résidence à Saint-Pierre-Apôtre de Longueuil; Guy Pratt; Supérieur de la Maison Paul VI, avec résidence à cet endroit tout en concernant ses fonctions actuelles; Jean-Guy Monette; Vicaire à Saint-Lambert; Paul-Emile Beaugard; Aumônier d'école à temps plein à la régionale de Chambly avec résidence à la maison Paul VI, de Jacques-Cartier; Georges Tanguay; Aumônier d'école à temps plein et vicaire à temps partiel avec résidence à la Cathédrale; René Geoffrion; Vicaire à Saint-Joseph de Chambly, et aumônier d'école à temps partiel; Raymond Clermont; Vicaire à Saint-Georges de Longueuil et aumônier d'école à temps partiel.

Richard Parenteau; Vicaire à Saint-Pierre-Apôtre de Longueuil.

Réal Adam; Aumônier d'école à temps plein et vicaire à temps partiel avec résidence à Saint-Rémi.

Luc Richard; Aumônier d'école à temps plein et vicaire à temps partiel avec résidence à Saint-Edmond (Saint-Jean); Louis Mathieu; Aumônier à l'école Normale Eulalie Durocher et au pensionnat de Longueuil.

Pierre Gariépy; Aumônier de la J.O.C. ville Jacques-Cartier et aumônier d'école à temps partiel avec résidence à la Maison Paul VI de Jacques-Cartier.

Jean Richard; Vicaire à Saint-Bruno; Pierre Ménard; Vicaire à La Nativité de La-prairie; Rémi Bourdon; Professeur au Séminaire de Saint-Jean; Ernest Bissonnette; Vicaire à Notre-Dame-Auxiliatrice, (Saint-Jean) et aumônier d'école à temps partiel; Gilles Asselin; Vicaire à Sainte-Anne-de-Varennes et aumônier d'école à temps partiel; Neil Asselin; Vicaire à Sainte-Famille (Boucherville); Pierre Archambault; Professeur au Séminaire de Saint-Jean.

Notes: (1) Tous ces changements se feront le 31 août 1966. (2) La Maison Paul VI est l'ancienne Maison Père Dehon, des Prêtres du Sacré-Coeur (601 rue Front à Jacques-Cartier). (3) Aumônier d'école à temps plein (5 jours par semaine) et aumônier d'école à temps partiel signifie aumônier au cours secondaire.

CHEZ LES AUMONNIERS DIO-CÉSAINS d'apostolat: Messieurs les abbés: Paul Deland; Responsable de la pastorale d'ensemble du Bien-Être, au-

ST-JEAN -- Un atelier où se travaillait le plastique a été détruit à Saint-Jean dans la nuit de jeudi à vendredi matin lorsque le feu a soudainement fait des ravages à St-Jean Plastic, sur le boulevard du Séminaire.

Appelés dès 2 h. 10 a.m. par les employés de nuit, les pompiers de Saint-Jean malgré une intervention rapide ne purent maîtriser le sinistre qui ravageait l'atelier.

Ils purent toutefois limiter les dégâts en protégeant l'atelier attenant: la "machine shop" de M. Bessette; cependant la partie occupée par l'entreprise de M. Bule Socranasky, de Montréal, a subi des dommages pour une valeur de plus de \$ 15,000 sans compter les matériaux, les produits manufacturés entreposés et la machinerie à mouler le plastique.

La bâtisse appartient à M. Jean-Marie Choquette, de St-Jean. La nature de l'incendie n'étant pas connue, une enquête est actuellement ouverte.

Cependant, les ouvriers au travail, avant que ne se déclarent les flammes, eurent leur attention attirée par des "bruits comme des explosions".

Les sapeurs de Saint-Jean ne laissèrent les restes de l'atelier de Saint-Jean-Plastic qu'à 6 h. p.m. hier matin.

Sanctions sévères

ST-JEAN -- Concernant les résidus d'huile trouvés le long de la rivière Richelleu, dans la cité, et aussi dans divers puitsars de même que dans l'usine de pompage, le premier magistrat de la cité, M. L.N. McMillan, a révélé, au cours de la journée d'hier, que la ville menait actuellement une enquête sérieuse sur cette question.

Le maire McMillan a signalé que plusieurs garages et industries avaient été vérifiés et le commissaire industriel, M. Conrad Camarais a également averti les industries qui emploient de l'huile lourde ou du mazout de bien vérifier leurs puitsars.

S.H. le maire a terminé en affirmant que la cité prendra des procédures judiciaires contre les coupables et ceux-ci seront appelés à verser de fortes amendes.

Sur la côte d'Emeraude

OBLIE (PA) -- La princesse Margaret et le comte de Snowdon sont arrivés en Sardaigne pour passer dix jours de vacances sur la côte d'Emeraude, en tant qu'invités de l'Ag Khan.

Le couple a voyagé depuis Londres à bord de l'avion privé du Khan, lequel s'est porté à la rencontre de ses invités à l'aéroport d'Olbia.

La princesse et son mari habitent à sa résidence "La Pizzozza", comme dans les années précédentes.

Perte de plus de \$15,000

Un violent incendie ravage l'usine de St-Jean Plastic



LES AUTORITES MUNICIPALES de Saint-Luc et la firme de construction P. Baillargeon Ltée d'Iberville ont apposé les signatures en vue de la construction d'un réseau d'utilités publiques pour le contrat no. 2 pour une somme de \$433,243. On peut voir sur cette photo, prise hier matin, M. Jacques Laporte, ingénieur-conseil de la firme Monarque, Gau-

dette, Laporte, Morelli; M. Ernest Dolbec, secrétaire-trésorier de la ville de Saint-Luc; M. Pierre Baillargeon, président de la firme P. Baillargeon Ltée, d'Iberville; M. Anatole Leblanc, échevin de la ville de St-Luc et Son Honneur le maire de la ville de St-Luc, M. Paul Marclil.

Le chauffeur est grièvement blessé

Une auto frappe des arbres, une galerie et un garage à St-Paul

ST-JEAN -- Un jeune automobiliste de Saint-Bernard-de-Lacolle, M. Gilles Lefebvre, repose présentement dans un état grave, à l'hôpital de Saint-Jean, des suites de blessures subies, vers les cinq heures

hier matin, lorsque son automobile est allée s'écraser lourdement contre le garage Roma Hébert, de la municipalité de Saint-Paul-l'Île-aux-Noix, dans le comté de Saint-Jean. Selon les premières constatations, le jeune conducteur aurait perdu la maîtrise de son véhicule, à cause d'une vitesse excessive, pour ensuite faucher des arbres et frapper la galerie de la demeure des Hébert, et ensuite s'échouer contre les murs du garage, causant des pertes matérielles de plus de \$2,000.

Il fut transporté d'urgence à l'hôpital de Saint-Jean. On nous rapportait que son état était considéré comme sérieux et que Gilles Lefebvre, n'avait pas encore repris connaissance.

L'automobile de marque Pontiac décapotable de modèle 1964 est une perte totale.

Les agents de la Sûreté provinciale du détachement de Lacolle, sous la direction du capitaine Limoges, dirigent présentement l'enquête.

\$110,000 à St-Luc

L'émission d'obligations est adjugée à la firme R.T. Leclerc, de Montréal

ST-LUC (DNC) -- Lors d'une séance spéciale des membres du conseil municipal de Saint-Luc, la firme René T. Leclerc, de Montréal, s'est vu adjuger le contrat de la prochaine émission d'obligations d'un montant de \$110,000.

Ce montant de \$110,000 servira à la ville de St-Luc pour défrayer le coût d'aménagement des rues de l'Île Ste-Thérèse.

Le coût de revient des obligations pour Saint-Luc est de 91,882 à un taux de 7,32

Une autre maison decourriers Laurent & Veilleux aurait un prix de 91.07 avec un rendement de 7.46.

NOUVELLE BRÈVE

Cendres utiles

Si vous avez la mauvaise habitude de secouer la cendre de votre cigarette ou de votre cigare sur le parquet de la maison, et que vous faites face aux récriminations de votre femme, vous pouvez régler le problème facilement. Laissez tomber la cendre dans les pots à fleurs ou à plantes. Elle servira alors d'engrais.

A St-Luc

La construction des puits artésiens débutera le 22

ST-LUC (DNC) -- La firme de construction Sanson & Frères, s'est vue accorder le contrat de construction des puits artésiens de la ville de Saint-Luc, lors d'une réunion spéciale des échevins de cette ville. Cette maison entreprendra la

construction de 10 puits artésiens dès lundi le 22 août, au coût de \$37,865.

Avec l'érection de ces puits artésiens, la ville de Saint-Luc pourra alimenter en eau potable les résidents des zones 2 et 3.

Dénouement de la grève?

ST-JEAN -- La grève de l'Iberville Fittings, à Saint-Jean qui a débuté le 17 mai va-t-elle enfin vers un dénouement? La compagnie en effet a fait parvenir ses dernières conditions au Comité de négociations du Syndicat des Métallurgistes Unis d'Amérique, local 3953, dont un porte-parole nous a confirmé qu'à part deux ou trois points manquant de précision, le texte donné en anglais pour étude, semble acceptable.

Il semblerait que dès lundi un texte en français serait entre les mains des responsables du local, qui, après en avoir pris connaissance pourront convoquer une assemblée générale des employés pour acceptation ou refus des conditions émises.

Actuellement, une grande part de la main-d'oeuvre spécialisée s'est reclassée dans d'autres usines de la région, les grévistes restant à faire du piquetage reçoivent des subsides du fonds de grève des Métallurgistes leur permettant de survivre à ce long arrêt de travail.

D'autre part, et afin de donner une marge de sécurité aux familles des grévistes, les cotisations d'assurance groupe des employés en grève sont versées directement et totalement par le syndicat durant la grève.



LES DERNIERS PRÉPARATIFS avant l'arrivée des diverses équipes de canotiers de la bonne entente qui aura lieu à Saint-Jean, le 24 août, sont discutés avec les principaux responsables de cette manifestation dans le cadre des fêtes du centenaire de la Confédération. On peut remarquer sur la photo, de gauche à droite: M. René Bellemar, capitaine de l'équipe québécoise; M. Yves Marin, président de la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville; M. René Bayeur, coordonnateur des comités régionaux et locaux de Service du centenaire de la Confédération et M. Pierre Chalout, chef de la publicité et coordonnateur de la campagne d'embellissement au Service du centenaire de la Confédération.

GARAGE SUNOCO

G. Lehoux, C. Simard, props.

SPECIALITE
REPARATION DE VOLKSWAGEN

Le feu détruit une grange à Dunham Est

COWANSVILLE -- Une grange a été rasée par les flammes aux environs de midi, à Dunham Est, hier.

L'incendie, qui s'est manifesté vers 11 heures 10, s'est rapidement propagé à toute la construction, laquelle s'est écroulée peu après.

Les pompiers de Cowansville, sous la direction du chef Ernest Deschamps, ont surtout axé leur travail en vue de protéger la maison d'habitation située non loin de la grange.

Ils ont pu regagner leur caserne, à l'hôtel de ville, à une heure 30.

On ignore le montant des dommages.

Clinique de sang au 'Pen'

COWANSVILLE -- Une centaine de détenus et fonctionnaires de l'Institut de Cowansville ont donné de leur sang hier, à l'occasion du passage d'une clinique mobile de la Croix-Rouge à l'intérieur de l'enceinte du complexe pénitentiaire local.

Le geste, qui a eu des précédents dans d'autres institutions pénitentiaires, comme Saint-Vincent de Paul, se poursuit pour la première fois à Cowansville.

Déjà, à 10 heures 30 a.m., 75 pensionnaires et employés du "Pen" local étaient inscrits sur la liste des donateurs et attendaient de passer entre les mains des gardes de la Croix-Rouge, qui avaient installé leurs effets dans la gymnase de la construction.

M. A. Senécal est décédé, hier, à Montréal, à 65 ans

ROXTON POND -- M. Albert Senécal, époux de Délia Cadieux, demeurant au 2666, rue Rachel, à Montréal, est décédé, hier, à l'âge de 65 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils: MM. Jean-Louis, de Montréal, et Lucien, de Californie; une fille, Mme Julien Langlois (Laurette), de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Victor Rochon, 48, rue Principale, à Roxton Pond.

Les funérailles auront lieu lundi, le 22 août, à 10 heures, en l'église paroissiale de Roxton Pond. L'inhumation suivra au cimetière du même endroit. Nos condoléances à la famille éprouvée.

Une augmentation de plus de \$1,000

COWANSVILLE -- Le salaire annuel du directeur général adjoint des écoles de la Régionale de Missisquoi a grimpé brusquement de plus de \$1,000 quand les commissaires ont adopté une résolution en ce sens, à l'occasion de leur assemblée régulière.

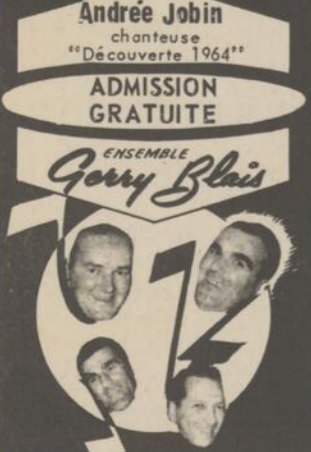
M. Maurice Louvet, l'officier concerné, à qui les commissaires ont accordé une augmentation après avoir considéré l'écart de salaire qui subsistait entre lui et le directeur général et l'avoir identifié comme "un bourreau de travail", gagnait auparavant un peu plus de \$7,000.

Son salaire a été porté à \$8,600, ce qu'il touchait lorsqu'il était à l'emploi de l'école de Vaudreuil.



HOTEL **Shefford** Présente **SAMEDI**

Andrée Jobin chanteuse "Découverte 1964" **ADMISSION GRATUITE**



LE QUATUOR ORFORD, formé par les Jeunes musicales du Canada, est un des meilleurs quatuors à cordes du pays. Le groupe présente un concert demain soir à 8 heures, au camp JMC du Mont Orford. Les membres du Quatuor Orford, sont de gauche à droite: Andrew Dawes, violon; Kenneth Perkins, violon; Marcel St-Cyr, violoncelle; et Terry Helmer, alto.

Oeuvres de Mozart, Bartok, Beethoven

Un récital du Quatuor à cordes Orford au camp des JMC, demain

MONT - ORFORD -- Le Dimanche 21 août à 8:30 p.m., le Quatuor Orford donnera un concert au Camp des Jeunes Musicales du Mont Orford.

Le Quatuor Orford est né grâce aux Jeunes Musicales qui ont réuni à leur camp du Mont Orford en juin 1965 quatre jeunes musiciens: Andrew DAWES et Kenneth PERKINS, violoniste; Terry HELMER et le violoncelliste Marcel SAINT-CYR. Andrew Dawes, après des études à Genève avec M. Lorand Fenyes, a gagné le second prix du Concours musical national JMC en 1962.

Terry Helmer est diplômé de l'Université d'Indiana où il a étudié avec Joseph Gingold, ainsi que du Conservatoire de Bruxelles où il a suivi les cours d'Arthur Grumiaux.

Kenneth Perkins a étudié à New York avec Ivan Galamian et à Genève avec Lorand Fenyes. Il faisait partie jusqu'en 1965 de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Marcel Saint-Cyr a étudié à New York avec Iva avec Walter Joachim, à Paris avec André Navarra et en Allemagne au Conservatoire de Karlsruhe.

PROGRAMME
Quatuor en sol majeur, K. 387, W.A. MOZART,
Quatuor opus 17 numéro 2, B. BARTOK,
Quatuor en fa mineur, opus 95, L.V. BEETHOVEN.

400 membres au club Mok-A-Sin qui ne deviendra pas "Jeune Chambre"



Mme Fabienne GÉNÉREUX

ST-CESAIRE (DNC) -- Par suite de la campagne de recrutement 1966, le club Mok-A-Sin de St-Césaire comprend 400 membres en règle. Le club a félicité la présidente du comité de recrutement, Mme Fabienne GÉNÉREUX, qui a dirigé ce travail avec l'aide des membres de l'exécutif.

Le 400 ième membre à s'inscrire au sein du club Mok-A-Sin a été M. Michel Brien. Pour l'année 1967, le recrutement débutera au mois de décembre prochain, et toute personne désireuse de rejoindre les rangs du club pourra s'inscrire auprès de Mme GÉNÉREUX.

"JEUNE CHAMBRE" D'autre part, le président du club, M. André Lamothe, a précisé que l'organisme n'entre-

voit pas pour le moment de changer de nom, pour devenir "La Jeune chambre de St-Césaire". M. Lamothe répondait ainsi à une invitation qui a été faite en ce sens, par la Régionale des Jeunes chambres des Cantons de l'Est.

Le président s'est dit honoré de cette invitation et que l'exécutif serait heureux de rencontrer les dirigeants du mouvement des Jeunes chambres pour obtenir plus d'informations.

Pour le moment toutefois, le club Mok-A-Sin désire continuer les activités qui lui sont propres, tout en conservant un nom qui est maintenant très bien connu, tant à St-Césaire qu'à l'extérieur.



M. J.-W. Fournier, directeur adjoint de l'Institut de Cowansville, a donné de son sang avec les détenus. Sur la photo, on remarque également Mlle Aline Légère, de la Croix-Rouge. (Photo: Studio Eclair)



Le Rév. Père John MC CORD, aumônier au pénitencier, s'entretient avec un groupe de détenus après avoir donné de son sang en même temps qu'eux. (Photo: Studio Eclair)

Comités responsables de la préparation d'un congrès qui attirera 500 délégués à Acton

A la CSRM

Pas de collaboration entre les officiers?

ACTON VALE (AC) -- Au cours d'une première réunion du comité d'organisation du congrès 1966 des Amicales des Frères du Sacré-Coeur, tenue à l'école secondaire St-André d'Acton Vale, les personnes présentes ont annoncé leur ferme intention de préparer ce congrès qui doit se dérouler les 15 et 16 octobre à Acton Vale.

M. Armand Brouillette, un amicaliste dévoué, a accepté avec empressement la présidence du comité d'organisation du congrès qui sera formé de 17 membres.

AUTRES RESPONSABLES Outre M. Brouillette, le comité d'organisation sera également formé du Rév. Frère Anatole Mathieu, s.c., secrétaire-trésorier; André Chevanelle, publiciste, PROG RAMME-SOUVENIR (annonces), MM. Julien Cournoyer, Claude Roy et le Rév. Frère Camille Gagnon s.c. LOGEMENT: MM. Frédéric Fugère et Marc Roy. Soirée DES ANCIENS: Claude Dumaine et Rév. Frère Gilles Tremblay, s.c. ENREGISTREMENT: Rév. Frère Roger Labonté s.c., MM. Yvano Fortier et Armand Brouillette. SALLE POUR BANQUET: MM. Jacques Coutu, Jean-Louis Viau et les

élèves de l'école. PARADE: M. Michel Cournoyer et Léonard Deschamps. DECORATIONS: Frères Paul Auger s.c. et Gilles Latour, s.c. BANQUET: M. Armand Brouillette et Rév. Frère Anatole Mathieu s.c. RUBAN-SOUVENIR: Rév. Frère Roger Labonté s.c.

Ce congrès devrait attirer près de 500 personnes à Acton Vale les 15 et 16 octobre prochains. Ces personnes, anciens des Frères du Sacré-Coeur pour la plupart, viendront d'aussi loin que la capitale fédérale Ottawa, Maniwaki, Ste-Agathe des Monts et de plusieurs coins de la province. Ce sera également une excellente occasion d'avoir la présence de Me Daniel Johnson, premier ministre de la province et de d'autres ministres de son cabinet.

LE 24 AOÛT

Mercredi soir prochain le 24 août, le comité se réunira de nouveau sous la présidence de M. Armand Brouillette et à cette occasion, le président de la Fédération des Amicales, M. Laurent Jetté, de Boucherville, et quelques délégués seront présents. Cette assemblée revêt un caractère tout particulièrement important.

COWANSVILLE - M. Gabriel Cloutier, commissaire délégué de Farnham à la Régionale de Missisquoi, a déploré l'apparent manque de collaboration qui devrait exister entre les principaux officiers de la Régionale.

"Il y a un malaise, a insisté M. Cloutier, qui occupait le siège du président en l'absence de M. Gaston R. Béchard à l'assemblée de la CSRM même si on ne veut pas l'admettre."

Les commentaires de M. Cloutier sont survenus à la suite d'une discussion ayant pour point principal la préparation du budget de la Régionale pour l'année 66-67, qu'on croit pouvoir être en mesure d'élaborer d'ici un mois.

M. Gaston Mollereux, un commissaire, a repris en disant que le malaise découlait probablement de la mise en place des officiers de la CSRM par son directeur général des é-

coles, M. Jacques Galpeau, il y a quelques mois.

M. Cloutier a concédé qu'il y avait sûrement eu un peu de frustration à cette occasion mais que le tout devait être réglé maintenant. "Ca devrait bien marcher, a-t-il dit, Jen'ai aucun reproche à vous faire, mais mettez-en de la collaboration", s'est-il adressé aux officiers de la Régionale.

Les commissaires sous la suggestion de M. Cloutier, ont décidé de discuter ce point à huis-clos à leur prochaine réunion et, selon l'expression de l'un d'entre eux, "de mettre les cartes sur la table."

NOUVELLE BRÈVE

Saut périlleux

Il ne faut pas sauter d'un avion sans parachute aux Etats-Unis. Il s'agit d'un acte illégal qui viole les règlements de sécurité établis par l'Agence fédérale de l'aviation.



ASTROGOR, le roi de la planète Mars, est ici entouré de près de deux cents enfants, qui l'ont accueilli à l'école Labrecque d'Acton Vale, où un magnifique spectacle a

clôturé les activités des terrains de jeux. Le roi Astrogor était accompagné de son fidèle robot Takos dans son voyage sur la terre. (Photo Studio Ivano, Acton Vale)

Le roi Astrogor clôture les activités de l'OTJ à Acton

ACTON VALE (AC) -- Le roi Astrogor de la planète Mars dont la venue était prévue depuis quelques semaines par les jeunes de l'OTJ d'Acton Vale a visité notre ville. Le roi Astrogor avait emmené avec lui ses deux fidèles assistants, les robots Yaok et Takos, pour sa protection durant son voyage interplanétaire. Dans l'espace maintenant, il faut une certaine protection pour voyager en raison des nombreux satellites qui s'y promènent.

Le roi de Mars est venu sur notre planète afin de clôturer les activités de l'OTJ d'Acton Vale, ville qui était prévue dans son long itinéraire. On sait que les enfants d'Acton Vale l'attendaient depuis le début de l'été et que chaque mardi matin, ils entraient en contact avec lui.

Astrogor a été accueilli très chaleureusement par les enfants qui lui ont fait visiter la ville au cours d'une parade dont

le départ eut lieu à l'école St-André pour se poursuivre sur les rues Roy, Du Marché, Boulay, Cushing, Boul. Acton pour se terminer à l'école Roger Labrecque.

Aux activités de cette parade devait s'ajouter un feu de joie sur le terrain de l'école mais malheureusement une pluie torrentielle a contremandé obligatoirement ce feu. Mais quand on est jeunes et très actifs comme les moniteurs et moni-

trices de l'OTJ d'Acton Vale on trouve toujours quelques idées pour amuser les enfants, et avec cette pluie, l'occasion était toute trouvée pour présenter un spectacle et c'est ce que les moniteurs et monitrices ont décidé. Le spectacle en question qui mettait en vedette les talents de chanteurs, mimes et imitations des enfants a remporté un grand succès. Il s'est déroulé dans la salle du gymnase de l'école Labrecque.

Futurs MARIÉS...

MOI JESAIS!

OU ALLER POUR ACHETER DES MEUBLES

Chemin Roxton Pond Tél: 372-5896 - 372-5897

La Voix de l'Est

Hockey...baseball...football...courses...tennis...natation... pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe... lutte...soccet...cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

SPORTS

Visitez notre salle d'échantillons de tente et articles de camping au coin de Laval et Cowie à l'ancien local de Dominion Brush. GRONDIN SPORT ET CAMPING INC.

3 joutes pour Granby en fin de semaine

Record quasi incroyable pour Granby-Bonne chance Nick!

CHEF ici et là dans les SPORTS



AVEC Bernard Brodeur

CLÉROUX NE CHANGE PAS D'IDEE Robert "Bob" Cléroux qui fut, il y a quelques années l'ido-

La première question que nous lui avons posée fut la suivante: Tenteras-tu un retour bientôt...? Cléroux a hésité avant de donner la réponse que voici: "J'ai reçu une belle offre dernièrement pour effectuer un retour dans l'arène. J'ai demandé \$45,000 de garantie, mais on m'en offrirait \$40,000. J'ai alors refusé. Je ne crois vraiment pas qu'un retour dans l'arène me soit profitable, j'ai une bonne situation avec la brasserie Dow, et les responsabilités engagées dans ma famille m'obligent à oublier la boxe, bien que quelques dizaines de milliers de dollars, pour un seul soir, fassent réfléchir parfois", a admis Cléroux.

Robert qui ne compte que des amis, exception faite de George Chivalo, aime parler du sport qu'il a rendu si célèbre. "La boxe fut ma première grande expérience dans la vie; difficile donc de l'oublier. Ce sport m'a apporté tout ce que je possède aujourd'hui", ajoute Bob.

Cléroux admet qu'il commença à songer à la retraite le soir où Archie Moore refusa de se présenter à Montréal pour un combat qu'on avait bâclé longtemps avant. "Ce fut la grande déception de ma carrière. Jamais je n'avais été autant et aussi bien préparé pour un combat. J'aurais battu Moore en moins de sept rondes", déclare Cléroux.

Le jour où il s'aperçut qu'on tentait de l'exploiter, a été réellement le commencement de la fin pour l'ex-champion canadien. "Je venais de battre Chivalo pour le championnat. Etant champion, je devais avoir la grosse part de la recette. Mais, c'est le contraire qu'on m'offrit. J'ai alors pris ma retraite. Mais, j'étais quand même prêt à rencontrer Chivalo de nouveau pour absolument rien, à la condition que ma bourse eut été la même que Chivalo.

Nous aurions versé les recettes à une oeuvre de charité. Mais donner plus à Chivalo qu'à moi, alors que j'étais le champion, je n'étais tout simplement pas intéressé", a rapporté Robert "Bob" Cléroux.

Cléroux est aussi de l'avis des experts au sujet des difficultés que connaît la boxe actuellement. "Ce sport traverse des heures sombres, mais je crois qu'il est en meilleure santé que jamais, car on l'a débarrassé des indésirables. On ne doit pas cesser le nettoyage", souligne-t-il.

Bob admet aussi que les vrais aspirants au titre mondial n'existent à peu près pas. "Clay est un grand boxeur, malgré tout ce qu'on lui reproche. C'est un athlète qui a certaines particularités qui choquent à première vue, mais vous ne pouvez lui enlever ses talents. Il sera champion aussi longtemps qu'il le voudra... et qu'il se maintiendra en condition physique", prédit Cléroux.

Bob a ajouté en terminant: "Je ne refuserai jamais un combat contre Clay. Qu'on me donne ce que je demande, et six mois de préparation, et je ferai face à Cassius Clay", termine-t-il. Cléroux s'entraîne régulièrement. Il pèse actuellement 250 livres, mais il affirme que quelques mois d'un dur entraînement le ramèneraient rapidement à son poids normal.

Cléroux est une précieuse acquisition pour la brasserie Dow. C'est un chic type à la force du mot qui se prête à toutes les rencontres, entrevues et questions, même les plus impertinentes. Sa présence dans un endroit public permet de réveiller de nombreux souvenirs; et pour cet athlète canadien-français, il n'y a pratiquement pas de mauvais souvenirs dans sa brève mais glorieuse carrière.

Tournoi de golf de la Jeune Chambre le 29

GRANBY - M. Raymond Héroux annonce un tournoi de golf pour tous les membres de la Jeune Chambre de Granby pour lundi le 29 août sur le terrain de Granby - St-Paul.

Ce qui est intéressant dans ce tournoi, est que toute personne n'ayant jamais joué au golf ou qui ne possède pas l'équipement nécessaire pourra jouer quand même grâce à l'organisation qui fournira le tout.

Une invitation spéciale est lancée aux membres de la Jeune Chambre qui se trouvent dans la situation exposée au paragraphe précédent. Le système de handicap Atlantique sera en vigueur.

Un buffet-froid clôturera cette magnifique journée pour les membres de la Jeune Chambre de Granby.

Pour informations et billets, s'adresser à M. Raymond Héroux, tél: 378-5427.

ICI TOURNISSE CHEMIN CANAAN-GRANBY Dimanche soir 8 h. \$1800. Bourse



ELAINE TANNER, 15 ans, de Vancouver, a remporté un total de 7 médailles aux derniers Jeux de l'Empire en Jamaïque. Elle a remporté 4 médailles d'or et 3 d'argent. Elle montre ici une des 4 médailles d'or, à son arrivée à Toronto cette semaine.

La ligue BMS fonctionnera plus que jamais en 1966-1967

GRANBY -- "La ligue B M S fonctionnera plus que jamais en 1966-67". Telle est la réponse que nous a donné son président M. Bernard Choinière lorsque nous l'avons rejoint hier après-midi.

Ce sont donc des nouvelles encourageantes pour tous les joueurs des quatre équipes de l'an dernier, Granby, Irberville, St-Jean et Cowansville. Une prochaine réunion de la ligue

B M S apporterait des éclaircissements plus précis, M. le président a déjà convoqué quelques nouvelles équipes qui seraient susceptibles de faire partie de la ligue B M S et il est fort probable que ce circuit régional fonctionnera avec quelques clubs de plus que l'an passé.

De 5 équipes en 1964-65, la ligue B M S est passé à 4 équipes l'an passé avec le re-

trait de Waterloo. Il est maintenant presque assuré qu'on verra quelques équipes de plus dans la ligue la prochaine saison.

En ce qui regarde les Tigres de Granby, il nous a été impossible de rejoindre le gérant-général Jess Gaudreau pour connaître ses vues sur la prochaine saison de hockey 1966-67.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Abou Heif devra se surpasser

"Je devrai me surpasser lors des 30 heures de Montréal, sinon je doute que la réception qu'on m'accordera à mon retour chez moi en Alexandrie soit des plus chaleureuses."

Ces paroles, c'est l'excellent nageur, Abdel Latif Heif, d'Egypte qui les prononçait quelques instants après avoir signé son contrat, confirmant ainsi sa participation au "Marathon International de Montréal" pour la Coupe Labatt.

Ce marathon de nage d'une durée de 30 heures, sera disputé pour la première fois à Montréal, plus précisément dans le Lac du Parc Angrignon à Ville Emard, et la bourse offerte, soit \$13,500 est la plus aléchant jamais promise à des nageurs.

Pour revenir à Abou Heif, sa déclaration s'explique facilement. En effet, en même temps que notre marathon à Montréal, l'Egypte présente la traversée annuelle du canal Suez, et naturellement Abou Heif, un des meilleurs nageurs d'Egypte, se devait de rentrer chez lui.

Soldat dans l'armée nationale du Colonel Nasser, Abou Heif a ignoré les appels pressants de son pays et nagera les 27 et 28 août prochain en compagnie du champion du monde, Giulio Travaglio.

"Par contre, a ajouté Abou Heif, un colosse de six pieds, si je fais belle figure chez vous, je crois que ceux de mon pays ignoreront l'incident et on me pardonnera plus facilement. Soyez convaincu que lorsque je plongerai à l'eau dans votre lac le 27 août prochain, je serai là pour gagner... mon avenir en dépend un peu."

Abou Heif qui remportait l'an dernier la traversée annuelle du lac St-Jean, possède à son crédit un imposant palmarès de victoires, incluant les grandes classiques au monde. Il est aujourd'hui âgé de 41 ans et toujours il demeure un dangereux concurrent pour les autres nageurs.

"Travaglio, a-t-il terminé, est plus rapide que moi, mais lorsque je serai à l'eau, soyez certain que je ne perdrai pas de tour."

Le départ pour le "Marathon

International de nage de Montréal" sera significatif le samedi, 27 août à midi.

Un programme monstre de festivités l'entourera, telles, défilé de mode, music-hall, couronnement de la Reine du Marathon, etc...

Outre la plus grosse part de \$13,500, l'équipe gagnante se méritera la Coupe Labatt, décernée pour la première fois.

Un tournoi de slow-pitch à Ste-Brigide

SAINTE-BRIGIDE (GT) - Les 3 et 4 septembre, y aura un tournoi de slow-pitch à Ste-Brigide pour toutes les équipes inscrites, venant de toute la région. Une bourse variant entre \$200, et \$400, (suivant le nombre d'équipes) sera attribuée aux finalistes.

Dans le but de faciliter l'organisation du tournoi, les responsables exigent que les inscriptions soient faites avant le 29 août. Tous les intéressés peuvent obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant à Yves Larocque, 293-9003 ou Gilles Trinqué, 293-5829.

Jeanneau Prudent dit: "Apprenez à bien nager avant de faire du canot. Ne vous levez jamais. Si le canot chavire, crampez-vous et attendez de l'aide."

STE-BRIGIDE CHAMPIONNE

SAINTE-BRIGIDE (DNC) Sous une pluie quasi continue mais légère, l'équipe de Ste-Brigide a remporté la joute éliminatoire lui assurant le championnat de la ligue de balle-molle qui comptait des formations de Granby, St-Grégoire et Farnham. En effet, Ste-Brigide a réussi à vaincre Farnham

La nervosité est plus grande au Granby "Rebel" Speedway - A 8h

GRANBY - La fin de la saison approche à grand pas, tant dans le domaine des courses de "stock cars" que dans les autres sports qui prennent la vedette durant la belle saison.

Le Granby "Rebel" Speedway est à compléter la plus brillante saison de son histoire, tant du côté de l'assistance que du côté spectaculaire sur la piste. A l'approche des grandes épreuves de championnats, des conducteurs deviennent plus nerveux et surtout plus ambitieux.

Chaque victoire vaut des points importants qui feront pencher la balance lors des championnats, pour ce qui regarde les places de départ.

Un autre programme très important prendra place demain soir. Les résultats ajouteront encore à cette lutte des trois classes, pour les meilleures positions.

La classe Jalopies s'est vue octroyer un "free for all" dimanche dernier, à la grande satisfaction des conducteurs comme des spectateurs qui remplissaient encore une fois les estrades à leur pleine capacité. Jalopies compte donc trois épreuves maintenant, tout comme les grandes classes "modèles récents" et "sportman".

Certaines vedettes manquaient à l'appel dimanche dernier, mais on prévoit leur retour demain soir, alors que le premier

départ sera donné à 8 h. 15 précises. A ce stade de la saison, certains "stock cars" commencent à ressentir les fatigues d'une longue et pénible saison. Voilà pourquoi plusieurs conducteurs effectuent actuellement d'importantes réparations à leur bolide, afin qu'ils soient prêts pour les championnats, après les épreuves régulières. Ces réparations demandent parfois plus de temps que prévu, ce qui explique le peu l'absence de quelques favoris, certains soirs.

Les deux victoires du B7 de Lapointe dans la classe "modèles récents" dimanche dernier ont apporté du piquant. Bergeron pour sa part a une fois de plus récolté la grosse part dans le "sportman", avec deux gains, mais le LP2 a volé la vedette au grand "free for all".

D'un autre côté, les sportifs s'attendent à une poussée de dernière heure du AF 20 piloté par Pelletier et qui tarde à se faire valoir sur la rapide piste du Granby "Rebel" Speedway. C'est une question de temps semble-t-il. Mais, il faut ajouter que le AF20 n'a pas perdu, pour autant, ses admirateurs.

Donc, présentation des conducteurs à 8 h. demain soir, et premier départ à 8 h. 15 au Granby "Rebel" Speedway.

GRANBY - La cédule officielle indique trois parties comme dernier programme de la saison régulière de la ligue Provinciale, ce soir. Mais, plusieurs joutes seront présentées dimanche, afin d'effacer les remises de la semaine et du début d'août. Ainsi, Granby qui devait terminer sa saison régulière ce soir, en visitant les Mets de Lachine, jouera deux parties demain contre les Canadiens de Coaticook. Les Cards se rendront à Coaticook dans l'après-midi et reviendront au stade Laval demain soir à 8h30.

Ce soir également, Acton Vale joue à Québec et Sherbrooke à Plessisville. Malheureusement, la ligue ne nous a communiqué aucune cédule officielle des joutes à reprendre demain. La situation se compliquera davantage si jamais il y a égalité dans les positions stratégiques. Actuellement, seules les premières et dernières places sont décidées officiellement. Les Cardinals de Granby ont remporté le championnat jeudi soir, en blanchissant les Mets de Lachine 5 à 0. Les Braves de Plessisville de leur côté sont définitivement éliminés des séries éliminatoires. Les sept autres rangs restent à être décidés. La lutte est très vive pour la 2e place où Acton Vale et Sherbrooke ont un record identique, avec une faible avance sur Québec en 4e. Pour la 6e position, la dernière qui permet de participer aux séries, Lachine même par une joute seulement sur Theford Mines et par deux sur les Canadiens de Coaticook. Une égalité est fort possible à cette position. Tous les clubs ont encore deux parties à jouer, sauf pour Granby qui en a trois et Drummondville une seule.

On prévoyait une ou deux parties pour hier soir, vendredi. Mais encore là, la ligue n'a pas informé les journaux de la dite cédule.

RECORD IMPRESSIONNANT Il ne fait aucun doute que les Cardinals de Granby viennent de connaître la meilleure saison de leur histoire. L'an dernier, Granby avait eu besoin de 32 victoires pour s'assurer une égalité en tête avec Acton Vale. Les Cardinals avaient ensuite gagné une série suicide en 2 joutes, pour prendre le premier rang sur les Castors.

Cette année, Granby a remporté le titre en 45 parties sur une cédule de 43. Cette fiche est d'autant plus extraordinaire que nos favoris avaient connu une

série de six défaites consécutives au début de l'année, ce qui avait fait dire aux "experts" que les Cards auraient de la difficulté à se classer dans les séries.

Les Cardinals de Granby ont établi toutes sortes de records cette saison, dont un indice trois séries de 8 triomphes consécutifs. De plus, dans leurs 39 dernières parties, ils ont remporté 30 victoires pour une moyenne quasi incroyable de .769. La poussée de Cards a commencé le 6 juin, et n'a été interrompue à trois occasions

donc dire que trois équipes seront éliminées des séries. Nick Testa nous a révélé hier que tous ses hommes participeraient aux trois joutes de la fin de semaine, afin de se préparer à cent pour cent pour les séries. "Nous sommes classés mais la lutte pour les autres positions n'est pas terminée, et c'est à nous de barrer la route aux ambitieux", a déclaré Nick.

Testa refuse aussi d'accepter le crédit des succès de son équipe. "C'est tout le club qui a gagné le championnat, surtout ceux qui sont souvent demeurés en réserve, mais qui n'ont cessé d'encourager leurs coéquipiers. Je peux vous dire que chaque fois que j'ai fait appel à quelqu'un, il m'a donné le rendement que j'attendais de lui", a ajouté Nick Testa, classé comme le meilleur instructeur et le meilleur receveur que la ligue Provinciale n'ait jamais connu. Les records le prouvent.

LE TITRE POUR NICK Tous ce que les sportifs souhaitent maintenant à Nick Testa, c'est le championnat des frappeurs de la ligue Provinciale. Nick créerait sans doute un précédent dans le baseball, en remportant ce titre alors qu'il doit cumuler la double fonction de receveur instructeur. A Nick nous lui souhaitons de tout coeur ce titre.

Rappelons en terminant que demain soir, Granby reçoit Coaticook au stade Laval, à 8h30.



Nick TESTA

seulement. Un club qui gagne 30 parties sur 39 mérite qu'on s'y arrête un instant.

Les Cardinals n'ont aucune préférence pour les prochaines séries éliminatoires; d'un autre côté, les dirigeants ne cachent pas qu'ils aimeraient voir Québec ailleurs qu'en 4e place, à cause du trajet.

Les séries commencent la semaine prochaine. Granby affrontera dans une demi-finale 5 de 9 les détenteurs de la 4e place. Cette série 5 de 9 devient nécessaire, car elle doit être disputée en même temps que deux quarts de finale et une demi-finale. Les deux quarts de finale sont 2 de 3 et l'autre semi finale 3 de 5.

La grande finale sera une affaire 4 de 7. Voilà ce qui explique le fait que Granby-champion soit forcé de jouer une série 5 de 9 dans la première semi finale.

La 2e position sera opposée à la 5e, et la 3e à la 6e. C'est

seulement. Un club qui gagne 30 parties sur 39 mérite qu'on s'y arrête un instant.

Les Cardinals n'ont aucune préférence pour les prochaines séries éliminatoires; d'un autre côté, les dirigeants ne cachent pas qu'ils aimeraient voir Québec ailleurs qu'en 4e place, à cause du trajet.

Les séries commencent la semaine prochaine. Granby affrontera dans une demi-finale 5 de 9 les détenteurs de la 4e place. Cette série 5 de 9 devient nécessaire, car elle doit être disputée en même temps que deux quarts de finale et une demi-finale. Les deux quarts de finale sont 2 de 3 et l'autre semi finale 3 de 5.

La grande finale sera une affaire 4 de 7. Voilà ce qui explique le fait que Granby-champion soit forcé de jouer une série 5 de 9 dans la première semi finale.

La 2e position sera opposée à la 5e, et la 3e à la 6e. C'est

TOURNOI DES NOTAIRES LE 24 AOÛT

MONTREAL - L'Ordre des Notaires de la province de Québec tiendra son 2e tournoi de golf annuel mercredi prochain, le 24 août, au Club de golf de Shawinigan-Sud.

Départs à 9 heures du matin et à 1 heure 30 de l'après-midi. Egalement au programme: visite de la région, rencontre avec les autorités des villes de Shawinigan et Shawinigan-Sud, réception, cocktail et buffet, attribution des prix et trophées, soirée récréative. Spécialement pour les dames: cocktail et défilé de modes au cours de l'après-midi.

Pour renseignements additionnels et inscription, s'adresser à Me Conrad Matteau, notaire, 1262, 5e Avenue, Shawinigan - Sud, Québec.

THEATRE PALACE GRANBY FR 2-4466 DIM. A SAM. 21 au 27 AOÛT NOTRE HOMME FLINT JAMES COBURN LEE J. COBB GILA GOLAN EDWARD MULHARE CINEMASCOPE COULEURS AU MEME PROGRAMME: UN MONSIEUR DE COMPAGNIE

Sport-O-Rama

AVEC Réjean BRODEUR



FALONEY EST FINI

Les amateurs de football qui ont écouté la description de la toute Alouettes-Ottawa mercredi soir dernier ont encore une fois de plus la preuve que MONSIEUR Faloney est bel et bien fini. Ne réussissant qu'à amasser un total de 3 premiers essais dans la première demie, dont un sur une punition, ce n'est certes pas la Faloney des belles années.

Par contre dès le début de la deuxième demie, le jeune George Bork par la commande et en moins de cinq jeux, amena les Alouettes dans la zone des Rough Riders. Il reste encore une chose que Bork n'a pas réussi à faire; conduire les siens à un touché. Il semble perdu quand il entre dans le territoire de 25 verges de l'adversaire. S'il peut bien réussir une bonne fois à faire franchir la ligne des buts à l'un de ses joueurs, il sera certes à redouter. S'il joue si bien jusqu'à la ligne de 25 emmené pourquoi ne serait-il pas capable d'aller jusqu'au bout?

Pourquoi Faloney ne veut-il pas jouer au football? Il était évident de voir quand les Alouettes l'ont acquis la saison dernière, qu'il n'était pas du tout intéressé à venir jouer à Montréal, Jim Trimble alors l'instructeur à Montréal, l'a décidé, mais après combien de démarches et surtout, ce que le public n'est pas trop; avec des \$ \$ \$... C'est seulement cette dernière raison qui a décidé Faloney à venir à Montréal Assuré d'un alléchant contrat, pourquoi risquerait-il de beaux jeux sur le terrain? Car à 33 ans, on a plus les réflexes des années de 20 ans. Encore une fois mercredi, il a vu une de ses passes interceptée. C'est à croire qu'il ne serait pas satisfait s'il ne voyait pas un adversaire l'intercepter au moins une fois dans une partie. Et il ne faut pas croire que Faloney pleure après les parties, de son mauvais performance. Au contraire...

Donc une seule chose l'intéresse avec les Alouettes de Montréal et c'est la question monétaire. Le reste, il peut bien s'en foutre comme de l'an 40, et c'est ce qu'il fait. Tandis que Bork possède la jeunesse et le désir de vaincre le désir de faire ses preuves, il le possède ce désir et quand il saute sur le terrain, on le voit. Les amateurs le réclament plus que jamais.

Faloney a quitté le terrain après la dernière défaite des Alouettes sur des huées des amateurs. Attendez-la prochaine partie. Ses yeux ne réussissent tout simplement pas et après une interception des Ti-Cats, alors écouté un peu la foule montréalaise... Au fait pourquoi ne pas donner la chance à George Bork de débiter la partie au poste de quart arrière? Si les Alouettes ont à perdre quand même, aussi bien perdre avec le feu sacré de Bork qu'avec la nonchalance de Faloney.

BILL GADSBY PILOTERA LES OIL KINGS D'EDMONTON

EDMONTON (PC) — Bill Gadsby, l'ancien joueur de des Sid Abel a décidé de continuer fesse des Red Wings de Detroit et l'un des trois hommes à avoir évolué durant 20 ans dans la Ligue Nationale de hockey, a promis aujourd'hui un contrat pour piloter les Oil Kings d'Edmonton, champion juniors canadiens.

L'engagement de Gadsby, annoncé lors d'une conférence de presse, a mis fin à une carrière de hockey commencée en 1946 qui a remporté la Coupe Stanley lors qu'il s'était joint à l'équipe de Kansas City, de la Ligue de hockey des Etats-Unis maintenant disparue. Dans la LNH, il a joué durant huit ans pour les Black Hawks de Chicago et sept ans avec les Rangers de New York avant de passer à Detroit en 1960. Le contrat qu'il vient de signer est valide pour un an et comporte des options de renouvellement, a déclaré Bill Hunter, gérant général des Oil Kings. Il a toutefois refusé de révéler le salaire de Gadsby.

Lors de la conférence de presse, il a été révélé que Gadsby avait refusé des offres de piloter des clubs fermes de Detroit à Pittsburgh et à Memphis afin de demeurer à Edmonton, où il possède un florissant bureau d'assurances. Gadsby, âgé de 40 ans, succède à Ray Knesewich, qui a démissionné en juillet pour aller piloter les Apollos de Houston, de la Ligue Centrale de hockey professionnelle. Avant la fin de la saison, il était rumeur que Gadsby remplacerait Sid Abel comme pilote

Elles sont en finale

HALIFAX (PC) — Hélène Gagnon, d'Arvida, et Gayle Hitchens, de Vancouver, s'affrontent aujourd'hui dans la finale de 36 trous en vue du championnat omnium canadien de golf amateur.

Mlle Gagnon, qui avait enregistré deux grandes surprises dans l'omnium cette année, a la chance de profiter de la nervosité de sa rivale pour prendre une avance de trois trous dès les trois premiers verts, mais elle a dû par la suite résister à un brillant retour de l'Américaine sur le premier vert.

Mlle Blalock a remporté trois trous successifs et s'accusait un retard de deux coups avant de prendre le chemin du retour. Toutefois, les coups de départ puissants de Mlle Gagnon et sa précision sur les verts lui ont finalement assuré la victoire. Pour sa part, Mlle Hitchens n'a pu disposer de Barbara Renwick, sa co-équipière sur l'équipe de la Colombie-Britannique, qu'au dernier trou grâce à un bel approche et un coup roulé de trois pieds. Mlle Renwick avait éliminé auparavant la favorite Marlene Stewart-Streit, qui avait déjà remporté ce championnat à sept reprises.

TEBBETS DÉMISSIONNE À CLEVELAND

CLEVELAND (PA) — Birdie Tebbets a donné sa démission hier comme pilote des Indiens de Cleveland.

George Strickland, instructeur au troisième but, le remplacera pour la balance de la saison. Lors d'une conférence qui a suivi le gain de 3-2 des Indiens aux dépens du Chicago, le gérant général Gaezbe Paul a déclaré: "Birdie et moi avons discuté l'affaire cet après-midi et avons décidé que, puisque c'était dans les meilleurs intérêts du baseball et des Indiens, il ne reviendrait pas l'an prochain. Je lui ai donné la permission de se retirer immédiatement." Tebbets, âgé de 56 ans, en était à sa quatrième saison aux Indiens de Cleveland, soit depuis 1963, après avoir piloté les Braves de Milwaukee et les Reds de Cincinnati.

Pittsburgh est battu

Washing. 010 004 00x-5 7 0 Satriano; Moore, Humphreys 6 P-Coates 1-1, Cir: Knoop 14, Coates, Rojas 6 Chance 7 et et Casanova, G-Humphreys 5-2, Was-Howard 15,

La Journée Nautique de St-Césaire demain



Réjean CÔTÉ

NOUVELLE BRÈVE

TORONTO (PC) — Ted Williams, dernier frappeur à afficher une moyenne supérieure à .400 dans les majeures qui vient d'être élu au Temple de la renommée du baseball, sera le conférencier invité au banquet des Petites Liges lundi soir.

ST-CÉSARE (DNC) — Une importante manifestation aquatique prendra place sur la rivière Yamaska à St-Césaire demain après-midi. C'est nommé: La Journée Nautique de St-Césaire. Le président de l'organisation est M. Réjean Côté qui possède lui-même un yacht. Voici un peu le programme de la journée: vers 4 heures, sur la plage municipale locale, près du vieux pont, un spectacle de ski aquatique sous l'habile direction de Réjean Côté. Pyramides, jeux d'endurance, etc...

Vers 6 heures, sur le ponton de l'arrière de chez GIGI, près du pont neuf, Epulchette de bié d'inde (50 douzaines données par M. Roland Ménard rang Rosalie); danse; honneur au mérite; parade en bateaux illuminés (plus de 50, venant de St-Hyacinthe, Granby, St-Jean et toute la région; randonnée en yacht pour tous les intéressés; le tout sera suivi d'un feu d'artifice organisé par Gaston Gilbert.

Tous et TOUTES sont les bienvenus.

"Fête champêtre" au Granby-St-Paul demain

GRANBY — Le club Granby-St-Paul sera le théâtre dimanche des rencontres pour le championnat des classes A, B, et C. Ces compétitions sont de deux rondes, la première ayant été disputée la semaine dernière. Les premiers départs auront lieu tôt demain matin.

Les dirigeants du Granby-St-Paul nous informent que les membres et leurs amis sont invités à une "fête champêtre" demain soir, lors de la clôture du tournoi. Blé d'inde... hot dogs... hamburgers... etc. seront servis à l'extérieur aux adultes et aux enfants. C'est une initiative qui marquera cette grande rencontre pour les championnats des classes. Les membres sont donc priés d'en prendre note, ainsi que leurs amis. Tous sont invités.

Plus de 100 rameurs dans cette course

MONTREAL (PC) — Près de 100 rameurs sont maintenant installés à Lachine, prêts à se lancer lundi dans la course de canots de 450 milles qui se terminera à New York le 29 août.

Ils représentent huit provinces et deux territoires canadiens. Ils sont arrivés ici par avion de la Colombie-Britannique, après avoir participé à une épreuve de 500 milles la semaine dernière. Ces deux courses sont disputées dans le but de mousser la publicité du centenaire de la Confédération et de l'Expo 1967 et elles servent d'essais en vue de la compétition gigantesque de 3,500 milles qui sera disputée l'an prochain de l'Alberta à Montréal.

Les rameurs proviennent de toutes les classes de la population canadienne et présentent une moyenne d'âge de 25 ans. Les canots mesurent 25 pieds de long et quatre pieds de large.

Chaque équipe possède sa propre tente et équipement pour ses repas. Les équipes représentent toutes les provinces canadiennes, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve, ainsi que le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Les équipiers québécois sont tous des Canadiens français venant de la région de Shawinigan-La Tuque. Deux yachts accompagneront les rameurs jusqu'à New York, l'un pour les officiels et la radio et l'autre pour la presse.

A chaque arrêt principal, on disputera des sprints avant de monter les tentes à proximité.

Itinéraire: Lundi, les canots descendront les rapides de Lachine et feront un arrêt au site de l'Expo avant de se rendre à Sorel.

Mardi, les équipes monteront la rivière Richelieu et s'arrêteront à St-Jean.

Après être entrés dans le lac Champlain le 24 août, les rameurs s'arrêteront à Plattsburgh. Ils passeront ensuite par Burlington, Fort Ticonderoga, Albany et Kingston, N.Y., West Point et Nyack avant d'entrer dans le bassin de New York, sur la 79^e rue.

Juckes satisfait de cette entente

MONTREAL (PC) — Gordon Juckes, secrétaire-gérant de la CAHA, opina hier que la nouvelle entente avec la Ligue Nationale de hockey marquait "un grand progrès" parce que la CAHA n'avait pu jusqu'à maintenant accomplir ce qu'elle croyait essentiel.

"Grâce à cette nouvelle entente, nous serons capables de partager les montants afin d'aider les équipes amateurs", a-t-il déclaré avant de retourner à Melville, Sask.

On sait qu'on en est venu à la nouvelle entente jucke, mais on n'a fait connaître alors aucun détail financier. Juckes a déclaré que, en plus du prix de rachat des joueurs, la CAHA recevrait encore d'autres montants en vue du développement du hockey en général et du hockey mineur.

"Ce fond de développement remplacera en partie les sommes reçues des majeures pour le parrainage des équipes amateurs."

"Par ailleurs, nous avons fait disparaître l'influence professionnelle sur les équipes amateurs", a ajouté Juckes. Changements

Toutes les sommes, y compris celles du rachat, seront versées directement à la CAHA. Selon l'entente actuelle, qui prendra fin le 1er juillet 1967, une équipe professionnelle, qui repêchait un joueur amateur, dédommageait directement l'équipe qui l'alignait.

La nouvelle entente prévoit également la disparition du parrainage professionnel des équipes amateurs et celle des diverses formules d'option et d'essai. Un joueur amateur ne pourra signer un contrat professionnel avant sa 20^e année tandis que les joueurs plus âgés signeront immédiatement un contrat en bonne et due forme.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE AMERICAINNE Baltimore (McNally 11-3) à Detroit (McLain 14-10). Chicago (Horton 7-11) à Cleveland (Bell 13-8). Californie (Lopez 5-12) à Washington (Ortega 8-11). Kansas City (Blanco 1-2) à New York (Stottlemire 10-14), soir. Minnesota (Perry 7-5) à Boston (Bennett 2-2), soir.

LIGUE NATIONALE Pittsburgh (Sisk 7-2) à Chicago (Hand 8-10). New York (Shaw 9-11) à Philadelphia (Jackson 11-11). Cincinnati (Toole 4-5) à Houston (Zachary 0-1), soir. St-Louis (Carlston 1-1) à Los Angeles (Sutton 10-11). Atlanta (Cloninger 11-7) à San Francisco (Perry 19-2).

Un jeune Américain de 16 ans affrontera aujourd'hui le champion junior mexicain en vue du championnat omnium canadien de tennis chez les garçons de 18 ans et moins.

En effet, Richard Stockton a causé la surprise du tournoi hier en éliminant le favori japonais, Shou Tanabe, par 4-6, 6-6, 6-2, en demi-finale. Stockton affrontera Robert Chavez, également âgé de 16 ans, qui a atteint la finale en éliminant le champion argentin, Carlos, Deswarte, 9-7, 6-2.

De plus, Stockton, favori chez les garçons de 16 ans et moins, a également atteint la finale de cette catégorie et affrontera son compatriote Alex Mayer. Par ailleurs, les meilleurs espoirs canadiens sont ceux des finalistes en double contre les Japonais chez les garçons de 18 ans et moins. Robin Elliot, de Vancouver, et Geoff Dyer, de Fort Garry, Manitoba, ont vaincu les Mexicains Chavez et Alfonso Corominas 6-4, 6-4, en demi-finale, tandis que les Japonais Ken Hirai et Tanabe disposaient de Deswarte et Jose Aberte Giner dans l'autre demi-finale.

Américain et Mexicain en finale canadienne

Championnats Nancy Green, de Toronto, et Theodora Booker, de Victoria, ont remporté le championnat en double chez les jeunes filles de 18 ans et moins en disposant de Karen O'Hara, de Toronto, et Karen Will, de Clarkson, Ont., par 8-6, 6-4.

D'autre part, l'Américain Mark Landman et le Mexicain Emilio Montano se sont assurés le titre en double chez les garçons de 14 ans et moins en triomphant des Américains Alex et Eugene Mayer par 0-6, 6-2, 6-4.

L'Américaine Christine Plums Bartkowicz a remporté le championnat en simple chez les fillettes de 14 ans et moins en triomphant de sa compatriote Nancy Orstein par 6-3, 6-1. Par contre, Mlle Bartkowicz avait subi l'élimination auparavant en demi-finale chez les fillettes de 16 ans et moins en cédant par 3-6, 6-2, 6-4, devant Janice Tindle, de Vancouver. Cette dernière affrontera Susan Eagers, de Vancouver, dans la finale chez les filles de 18 ans et moins.

Par ailleurs, Emms est d'avis qu'on devra prévoir une législation spéciale permettant de repêcher les talents prometteurs de 18 ans et moins.

Don Schollander s'est affirmé

LINCOLN, Nebraska (AFP) — Environ six heures après avoir été dépassé de son record du monde de 400 mètres nage libre par son compatriote de 18 ans John Nelson qui réalisa 4'11"8 en séries, le formidable nageur américain Don Schollander s'est réitérément affirmé comme imbattable sur la distance en gagnant la finale en 4'11"6 (nouveau record mondial) jeudi soir lors de la première journée des championnats des Etats-Unis à Lincoln.

RÉSULTATS DES COURSES A BLUE BONNETS

Inscrits SAMEDI

PREMIERE COURSE	
A réclamer \$2,000 - \$2,500	Le J. Edmund Flynn
6 furlongs - Bourse \$1,700	
1 Cover Bingo	W. Parsons 112 2
2 Beach Sacket	Ledezma 112 3
3 Whirlback	J. Parsons 112 6
4 Albinaut	A. Eddy 107 5
5 Some Amour	P. Ernst 117 7
6 Cover Flash	Venne 110 8
7 French Lesson	Eastman 112 10
8 Royal Whim	Nedau 112 10
DEUXIEME COURSE	
A réclamer \$1,500	Le Honoré Menne
4 furlongs - Bourse \$1,700	
6 Zim Zum	A. Hill 114 2
2 Tent Camp	Elliott 114 3
1 Eveson	Bullson 109 4
3 Bonnie Fire	Perry 109 6
7 Juts Red Ace	Dennie 117 6
9 Sire Touch	J. Parsons 117 6
4 Roar	C. Post 117 8
8 Galley Maid	C. Ernst 109 10
TROISIEME COURSE	
A réclamer \$1,750 - \$2,000	Le F. Gabriel Marchand
6 furlongs - Bourse \$1,800	
6 Dark Crack	Dennie 109 2
4 Its A Start	Ernst 114 3
5 Pickering Bull	Grasby 109 4
2 Winslow Prince	J. Parsons 119 5
1 Enchow	Bullson 114 6
3 Singing Pine	Ledezma 106 10
QUATRIEME COURSE	
A réclamer \$1,500	Le Napoleon Parent
6 furlongs - Bourse \$1,700	
4 Royal Sparkler	Coy 117 2
5 Jive Dancer	Ferry 111 3
3 Miss Condemniee	Dennie 109 4
6 Mixed Colors	Thomas 114 5
1 Wee Annie	Dory Potts 114 7
2 Dixie Dew Drop	J. Parsons 114 8
2 Meirsoe Buddy	Parker 122 10
CINQUIEME COURSE	
A réclamer \$1,500	Le Sir Lomer Groux
6 furlongs - Bourse \$1,700	
6 Rozanne R.	Coy 115 2
1 Indian Line	Bullson 117 3
2 Moores Selector	Venne 117 4
3 Bonnie Heritage	Gilbert 109 6
7 Terruno	Ernst 120 7
3 Hill Confetti	Parker 114 8
8 Rob Har	Gabriele 117 8
9 Roman Columbia	Ledezma 115 10
SIXIEME COURSE	
A réclamer \$1,500	Le Louis Alexandre Taschereau
Un mille 1/16 - Bourse \$1,800	
1 Resolve	Dennie 109 2
3 Bill of Right	Chavez 114 3
2 Noors A.	A. Hill 115 4
4 Teddy	Coy 114 5
5 Channel Two	Ernst 114 7
7 Gorey	J. Parsons 114 8
6 Poker Player	C. Krohn 114 10
SEPTIEME COURSE	
La Série d'endurance de Montréal	
Un mille 1/8 - Bourse \$2,000	
1 Corduroy	Dennie 122 2
pur-sang.	
8 Peter Wrack	Stauffer 112 3
1 My Lucy II	Merry 113 4
4 Adalid 2nd	Ledezma 113 5
6A Zouquette	Venne 113 5
3 He's Her Man	Ferry 115 6
2 Valor Native	Ernst 112 8
3 North Verde	J. Parsons 110 10
7 Our Fool	Ledezma 109 10
HUITIEME COURSE	
A réclamer \$1,200 - \$2,000	Le Adolphe Godbout
Un mille 1/16 - Bourse \$2,000	
6 Opulence	Venne 113 2
1 Alois Puel	M. Berton 106 3
2 Taydall	D. Denie 109 4
3 King Rhody	Coy 114 5
4 He's All Around	Hill 11 6
7 Be Busher	J. Parsons 109 8
5 Lyander	Gabriele 111 9
4 Black Raven	Ledezma 111 10
DI MANCHE	
PREMIERE COURSE, (53), à réclamer \$15, 3 ans et plus, 6 furlongs, \$1700.	
"LE MAURICE DUPLESSIS"	
1 Plucky Crest, D. Elliot	113
2 Quebec Fleet, C. Ledezma	113
3 Val's Ruler, R. Eastman	114
4 Fair Fighter, S. Gabriel	111
5 Jimmy Ritz, R. L. Miller	116
6 Riskier, A. Hill	113
7 Rye N' Ginger, G. Nedau	111
8 Pond Eddy, J. Parsons	109
9 Kilkarry, M. Walsh	104
DEUXIEME COURSE, (1), à réclamer \$20-175, pouliches 3 à 4 ans, 6 furlongs, \$1800.	
"LE JEAN-PAUL SAUVE"	
1 Club Cottage, R. L. Miller	110
2 Nerry Liu, P. Berton	106
3 Real Kai, R. Venne	111
4 Peace Lillian, F. Loshke	106
5 Lady Speed, Dunham Jr	105
6 Miss Dynamic, M. Ferro	109
7 Royal Gigi, A. Coy	109
8 Dusky Deliah, D. Denie	106
9 Luxury Dip, E. Warme	109
TROISIEME COURSE, (2), à réclamer \$15, 3 ans et plus, 6 1/2 furlongs, \$1700.	
"LE LAURE CONAN"	
1 About Half, P. Ernst	114
2 Fox Parrott, R. Goyer	116
3 A-Winning Secret, Maxwell	119
4 Bama Boy, Hammond	116
5 A-Mr. O. L. P. Maxwell	119
6 Peel Express, W. Allan	119
7 Beau Destino, M. Crock	116
8 Entrée P. Maxwell et O. L. Maxwell	119
QUATRIEME COURSE, (52), à réclamer \$15, 3 ans et plus, 6 furlongs, \$1700.	
"LE P. A. DE GASPE"	
1 Dimple's Boy, D. Denie	115
2 Roman Heritage, Ness	109
3 Mrs. Brummer, D. Denie	110
4 Autumn Rose, R. Eatman	112
5 Lloyd C., G. Parker	120
6 Zoquette, A. Coy	120
7 Terruno, S. Fillmann	120
CINQUIEME COURSE, (6), conditions, 3 ans et plus, 1 mille 1/16, \$4000.	
"LE MATTHEW AYLMER"	
1 Bravo J., P. Ernst	110
2 Don Cecilio, R. Venne	108
LIGUE NATIONALE	
G. P. Moy, Diff.	
Pittsburgh	70 50, 583
San Fran	71 51, 583
Los Ange.	68 52, 567 2
Philadelphia	66 55, 545 4/2
St. Louis	62 59, 512 8/2
Cincinnati	60 61, 496 10 1/2
Atlanta	59 61, 492 11
New York	53 68, 438 17 1/2
Houston	53 68, 438 17 1/2
Chicago	41 78, 345 28 1/2
RESULTATS D'HIER	
New York	4 Philadelphia 5
Pittsburgh	3 Chicago 4
St. Louis	4 Los Angeles 0
Atlanta	8 S. Francisco 5
LIGUE AMERICAINNE	
G. P. Moy, Diff.	
Baltimore	79 42, 653
Détroit	66 54, 550 12 1/2
Cleveland	66 57, 537 14
Minnesota	65 58, 528 15
Chicago	63 50, 512 17
California	60 62, 492 19 1/2
New York	54 69, 439 26
Kansas City	54 69, 439 26
Washington	55 71, 437 26 1/2
Boston	53 73, 421 28 1/2

RESULTATS

PREMIERE COURSE - A réclamer \$1,500 - Le Pierre	
Chaveau - 6 furlongs - \$1,700	
9 Emathia	6.10 3.20 2.90
4 Final Count	4.10 3.80
2 Gallant Hello	8.90
DEUXIEME COURSE - A réclamer \$1,500 - Le Gédéon	
Outmet - 6 furlongs - \$1,700	
5 Witchcraft	7.60 4.00 3.50
8 Moon Babu	6.30 4.90
7 West Mont	5.50
DOUBLE: 9-5 a payé \$28.90	
TROISIEME COURSE - A réclamer \$1,500 - Le Charles	
Boucher - 6 furlongs - \$1,700	
8 Lily Barber	11.00 3.20 2.70
6 Small Type	2.40 2.40
3 A Little Nip	2.90
QUATRIEME COURSE - Allocations - 2 ans - 6 furlongs - \$2,000	
5 Maiden Myrtle	5.20 4.10 3.00
6 Tiding Echo	6.20 3.80
3 Priced Right	3.70
CINQUIEME COURSE - A réclamer \$1,500 - Le Adolphe	
Chapreau - 6 1/2 furlongs - \$1,700	
3 Thomas B. Good	10.50 3.70 3.50
4 Credit Union	2.80 2.90
8 Much To Do	3.80
QUINIELLA: 3-4 a payé \$11.30	
SIXIEME COURSE - A réclamer \$1,750-\$2,000 - L'Alfred	
Mousseau - 6 1/2 furlongs - \$1,700	
3 Little Franer	7.40 4.10 3.20
7 Star O'Arial	6.90 4.30
1 Smart Flyer	5.30
SEPTIEME COURSE - A réclamer \$2,000-\$2,250 - Le John	
Jones Ross - 6 1/2 furlongs - \$2,000	
4 Joy Blues	5.00 3.10 2.60
3 Iced	3.90 3.50
7 Abenauqui Club	3.10
HUITIEME COURSE - A réclamer \$1,500 - \$2,000 - Le Louis	
Olivier Tailion - Unmille, 70 verges - \$1,800	
4 Whirlita	11.70 6.50 4.00
8 In The Prime	3.10 2.50
5 Cleonia	2.60
EXACTA: 4-8 a payé \$48.60	
ASSISTANCE: 11,329	
PAR: \$478,422	

Baseball

LIGUE NATIONALE G. P. Moy, Diff. Pittsburgh 70 50, 583 San Fran 71 51, 583 Los Ange. 68 52, 567 2 Philadelphia 66 55, 545 4 1/2 St. Louis 62 59, 512 8 1/2 Cincinnati 60 61, 496 10 1/2 Atlanta 59 61, 492 11 New York 53 68, 438 17 1/2 Houston 53 68, 438 17 1/2 Chicago 41 78, 345 28 1/2

RESULTATS D'HIER New York 4 Philadelphia 5 Pittsburgh

LES SPORTS

WATERLOO

Par Gilles Petit



L'AVENIR DE LA LIGUE JUNIOR B DES CANTONS DE L'EST-
Dans un mois, les Maroons de Waterloo seront dans leur grande période d'entraînement en vue de la prochaine saison de hockey. Il est presque certain que nos Maroons qui l'an dernier ont terminé au deuxième rang du circuit Dion, feront encore partie de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, le plus puissant circuit de ce calibre dans la province.

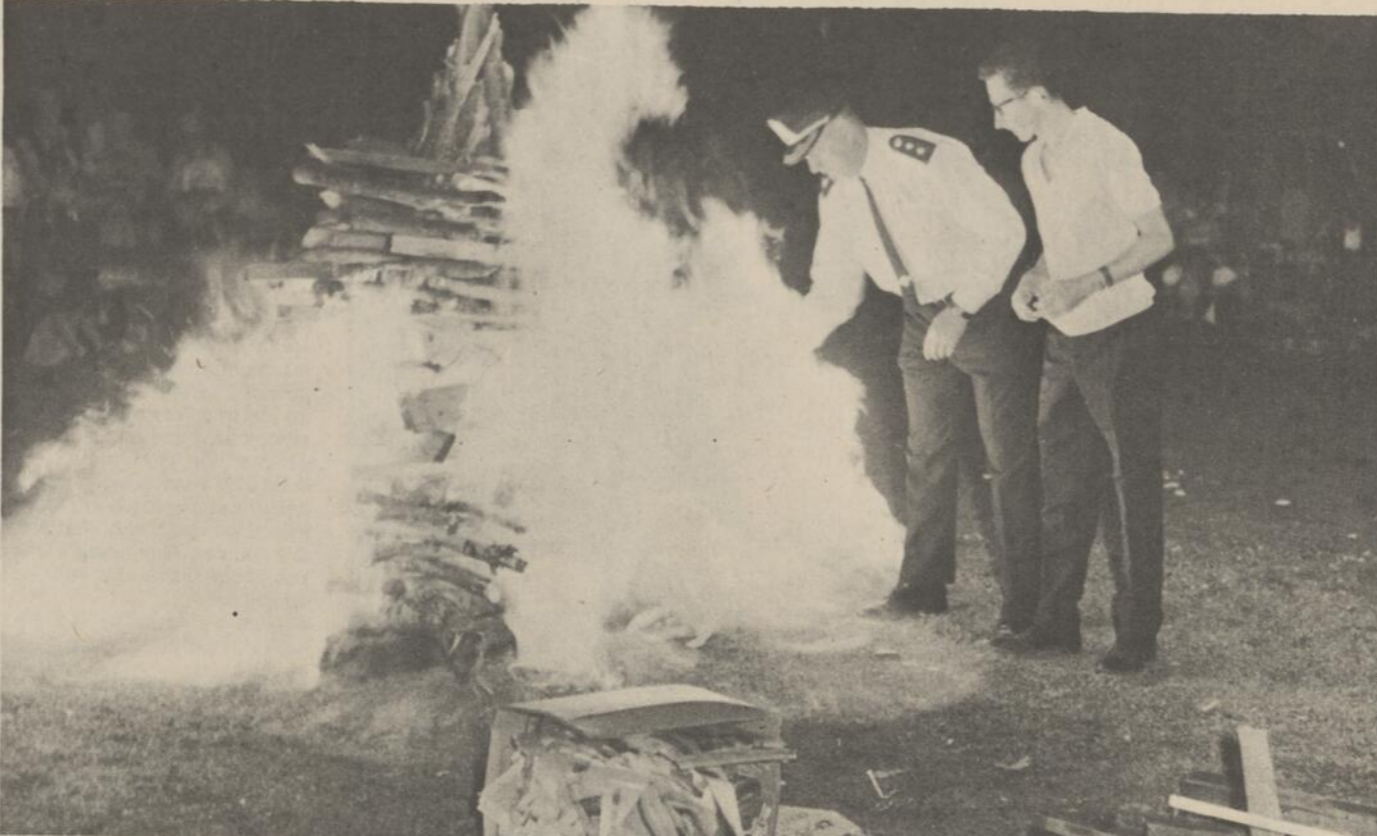
Pour le moment, ce qui semble le plus important aux yeux des partisans des Maroons, c'est l'avenir de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. En effet, il semble que les dirigeants du circuit prennent du temps à démarrer, contrairement aux autres circuits. Aucune assemblée des équipes n'a eu lieu et depuis quelques mois plusieurs rumeurs circulent à l'effet que des équipes qui faisaient partie du circuit l'an dernier ne semblent plus intéressées à reprendre une autre saison d'activité. Ces clubs concernés sont Drummondville et Thedford Mines. Par contre, il est tout probable que les As de Magog ne reviendront pas dans la ligue cet hiver. Cela dû au fait que Magog n'a pas encore son aréna. Avec le retrait de ces trois équipes, il ne restera que trois autres clubs qui sont en occurrence les Academics d'Asbestos, les Royals de Lac Mégantic et les Maroons de Waterloo. Nul doute que la ligue Junior B des Cantons de l'Est ne peut exister avec seulement trois clubs.

Par ailleurs, de sources bien informées, on nous apprendait la semaine dernière que Victoriaville avait fait une demande aux autorités afin d'obtenir une franchise. On se souvient l'an dernier, Victoriaville avait fait la demande mais au tout dernier moment, avait due la retirer. Toujours dans le domaine des rumeurs, St-Hyacinthe semblerait intéressé à joindre les rangs de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Rien n'est encore confirmé mais il est permis d'espérer que cette ville adhèrera à ce populaire circuit. Ce qui constituerait pour la ligue Junior B des Cantons de l'Est, une acquisition sans doute appréciée de toutes les autres équipes du circuit. Mais encore là, il y aurait certains problèmes comme le transport, de St-Hyacinthe à Lac Mégantic. C'est réellement trop loin pour des équipes de calibre Junior B.

A tout événement, on peut s'attendre à des développements d'importance au sujet de la ligue Junior B des Cantons de l'Est d'ici quelques jours. A Waterloo, on attend impatiemment les nouvelles. Les amateurs n'ont pas encore oublié leur saison dernière et ils anticipent l'ouverture d'une prochaine. Au cours de l'été, on n'a pas cessé de discuter de hockey dans les milieux sportifs. La direction des Maroons a tenu une première assemblée la semaine dernière mais rien d'important si ce n'est qu'une demande auprès du président Connie Dion afin de hâter la première assemblée de la ligue pour ensuite permettre aux équipes de se former sur un pied ferme.

J. pense que d'ici la semaine prochaine, nous aurons d'autres détails intéressants en marge de la ligue Junior B des Cantons de l'Est. Pour le moment, on peut s'attendre à toutes sortes d'imprévus tant que rien ne sera officiel.

BREF TOUR D'HORIZON. Duke Doucette, une jeune golfeur qui ne cesse de s'affirmer depuis quelques années a gagné le tournoi de golf Labatt 50 qui était disputé sur le magnifique parcours du club de golf de Waterloo, en fin de semaine dernière, c'était sa 2e victoire en autant de saisons sur le parcours de Waterloo... Un autre exploit à signer lors de ce tournoi-invitation, est le trou d'un coup réussi par un golfeur de Richmond, Jean-Guy Ouellette; c'était la première fois qu'un tel exploit s'accomplissait en tournoi à Waterloo et je pense que Ouellette se souviendra longtemps de son premier "hole in one" de sa carrière... Il fut bien apprécié lors de son retour au chalet du club... Gilles Rousseau, le produit club de Waterloo n'a pas eu tellement de veine lors du tournoi Pro-Am, disputé au club de Shawinigan. Il a dû se contenter d'un 82 après avoir connu beaucoup de difficultés. Mercredi Gilles a participé au tournoi des Canadiens à Joliette. Il jouait en compagnie de Yvan Cournoyer... Tous deux dans le domaine du golf, le "Foster Field day" aura lieu dimanche prochain. Ce tournoi commandité par le sportif Charles Bergeron, propriétaire de l'hôtel Foster, remporte un succès éclatant à chaque année... Les détails de la ligue de balle molle commerciale O'Keefe de Waterloo sont devenus de plus en plus intéressants et très corsés. Les assidus aux joutes du circuit, se permettent de prédire la victoire aux équipes de l'Hôtel National et Warden... Tout laisse croire que l'aréna de Waterloo sera aussi achalandée cet hiver qu'elle l'a été l'hiver dernier. En effet, le printemps dernier, on projetait la construction d'une aréna à Magog et Cowansville. Aucun début de travaux n'a encore été fait. Concernant l'aréna de Granby, elle ne sera certainement pas utilisable avant le début de l'an prochain. Ce qui veut dire qu'il y aura de l'activité à l'aréna de Waterloo cette saison... Pour ce qui est des travaux de rénovation à l'aréna locale, ils ont maintenant débuté et ils seront terminés vers la mi-septembre, soit la date où les préposés à la glace commencent leurs travaux... A la semaine prochaine, d'ici là, Sportez-vous bien.



Les jeunes des terrains de jeux d'Iberville s'en sont donné à cœur joie lors de leur dernière semaine d'activités. Mercredi soir une parade formée de jeunes de l'OTJ parcourut les principales artères de la ville après quoi on se rendait sur le terrain de l'école St-Georges pour y danser, chanter et s'amuser autour du feu de camp. Sur la photo, nous voyons

le directeur de la police d'Iberville, M. Alexandre Houle en compagnie du moniteur en chef M. Marc Poirier, allumant le feu de camp autour duquel quelque 500 jeunes qui ont fréquenté assidûment les terrains de jeux se sont tantamusés mercredi soir.

Les Aigles et les Tigres mènent chez les Pee-Wee d'Acton Vale

ACTON VALE (AC) - Les Aigles et les Tigres ont obtenu deux victoires à date dans la série semi-finale A et B de la ligue de baseball pee-wee d'Acton Vale; en effet, les Aigles mènent 2 à 1 sur les Lions dans la série A tandis que les Tigres détiennent une avance de 2 gains contre aucun sur les Indiens.

Tigres: 15 - INDIENS: 3
Dans la première joute de la série TIGRES-INDIENS les Tigres ont vaincu les Indiens 15-3. R. Maurice a été le lanceur gagnant et A. Waltz le perdant. Trois circuits ont été enregistrés par les Tigres dans cette joute; R. Maurice, N. Martel et M. Delpé ont obtenu ces coups de 4-buts. P.E. Messier et J.P. Tétrault ont réussi chacun deux simples également pour les gagnants. Pour les perdants, les simples ont été réussis par A. Waltz et S. Laliberté.

Lions: 17 - Aigles: 7
Dans la série A, les Lions ont infligé un revers de 17-7 aux Aigles. A. Meunier a été le lanceur gagnant et A. Bond le perdant. D. Gagnon a réussi un circuit pour les vainqueurs tandis que R. Jutras se signala avec un triple. R. Perreault et A. Meunier, deux simples chacun. A. Bond a été le meilleur à l'offensive pour les perdants avec un double.

Tigres: 7 - Indiens: 4
Dans la série B, 2e joute, les Tigres ont vaincu les Indiens, 7-4 pour prendre les devants

Les courses à Sherbrooke

Les trotteurs et amateurs de la piste de Sherbrooke se disputent en fin de semaine des courses atteignant une valeur globale de \$5.250. C'est donc dire que l'on s'attend à des épreuves rapides et chaudement contestées. Samedi soir, la piste présentera un amble préféré No.1 pour une bourse de \$600. Gee Dee Vic sera probablement le favori des parieurs lors de cette épreuve, la neuvième au programme. Gee Dee Vic est un jeune poulain de trois ans à qui l'on a couru à Montréal contre des amateurs aussi rapides que Golden Blend et Shedydale Hymn. Gee Dee Vic a terminé troisième à ses deux derniers départs, mais il jouira demain de la première position et la chance devrait le favoriser plus qu'elle ne l'a fait dernièrement, ce qui lui permettra de montrer sa véritable valeur. Gee Dee Vic sera cependant opposé à des chevaux de classe comme Mirick Byrd, qui détient une marque de 2:06 et White Flame, qui l'a emporté en 2:07. 1 à son dernier départ. Prendront également le départ Juliana Herbert, qui a livré une belle lutte à Ruth Dudley samedi dernier, et Santa Glory, qui détient une marque de 2:07,3 cette saison.

Dimanche soir également devrait s'avérer intéressant pour les amateurs lors que Miss Royal Rhea, une jument qui a couru à Montréal la majeure partie de la saison, prendra le départ de la sixième position contre les meilleurs trotteurs de la piste de Sherbrooke. Miss Royal Rhea n'aura cependant pas la tâche facile puisqu'elle sera opposée aux Red Top et Lynn Iba. Comme on le sait, Red Top a remporté la semaine dernière le trophée (photo réaliste) devant Lynn Iba, conduite par le rusé Amédée Beaudoin. Ces trotteurs partiront dans la huitième course, un trot invitation (handicap) doté d'une bourse de \$400.

La neuvième épreuve, un amble préféré no. 2 sera elle aussi disputée pour une bourse de \$400. On y verra Henly Hal, qui détient une marque de 2:06,3 cette année, Harry Jonston vainqueur à son dernier départ, Anita Adjos, The Tempest, Audrey Boy, Mr Waters, et Rock Chief, qui a gagné en 2:10,3 sur une piste pesante mercredi soir.

Il ne fait donc pas de doute que la compétition sera serrée en fin de semaine et que les deux programmes sauront plaire aux nombreux amateurs.

Les Braves en finale
Les Braves ont éliminé facilement les Alouettes dans la série B en 3 joutes consécutives pour ainsi passer en finale. Ils ont remporté cette victoire par le compte de 12-2; depuis le début de la série, les Braves étaient assurés des honneurs de la série. Les Braves ont cogné 9 coups sûrs.

Marcel Laflamme a sûrement été la surprise de la série, ayant maintenu une moyenne parfaite durant les 3 joutes; il a de nouveau pris la vedette contre les Alouettes en cognant un circuit et un simple en 2 présences au bâton. Jean-Luc Lussier et Réjean Gosselin ont frappé chacun deux simples tandis que Jacques Martin y allait d'un double.

Les Castors en finale de la ligue Mosquito d'Acton Vale

ACTON VALE (AC) - Les Royaux ont poussé la série à la limite dans la ligue de baseball Mosquito d'Acton Vale en blanchissant tout simplement les Castors, 12-0. Pierre Martel et Sylvain Bibeau ont cogné les deux seuls coups sûrs des Castors. Pour les Royaux, Jacques "Sandy" Goyette a encore une fois pris la vedette comme il l'a fait de fois accompli durant la saison, en cognant un circuit avec 3 coureurs sur les sentiers; en plus, il a cogné un simple. Gérard Bertrand a enregistré un triple et un simple; Benoit Jetté, un double et un simple et Pierre Cantin, deux simples. Benoit Jetté a été le lanceur gagnant et Pierre Martel le perdant.

Les Castors en finale
L'issue de la série en a surpris plusieurs; en effet, les Castors qui avaient déçu durant toute la saison régulière ont finalement eu le dessus sur les Royaux en remportant par le compte de 17-4. Les Castors ont littéralement bombardé les Royaux de 15 coups sûrs tandis que ces derniers en réussissaient 4 seulement contre l'arrière des Castors. Jean Vallière a été la grande vedette des Castors avec un triple, un double et un simple; Richard

A Acton Vale

Les Royaux nivellent - Les Braves en finale

ACTON VALE (AC) - Les Royaux ont nivellé les chances dans la série semi-finale B de la ligue de baseball Mosquitos en triomphant des Castors par le compte de 11-3. Dès la première manche les Royaux se sont définitivement assurés la victoire en comptant 5 points. Benoit Jetté a pris la vedette pour les gagnants avec un double et un simple; P. Cantin a réussi un double tandis que Yves Chagnon obtenait deux simples. Pour les Castors, Mario Claude, Pierre Chevanelle et J. Bouthou ont réussi chacun un simple. Jacques Goyette rem-

Arrow et Deslauriers sur un pied d'égalité

IBERVILLE - Un nombre d'erreurs inimaginables pour un club qui s'est tout de même rendu en finale, a permis à l'équipe du garage Deslauriers d'annuler les chances dans la série finale de la ligue de football O'Keefe d'Iberville.

L'équipe Arrow Plastics a baissé pavillon mercredi soir ne réussissant à croiser le marbre seulement trois fois contre treize pour leurs adversaires. Ils cognèrent tout de même six coups sûrs dont deux circuits réunis par Claude Savoie et Jacques Godin; Pierre Charette cogna également deux hits.

Dans le camp des gagnants, Ben Trahan lança les sept manches. L'as frapper Denis Huard cogna quatre hits en quatre apparitions au bâton. Également Yvan Huard et Ben Trahan se distinguèrent en frappant chacun deux coups sûrs.

A SHERBROOKE

Première Course: Amble \$225.
Condi: Non-gagnant \$400, en 1966. Aussi N.G. \$60, dans leurs 6 derniers départs.
1. Dandyworthy; E. Bernard
2. Gazelle Iba; R. Guertin
3. Donald Iba; Gilles Jutras
4. Miss Thunderclap; W. Taylor.
5. Queen's Lawyer; L. Huckins
6. Lilly Axworthy; J. Dagenais
7. Brightside; F. Newell
8. T-Byrd; C. Grenier
Elig: Sep Will; Guy Jutras 2-5-7

Deuxième Course: Amble \$200.
Condi: Non-gagnant \$135, en 1966.
1. Cloverland Jolly; W. Lan-
2. Highley Dale; C. Grenier
3. Doug Raider; G. Chagnon
4. Princess Bell L.; G. Oulmet
5. Jamie Herbert; Y. Geneau
6. Frisco Chief C; Jules Laliberté
7. Sir Mite; Aimé Renaud
8. Dominion Goose; C. Chabot
Elig: Mico Volo; C. Sévigny 1-4-3

Troisième Course: Trot \$200.
Condi: Non-gagnant \$300, en 1966. Aussi à réclamer à \$500.
1. Lyle Bell; R. Cossette
2. Pater Petre 500; J. Dagenais
3. Stormy Pan Am; R. Duclos
4. Miss Francine C.; N. Lachance
5. Deviltry; G. Robichaud
6. Jean Upton; F. Nadeau
7. Stage Boy; G. Pelletier 5-4-6

Quatrième Course: Amble \$200.
Condi: Non-gagnant \$300, en 1966.
1. Hy Sammy; J. Dagenais
2. Patapsco Boy; C. Sévigny
3. Happy Guy; W. Taylor
4. Ellen Herbert; F. Desrochers
5. Adios Sherbrooke; R. Lafond
6. Northwood Battle; Roméo Bernard
7. Big Andy; Ray, Roberge
8. Katy Iba; G. Robichaud
Elig: Miss BlackBird; N. Lachance 6-8-1

Cinquième Course: Amble \$200.
Condi: Maltens et les 2 ans. Aussi Elig: N.G. \$50, en 1966.
1. Funny Boy; G. Pelletier
2. Siroco; O. Morin
3. Scioto Goose; G. Chagnon
4. Fine Blake; Gilles Jutras
5. Treasure Mir; L. Huckins
6. Nancy Mitchell; G. Adamson
7. Shawnee Wann; F. Desrochers
8. Isola Bell; G. Leclair 2-7-8

Sixième Course: Amble \$200.
Condi: Non-gagnant \$225, en 1966. Aussi N.G. \$675, à vie qui n'ont pas gagné 2 courses en 1966.
1. Mighty Clarisse; C. Chabot
2. Gamlin; V. Oulmet
3. Guyline Guy Iba; G. Oulmet
4. My Dream; Guy Jutras
5. Lady Song
6. Cecilia's Pride; G. Chagnon
7. Panda; O. Morin
8. Grand Manner; Ray, Roberge
Elig: Excellent Herbert; F. Nadeau - Prince Lou 8-2-4

Septième Course: Amble \$275.
Condi: Non-gagnant \$725, en 1966.
1. Grand Vela; Gilles Jutras
2. Laurina Rosecroft; F. Brochu
3. Admiral Express; G. Robichaud
4. Kita Clap; Ray, Roberge
5. Chief Killian; R. Babin
6. Rocky Spirit; André Morin
7. Lou Direct C; R. Lafond
8. Tina Clap; Y. Lepage 3-1-2

Huitième Course: Trot \$300.
Condi: Préféré
1. Early Date; G. Raymond
2. Markab Pick; C. Chabot
3. Martial Law; K. Gale
4. Burgandy; F. Desrochers
5. Donover; C. Bennett
6. Steele C; A. Rouleau 4-2-5

Neuvième Course: Amble \$600.
Condi: Préféré no. 1
1. Gee Dee Vic; R. Dupont
2. Mirick Byrd; F. Nadeau
3. Juliana Herbert; Gilles Jutras
4. Northwood Combat; A. Théroux
5. Santa Glory; G. Robichaud
6. White Flame; G. Raymond 3-4-1

Dixième Course: Amble \$250.
Condi: Non-gagnant \$550, en 1966.
1. Royal C. Way; Gilles Jutras
2. Willine Way; F. Nadeau
3. Golden Arrow; G. Robichaud
4. Jean Clap H; F. Brochu
5. Sep Pine; F. St-Denis
6. Little Keith Cone; C. Grenier
7. Peggy Angus
8. Stoney Mite 4-3-1

Les positions tirées par le président des Juges: Roger Roberge avec Willis Jones & Yvon Brière.

François Favreau est un favori à la coupe Labatt

François Favreau, qu'on se plaît à appeler "Notre François", demeure l'un des grands favoris pour remporter la Coupe Labatt et la plus grosse part de la bourse en argent, lors de la course de Sédans qui se déroulera à Mont-Tremblant en fin de semaine. Cette année François n'a pas

fait mentir ceux qui lui avaient fait confiance et qui lui prédisaient un brillant avenir. Gilles Vincent, "l'homme au ventre d'or" et directeur de l'écurie pour laquelle Favreau concourait déclare à qui veut l'entendre que son protégé deviendra sous peu l'un des grands de la course au monde.

"Favreau, d'expliquer Gilles Vincent, possède toutes les qualités indispensables à un bon coureur. Toujours très calme, il sait tirer le maximum de sa machine qu'il connaît d'ailleurs à fond. Mais c'est surtout dans les moments critiques que François démontre réellement son habileté et son sens pratique. Il n'a pas froid aux yeux mais ne prendra quand même pas de risques inutiles; il tire toujours son épingle du jeu".

Samedi et dimanche prochain, les 20 et 21 août, François Favreau reprendra le volant de sa puissante Mustang, laquelle depuis le début de la saison des courses, fait la pluie et le beau temps sur la piste du Circuit.

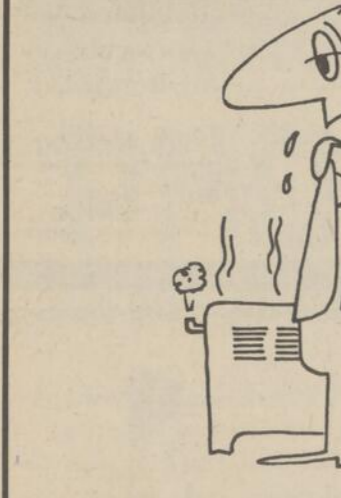
Les amateurs de courses qui assisteront à cette deuxième classique pour la Coupe Labatt, verront François au volant de sa Mustang probablement pour une des dernières fois. En effet, Ford, via ses représentants en Amérique du Nord, l'écurie Comstock, permettra à notre compatriote de piloter l'un de leurs bolides, la mafuse GT 40 qui semble tout remporter cette année sur les circuits Internationaux.

Outre François Favreau, on reverra à ses côtés Jean-Paul Cabana, Claude Huot et plusieurs autres excellents conducteurs du Québec et du Canada.

Dans l'épreuve réservée aux voitures sport et prototypes, Jacques Duval sera dans le cockpit de sa Porsche, Dave Greenblatt tentera de l'emporter au volant de sa Ferrari 250 LM, le Dr. Aswell pilotera sa Cobra, la Elva BW reviendra... enfin, on assistera à une course envante et la victoire sera chèrement conquise.



Jeanneau Prudent dit: "Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau et ne nagez jamais seul."



LE FOYER N'EST PLUS UN ENFER!

Avec le chauffage au gaz QUEBEC PROPANE INC. il n'y a plus de surplus de chaleur! Le chauffage est parfaitement contrôlé!

Faites appel aux services de



GRANBY	65, rue Centre	372-4076	
FARNHAM	34, rue Hôtel de Ville	293-4051	
LAPRAIRIE, Qué.	659-1914	SHERBROOKE, Qué.	569-5117
ST-JEAN, Qué.	346-6033	WINDSOR, Qué.	845-2431
ST-JEROME, Qué.	438-5245	ASBESTOS, Qué.	879-5777
BEDFORD, Qué.	248-2404	THE TROUD-MINES, Qué.	335-3775
CITE Jacques-Cartier	679-2120	ST-GEORGES DE BEAUCE	228-2251
MAGOG, Qué.	843-3354	DRUMMONDVILLE SUD	472-5743

Service domiciliaire - Commercial - Industriel

HOTEL DES SAULES
St-Césaire
Danse avec orchestre 6 musiciens
les vendredis et samedis soir
Salle pour showers-
noces-banquets
pour 150 à 200 personnes
Réservation 536-9914



Mme Shirley Post, diplômée de l'Université d'Ottawa

On devrait améliorer le cours des infirmières en pédiatrie

OTTAWA (PC) — Certains adultes appréhendent un séjour à l'hôpital. Pour les petits enfants, quelques jours passés dans l'environnement médical peuvent constituer une véritable éprouve.

«L'hospitalisation pour un enfant de moins de cinq ans, peut devenir l'une des expériences les plus terrifiantes de son jeune âge», déclare Shirley Post, une étudiante infirmière diplômée de l'Université d'Ottawa et mère de trois jeunes enfants.

Dans un article écrit pour le Canadian Nurse Magazine, Mme Post suggère les soins maternels prodigués aux petits malades dans les hôpitaux, des programmes de jeux thérapeutiques et des cours de nursing orientés sur le plan familial, comme autant de moyens pour remédier au problème.

A son avis, les mères devraient être autorisées à demeurer près de leurs petits enfants hospitalisés.

«Entre l'âge de 18 à 24 mois, l'enfant est entièrement sous la dépendance de sa mère et subit un traumatisme psychique lorsqu'il en est séparé même pour une brève période, car il se sent abandonné», explique Mme Post.

Dans un hôpital où l'on permet aux parents de rester près de leurs bébés malades, on a remarqué que ces derniers sont moins sujets aux crises de larmes et vomissements, les complications sont moins fréquentes, et la guérison vient plus vite.

L'infirmière sera en mesure d'aider la mère en lui donnant des conseils pour les soins donnés à l'enfant lorsqu'il sera retourné à la maison.

Pendant son séjour à l'hôpital, l'enfant éprouve le besoin de jouer, souligne Mme Post. Le jeu est un moyen de prendre ses ébats et lui fait oublier momentanément son mal.

On pourrait aussi apporter

une amélioration dans le cours des infirmières en pédiatrie. «On enseigne aux étudiantes à guérir une maladie, mais non pas la façon de prendre soin d'un enfant», déclare-t-elle.

Les travaux d'artisanat sont de plus en plus populaires au Canada

GRANBY — Il existe encore un grand nombre de dames et de jeunes filles qui s'intéressent à l'artisanat, dans notre Canada moderne. Un porte-parole de la division féminine de l'exposition nationale de Toronto déclare qu'il y eut plus de 4,000 inscriptions dans les concours de travaux manuels et d'artisanat.

Les inscriptions venaient de tous les coins du pays. A l'exposition on retrouvait en plus des sculptures, poteries, marquettes et joailleries, plusieurs autres variétés de travaux d'artisanat.

A Shefford-Ouest

SHEFFORD — OUEST (DNC) — Dix-neuf membres du Cercle des Fermières accompagnées de leur présidente, Mme Victoria Guernsey, se sont rendues à Granby pour la journée d'étude de la Fédération No. 10 tenue à l'école Sacré-Coeur. C'est le cercle de la paroisse Ste-Famille qui faisait les honneurs ce jour-là.

Comme le sujet à l'étude intéressait toutes les femmes et que la forme pannel leur donnait l'occasion de discuter de leurs problèmes, toutes ont félicité la direction d'avoir inauguré cette partie récréative et instructive, remplaçant les conférences d'autrefois.

La Société des Artisans avait deux représentants, MM Boucher du bureau-chef à Montréal, et M. Maurice Durocher, de Granby.

Des inscriptions venant même d'autres pays: M M e B. Edwards, de Blackpool Angleterre, remporta un premier prix; Mme J.A. Kay, de Detroit E.U., remporta un troisième prix pour une printure à l'huile et Mme H.M. Smith de Rotterdam, Hollande, obtint deux premiers prix et un second.

Pendant plus d'une semaine, les juges vinrent chaque jour examiner les travaux de tricot, de crochet, de broderies et autres travaux. Plusieurs mentions furent données en plus des prix en argent.

Les travaux choisis sont exposés dans la salle d'exposition de l'édifice Queen Elizabeth, depuis le 19 août pour se poursuivre jusqu'au 5 septembre.

En ce qui concerne la région de Granby, deux personnes, une de St-Jean et l'autre de Roxton-Pond, se sont mérités des prix, dans la section des travaux faits par des aveugles. Il s'agit de Mlle Gastonne Meunier, de 274 de la rue Southillier, à St-Jean, qui remporta un premier prix, et M. Claude Maurice, de R.R. 5, chemin de Roxton qui obtint un second prix.

Stop aux mini-jupes

TUNIS (AFP)—Stop aux mini-jupes et à la mode vété, plus de cheveux longs des blousons noirs, et fermeture du nouveau dancing à la mode le «Zéro de conduite», récemment créé dans l'ancien palais du Bey, à Carthage. Telles sont les décisions annoncées par le président Bourguiba au cours d'un discours radio-télévisé, prononcé à l'occasion de la célébration de la «Journée de la femme».

En lançant l'anathème sur cette «damnée mode des mini-jupes», et certains éléments «dévoiyés dont le vice est l'unique raison de vivre», le président Bourguiba a toutefois souligné qu'en général la femme tunisienne a accompli des progrès et une maturité louables depuis l'indépendance du pays.

Il a annoncé qu'une «opération d'assainissement sera entreprise pour ramener au droit chemin les éléments dévoyés qui donnent le mauvais exemple et une fausse image de la jeunesse tunisienne».

Naissance

GRANBY — M. et Mme Emile Barré (Lise Martin) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Nathalie, Aline. Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Benoit (Marie-Blanche Chagnon), oncle et tante de l'enfant. La porteuze était Mlle Diane Benoit, cousine de l'enfant.



M. et Mme Jean-Luc Gévy (Lisette Lapière), dont le mariage fut célébré en l'église Ste-Famille de Granby. Mlle Lapière est la fille de M. et Mme Georges-Aimé Lapière, de Granby. M. Gévy est le fils de M. et Mme Laurent Gévy, de Roxton Pond. Les nouveaux époux habiteront Granby. (Photo Claude Champagne, N.Y.I.)



M. et Mme Claude Rousseau (Lorraine Oigny), dont le mariage fut célébré en l'église St-Benoît de Granby. Mlle Oigny est la fille de M. et Mme Wilfrid Oigny, de Granby. M. Rousseau est le fils de M. et Mme Antoine Rousseau, de Ste-Cécile de Milton. Les nouveaux époux habitent Ste-Cécile de Milton. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Réal Gagné (Brigitte Daudelin), dont le mariage fut célébré en l'église Ste-Famille de Granby. Mlle Daudelin est la fille de M. et Mme Gérard Daudelin, de Granby. M. Gagné est le fils de M. et Mme Arsène Gagné, de Granby. Les nouveaux époux habitent Granby. (Photo Studio La Liberté)

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La routine est facile et profitable toute la journée. Vous recevez un appel inattendu qui vous cause un vif plaisir. Certains aspects de la situation se modifient sensiblement.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Tout en caressant certaines ambitions, voyez à ce qu'elles ne soient pas un mirage plutôt qu'une réalité. On vous convertit à une idée nouvelle.

21 mai au 21 juin (LES GEMMEUX) Vous croisez une personne qui pourra avoir certaines influences sur vos activités futures. Une personne vous remarque sans que vous vous en doutiez.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Manifestez plus d'énergie dans toute ce que vous entreprenez aujourd'hui. Ne craignez pas de lutter contre vos compétiteurs. Tirez profit de la moindre occasion.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous devez certainement penser à l'avenir, mais pas au point de négliger le présent. Des retards, des délais, des contradictions sont inévitables.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Essayez de vous rallier ceux dont l'opinion diffère de la vôtre. Une expérience passée devrait vous inciter à la prudence pour l'avenir.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) La journée peut comporter des ennuis financiers dont vous serez indirectement mêlé. Ne leur donnez pas l'aspect d'une catastrophe, car ils ne seront que passagers.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Une personne de l'autre sexe vous évite un faux pas. Vous avez besoin d'aide et de coopération. La soirée est favorable aux affaires sentimentales.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) La routine est facile et profitable toute la journée. Vous recevez un appel inattendu et qui vous cause un vif plaisir. Certains aspects de la situation se modifient sensiblement.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Impossibilité de rattrapper le temps perdu. Méfiez-vous encore d'une personne avec laquelle vous avez été en brouille récemment. Vous pouvez progresser dans la bonne voie.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Inutile d'argumenter, vous ne pourrez sortir vainqueur d'une personne avec laquelle vous avez différé d'opinion. On vous communique une nouvelle.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous éprouvez certaines contrariétés, mais elles seront de courte durée et sans conséquence. On cherche à vous dénaturer certains faits.

Mariage à Lawrenceville

LAWRENCEVILLE (DNC) — En l'église paroissiale de Lawrenceville eut lieu le mariage de M. Viator Beaugard, fils de M. et Mme Ubaldo Beaugard, de Lawrenceville, à Mlle Liane Boisvert, fille de M. et Mme Ligori Boisvert, de Lawrenceville.

La mariée au bras de son père portait une robe longue en guipure blanche avec traîne et un voile retenu par un diadème. M. le curé Roméo Côté était le célébrant pour cette cérémonie. Parmi les invités présents au cours de la réception qui suivit, on remarquait les grands-parents de la mariée M. et Mme Alexandre Massé, les grands-parents du marié, M. et Mme Arthur Dubois, M. et Mme Jules Boisvert, M. Yvan Boisvert, M. Jean - Paul Boisvert, M. et Mem Gabriel Charut, M. et Mme Rock Cardin, M. et Mme Jean - Luc Fortin, M. Jacques Boisvert, Mlles Marguerite et Suzanne Boisvert, M. et Mme Donat Berthelette, M. et Mme Réal Jodoin, M. et Mme Normand Martin, M. et Mme Ronald Blanchard, M. et Mme Raymond Lussier, M. Bernard Beaugard, M. Etienne Beaugard, Mlle Clémence Beaugard, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les nouveaux époux partiront en voyage de noces aux chutes Niagara. A leur retour, ils habiteront Bonsecours.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Inutile d'argumenter, vous ne pourrez sortir vainqueur d'une personne avec laquelle vous avez différé d'opinion. On vous communique une nouvelle.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous éprouvez certaines contrariétés, mais elles seront de courte durée et sans conséquence. On cherche à vous dénaturer certains faits.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez une réelle valeur personnelle, qui provient de votre réflexion mûrie et de votre jugement pondéré qu'aucune sensiblerie ne vient effleurer. Vous êtes quelque peu routinier la nouveauté ne vous dit pas grand chose. Vous préférez vous laisser guider plutôt que de commander. Bons présages pour les femmes, moins bons pour les hommes.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous éprouvez certaines contrariétés, mais elles seront de courte durée et sans conséquence. On cherche à vous dénaturer certains faits.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous éprouvez certaines contrariétés, mais elles seront de courte durée et sans conséquence. On cherche à vous dénaturer certains faits.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous éprouvez certaines contrariétés, mais elles seront de courte durée et sans conséquence. On cherche à vous dénaturer certains faits.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous éprouvez certaines contrariétés, mais elles seront de courte durée et sans conséquence. On cherche à vous dénaturer certains faits.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous éprouvez certaines contrariétés, mais elles seront de courte durée et sans conséquence. On cherche à vous dénaturer certains faits.

A Ste-Rosalie

STE-ROSALIE (DNC) — M. et Mme Henry Cordeau sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Dominique, André. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Cordeau. La porteuze était Mme Antonin Ouellet, grand-mère de l'enfant.

M. et Mme Réjean Bazinet sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Chantal, Sylvie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Armand Plante, grands-parents de l'enfant. La porteuze était Mme Roland Bazinet, grand-mère de l'enfant.

M. et Mme Léonard Filibotte sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Réjeanne, Martine. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Guy Filibotte, oncle et tante de l'enfant. La porteuze était Mlle Céline Lemay, tante de l'enfant.

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

50e anniversaire de mariage M. et Mme Ernest Lavigne, de

Ste-Rosalie sont célébré leur 50e anniversaire de mariage. M. l'abbé Léo Sansoucy célébrait une messe à l'intention des jubilaires.

Une réception eut lieu au Grand'Hôtel. Leurs enfants et petits enfants sont: MM. Réal et Gérard Lavigne, de St-Simon, M. Gaston Lavigne, de Montréal, M. Jean-Guy Lavigne, de St-Barnabé, Mme Albert Jeanotte, de Ste-Madeleine, Mme Gérard Dion et Mme Georges Langelier, de Ste-Rosalie, Mme Jacques Hébert, de St-Hugues. Une bourse leur fut remise par Christine Béland, leur arrière-petite-fille, et des fleurs furent offertes par Michel Dion, petite-fille de M. et Mme Ernest Lavigne.

Une réception eut lieu au Grand'Hôtel. Leurs enfants et petits enfants sont: MM. Réal et Gérard Lavigne, de St-Simon, M. Gaston Lavigne, de Montréal, M. Jean-Guy Lavigne, de St-Barnabé, Mme Albert Jeanotte, de Ste-Madeleine, Mme Gérard Dion et Mme Georges Langelier, de Ste-Rosalie, Mme Jacques Hébert, de St-Hugues. Une bourse leur fut remise par Christine Béland, leur arrière-petite-fille, et des fleurs furent offertes par Michel Dion, petite-fille de M. et Mme Ernest Lavigne.

Naissances et mariages

STE — HELENE DE BAGOT (DNC) — M. et Mme Paul Roy (Laurette Lépine) sont les parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Raymond, Denis. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Raymond Benoit.

M. et Mme Rosaire Gaudette (Marie - Anne Larocque) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Cécile, Nicole. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Albert Manseau (Cécile Gaudette), oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Flavien Tétrault (Christine Fergusson) de Ste-Hélène annoncent le prochain mariage de leur fils André à Mlle Gisèle Longtin, fille de M. et Mme Armand Longtin (Irène Boileau) de St-Jacques de Ste-Hyacinthe.

En l'église paroissiale de Ste-Hélène fut béni le mariage de Mlle Marie-Ange Lemoine, fille de M. et Mme Rosaire Lemoine (Noella Daigle), à M. Claude Larocque, fils de M. et Mme Rosaire Larocque (Réjeanne Théberge), de St-Joseph de Ste-Hyacinthe.

M. et Mme Elphège Déry (Clarinda Lapière), de Ste-Hélène annoncent le prochain mariage de leur fils Gérard à Mlle Jeanine Collard, fille de M. et Mme Emile Collard (Cécile Breaud), de St-Guillaume.

La CROIX-ROUGE
toujours prête à aider

FLEURS
Pour toutes occasions
SPECIALITES:
Fleurs pour mariage
et mortalité

Mme Gilberte Loiselle
Fleuriste diplômée
342, rue Papineau
Granby
Tél. 378-1191

Diction
Art Oratoire
Art Dramatique
France Arbour

Conservatoire Lasalle
Institut de diction française
Médaille du Gouverneur général

Cours
Enfants et Adultes
Renseignements:
372-3991



Mode masculine, d'Angleterre — Les manches raglan font la caractéristique de cet imperméable pour le voyage. Il est confectionné dans un coton-gabardine. Remarquez la fermeture-éclair à l'intérieur de l'imperméable.

On trouve élégance et budget raisonnable chez
PAUL ROBERGE
Mercerie pour hommes et jeunes gens
390, Principale GRANBY Tél. 378-4466

Chère amie
Nous avons fait l'acquisition d'une telle merveille que nous ne pouvions attendre votre prochain rendez-vous pour vous en faire part.
Cette merveille, c'est le nouveau ColorMaster de Helene Curtis. Il accomplit une retouche de décoloration en seulement 5 minutes. Et il ne s'arrête pas là. Il vous offre de meilleurs résultats que jamais. Incroyable? Venez le voir vous-même. Prenez une minute pour venir nous voir — et cette minute vous épargnera toutes les heures que vous consacrez chaque fois à une coloration.

Salon Ninon Enr.
Mlles Gauthier et Chapdelaine
64 rue Centre Granby 372-7441



M. et Mme Jacques Desnoyers (Hélène Lapière), dont le mariage fut célébré en l'église St-Eugène de Granby. Mlle Lapière est la fille de M. et Mme René Lapière, de Granby. M. Desnoyers est le fils de M. et Mme Jean-Paul Desnoyers, de Granby. Les nouveaux époux habitent Montréal. (Photo Studio La Liberté)

Vente d'été
à la
Boutique Mireille Brassard
1336, Des Cascades St-Hyacinthe
chez
Vic Deschênes Enr.
580, Hôtel-Dieu St-Hyacinthe

En profitant de cette vente qui commence le 7 juillet, vous aurez la certitude d'avoir fait une bonne affaire puisque notre marchandise est de la plus haute qualité.
Donc, invitation à la femme chic et de bon goût qui recherche l'exclusivité, à bon compte. Vous serez la seule à savoir que vous avez réellement économisé.

REDUCTION 20% jupes, bermudas gilets, robes d'été	ROBES \$5 \$10 \$15	Robes Louis Feraud val. initiales \$55 et \$60 pour seul. \$35	TRICOTS Terkel de Paris à partir de \$25	ENSEMBLE ROBE et MANTEAU rose, bleu, jaune, vert A PRIX TRES REDUITS
--	----------------------------------	---	---	---



L'exécutif de la Jeune chambre fait connaître ses activités pour 66-67

GRANBY - La Jeune chambre de Granby vient de faire connaître, par la voix de son exécutif, le programme de ses activités de l'année. Cette liste toutefois n'est pas complète puisque les dates des activités pour le deuxième semestre ne sont pas encore fixées. La semaine de la Jeune chambre se tiendra du 12 au 19 septembre cette année. Voici le programme en détail :

Mercredi, 24 - Dîner - Comité exécutif;

Dimanche, 28 - Croisière sur le Madelon;

Lundi, 29 - Tournoi de golf;

Mercredi, 31 - Dîner - Comité exécutif;

SEPTEMBRE :

Mercredi, 7 - Assemblée du Conseil d'administration; Dîner Comité exécutif;

Vendredi, 9 - Expédition du journal;

Dimanche, 11 - Journée d'été Régionale à St-Hyacinthe;

Lundi, 12 - Ouverture semaine J.C. - Assermentation exécutif; (Voir programme détaillé)

Mardi, 13 - Lancement du programme exécutif junior;

Mercredi, 14 - Dîner, Comité exécutif;

Jeudi, 15 - Initiation (tous les membres qui ne l'ont pas été)

Samedi, 17 - Souper mixte - CIOtre semaine J.C. Débat;

Dimanche, 18 - Fête champêtre;

Lundi, 19 - 1er cours - Programme exécutif Jr. - Valeurs mobilières;

Mercredi, 21 - Dîner Comité exécutif;

Lundi, 26 - 2e cours P.E. Jr. - Fluctuations du marché;

Mardi, 27 - 1er Assemblée générale;

Mercredi, 28 - Dîner Comité

exécutif.

OCTOBRE :

Lundi, 3 - 3e cours P.E. Jr. - Les Jeux de Bourses;

Mercredi, 5 - Dîner Comité exécutif;

Lundi, 10 - 4e cours P.E. Jr. Ebauche d'un club de placement;

Mardi, 11 - Assemblée Conseil d'administration;

Mercredi, 12 - Dîner Comité exécutif;

Jeudi, 13 - Visite industrielle mixte - Meubles Violas;

Lundi, 17 - Assemblée Conseil Régional Sutton - 5e cours P.E. Jr. - Coordination des activités économiques d'une entreprise;

Mardi, 18 - Assemblée Conseil d'administration;

Mercredi, 19 - Dîner Comité exécutif;

Jeudi, 20 - Expédition du 2e journal;

Lundi, 24 - 6e cours P.E. Jr. Achats, entreposage, inventaires;

Mardi, 25 - 2e Assemblée générale (cours de procédure d'assemblée);

Mercredi, 26 - Dîner Comité exécutif;

Lundi, 31 - 7e cours P.E. Jr. Production.

NOVEMBRE

Mercredi, 2 - Dîner Comité exécutif;

Lundi, 7 - 8e cours P.E. Jr. Mise en marche;

Mercredi, 9 - Dîner Comité exécutif;

Lundi, 14 - 9e cours P.E. Jr. Financement de l'entreprise;

Mercredi, 16 - Dîner Comité exécutif;

Vendredi, 18 - Expédition du 3e journal;

Lundi, 21 - Assemblée du Conseil Régional - Sherbrooke 10e cours P.E. Jr. - Administra-

tion du personnel;

Mardi, 22 - Visite Industrielle - Bourse de Montréal;

Mercredi, 23 - Dîner Comité exécutif;

Lundi, 28 - 11e cours P.E. Jr. Entreprise familiale U.S. Cie publique;

Mercredi, 30 - Dîner Comité exécutif;

DECEMBRE :

Lundi, 5 - 12e cours P.E. Jr. Opportunités offertes aux jeunes québécois;

Mercredi, 7 - Dîner Comité exécutif;

Lundi, 12 - 13e cours P.E. Jr. Patronat ou syndicalisme à outrance;

Mardi, 13 - 3e Assemblée générale;

Mercredi, 14 - Dîner Comité exécutif;

Dimanche, 18 - Dépouillement de l'Arbre de Noël;

Mercredi, 21 - Dîner Comité exécutif;

Vendredi, 23 - Expédition du 4e journal;

Mercredi, 28 - Dîner Comité exécutif;

Janvier, 1 - BONNE & HEUREUSE ANNEE J.C.

ACTIVITES DU 2e SEMESTRE

Janvier, 12 - Cocktail du jour de l'An; Souper de la personnalité de l'année; Visites industrielles; Journal; Visite inter-chambre; Cours d'art oratoire; Concours d'habitation; Concours d'illuminations des fêtes; Mémoires; Soupers mensuels - Janv. - Fév. - Mars - Partie de sucre; Souper Canadien - (Cadres du Carnaval); Banquet du président et de l'exécutif sortant; Fêtes du 30e anniversaire; Elections

Mai 13-14-15, Congrès Régional.

Cours de récupération à la régionale Plus de 80% des élèves ont réussi les examens

GRANBY - 81,7% de tous les élèves de la Régionale Meilleur qui n'avaient réussi aux examens de juin que dans une matière tout en conservant 60% de moyenne générale, ont réussi avec succès l'examen de contrôle et de promotion le 29 juillet dernier, a révélé M. Lucien Lambert, directeur général des écoles de la Commission scolaire régionale Meilleur.

Les cours de récupération avaient débuté le 27 juin à l'École secondaire Sacré-Coeur. 245 élèves étaient inscrits aux cours. Sur ce nombre, 203 ont réussi cependant que 42 ont subi un échec.

Voici les résultats obtenus:

Cours donnés	Degrés	Elèves inscrits aux cours	Elèves qui ont réussi	Nombre d'échecs
Comptabilité	8e Générale	13	13	0
Alg. & Arith.	8e Sc-Gén. & 9e Gén.	22	16	6
Mathématiques	9e Gén. à 10e Sc.	21	17	4
Géométrie	9e Sc. & 10e Gén.	15	14	1
Géométrie	8e Sc-Gén. & 9e Gén.	16	11	5
Mathématiques	10e et 11e Sc.-Gén.	21	14	7
Algèbre	10e Gén. & 9e Sc.	36	24	12
Français	8e Gén. & Sc.	23	23	0
Anglais	8e et 9e Sc.-Sc.	44	39	5
Anglais	10e et 11e Gén.-Sc.	25	25	0
Chimie	10e et 11e Gén.-Sc.	9	7	2
		245 élèves	203	42

b) Résultats des examens par degrés et sections:

Degrés et sections	Nombre de candidats	Diplômes ou promotions	Echecs	Reprises	Moyenne de succès
C.P.E.S.	110	94	16	-	85,4%
12 e Commerciale	66	23	-	43	34,8%
11e Sciences-Math.	62	25	-	37	40,3%
11e Sciences-Lettres	171	54	-	117	31,6%
11e Générale	197	57	-	140	28,9%
11e Commerciale	36	17	-	19	47,2%
Moyenne générale:					42,1%
10e Sciences-Math.	90	90	0	-	100,0%
10e Sciences-Lettres	212	199	13	-	90,4%
10e Générale	177	128	49	-	68,5%
10e Commerciale	79	75	4	-	94,6%
Moyenne générale:					86,2%
9e Scientifique	429	413	16	-	96,1%
9e Générale	327	253	74	-	69,5%
Moyenne générale:					88,1%
8e Scientifique	656	630	26	-	95,8%
8e Générale	385	303	82	-	72,9%
Moyenne générale:					89,6%
		2997	2361	280	78,7%

M. Lucien Lambert commente, dans les termes suivants, les chiffres cités plus haut.

a) Dans la moyenne de succès, nous n'avons par tenu compte du résultat des résultats des cours de récupération.

b) Le droit de reprise aux examens officiels n'est accordé qu'aux niveaux de 11e et de 12e année.

c) Dans le tableau intitulé "Résultats des examens par degrés et sections" ne figurent pas les résultats de l'Externat classique Mar-Prince, de l'École St-Patrick et des Métiers féminins, pour la seule raison que les élèves de ces institutions ne subissent pas les mêmes examens que les classes du secteur public français.

d) Nous constatons, après étude du tableau précédent, une faiblesse assez marquée au niveau de 8e et 9e année, section générale. Plusieurs élèves de ce groupe éprouvent déjà beaucoup de difficultés à suivre le programme académique, il nous faudrait une section d'initiation au travail encore plus élaborée, surtout pour les garçons. Il est urgent que le régime des options soit mis en place le plus tôt possible, pour permettre aux élèves, dont

les aptitudes se situent au niveau de la manipulation, de suivre un cours qui réponde à leurs besoins et les prépare immédiatement au monde du travail. A cette seule condition nous pourrions motiver ce groupe d'élèves pour les garder aux études, sinon ils se décourageront et délaieront l'école pour aller grossir les rangs des désoeurvés et des ratés.

e) Dans l'ensemble de la Régionale, nous obtenons une moyenne de succès de 79,9% d'où une moyenne d'échecs de 20,1%. La Régionale Meilleur a présenté 642 candidats aux examens de 11e et 12e année. 270 candidats ont réussi sans aucun échec soit une moyenne de succès de 42,1%, comparativement à 23,4% au niveau de la province.

3. EDUCATION PERMANENTE: Rapport des examens du Ministère (session du mois de juin)

Aux examens des adultes, les candidats ne se présentent pas nécessairement en vue de l'obtention d'un certificat. C'est pourquoi nous devons parler en terme d'examens passés et réussis ou échoués.

Nombre de candidats: 83

Nombre de candidats ayant réussi tous les examens auxquels ils se sont présentés: 37

Pourcentage de succès: 45%

Degrés	Examens passés	Succès	Moyenne de succès
8e & 9e Gén.	84	59	70%
8e & 9e Sc.	36	36	100%
10e & 11e Gén.	40	11	25%
10e & 11e Comm. (filles)	28	22	80%
10e & 11e Comm. (garçons)	18	15	83%
10e & 11e Sc.	92	64	70%

Degrés	Candidats	Succès total	Moyenne de succès
8e & 9e Gén.	24	12	50%
8e & 9e Sc.	8	8	100%
10e & 11e Gén.	10	0	0%
10e & 11e Comm. (filles)	12	4	66%
10e & 11e Comm. (garçons)	6	4	66%
10e & 11e Sc.	23	9	39%

Tous les candidats qui ont des échecs peuvent reprendre les examens ratés à la session de reprise du mois d'août.

Amélioration dans la qualité du personnel de l'hôpital St-Joseph

GRANBY - Etant donné la volonté de l'administration de l'hôpital St-Joseph de Granby d'améliorer éventuellement la qualité de son personnel un minimum de scolarité fixé à la 9e année, sera nécessaire pour postuler un emploi ne requérant aucune qualification particulière.

Pour ce qui est des emplois nécessitant des connaissances assez étendues, le minimum requis sera une 11e année, de préférence scientifique. Les emplois de bureau exigent au moins une 11e année commerciale et de préférence une 12e année. Ajoutons que le personnel infirmier qualifié (di-

plômes requis) est le bienvenu à l'hôpital St-Joseph; les infirmiers avec diplôme sont activement en demande à l'intérieur de cette institution.

L'amélioration des conditions de travail et des traitements à l'intérieur du secteur hospitalier justifie d'augmenter les normes d'appréciation des candidats intéressés. Toute présence sera dorénavant accordée à des personnes qui possèdent une formation académique attestée par des lettres de créance, tels que diplômes certifiants, etc. Les emplois très spécialisés demanderont des diplômes universitaires.

A la suite de ce communiqué, le directeur de l'hôpital St-Joseph M. Michel Coupal déclara que ce nouveau régime pour les postulants d'emploi traitait en vigueur immédiatement. De plus, ce décret ne touche aucunement les employés actuels qui occupent des emplois à l'intérieur de l'hôpital.

Exposition de glaïeuls

GRANBY - Tous ceux qui aiment les fleurs seront servis à souhait à Granby.

En effet, les citoyens sont cordialement invités à se rendre à la salle de la Légion canadienne, au 172 de la rue Court, à Granby, où se tiendra, samedi, le 27 août, une grande exposition de glaïeuls.

Les portes seront ouvertes au public à partir de 3 heures 30 de l'après-midi et à 8 heures, le soir, il y aura la présentation de prix spéciaux, après quoi on pourra se procurer les plus beaux spécimens à prix fort minime.

Cette exposition annuelle réserve toujours d'agréables moments et on ne devrait pas manquer celle du 27 août.

M. Walter Wright s'occupe de l'organisation de l'exposition.

plômes requis) est le bienvenu à l'hôpital St-Joseph; les infirmiers avec diplôme sont activement en demande à l'intérieur de cette institution.

L'amélioration des conditions de travail et des traitements à l'intérieur du secteur hospitalier justifie d'augmenter les normes d'appréciation des candidats intéressés. Toute présence sera dorénavant accordée à des personnes qui possèdent une formation académique attestée par des lettres de créance, tels que diplômes certifiants, etc. Les emplois très spécialisés demanderont des diplômes universitaires.

A la suite de ce communiqué, le directeur de l'hôpital St-Joseph M. Michel Coupal déclara que ce nouveau régime pour les postulants d'emploi traitait en vigueur immédiatement. De plus, ce décret ne touche aucunement les employés actuels qui occupent des emplois à l'intérieur de l'hôpital.



PHOTO POSTE possède l'usine la plus vaste, l'équipement le plus moderne, le personnel le plus compétent.

PHOTO POSTE

La plus grande maison du genre au Canada!

Saviez-vous que PHOTO POSTE est le plus grand finisseur de films par la poste au Canada. Jugez par vous-même: 1,500,000 clients satisfaits par année 15,000,000 de photos développées en couleur et en blanc et noir 3,000,000 de pieds de films développés (à peu près la distance entre Québec et Hamilton en Ontario)

La maison PHOTO POSTE possède un personnel expert de plus de 130 techniciens. Vos films sont développés et vos photos imprimées avec un outillage ultra-moderne; nous n'utilisons que des solutions et du papier Kodak.

PHOTO POSTE, la plus grande maison du genre au Canada, possède plus de 47 ans d'expérience. Elle a bâti sa réputation sur la qualité et la rapidité de son service.

COMPAREZ NOS PRIX VOUS FAITES JUSQU'A 50% D'ECONOMIE

	Prix ordinaire	Prix PHOTO POSTE
KODACOLOR		
8 poses	\$4.24	\$3.00
12 poses	\$5.76	\$4.00
20 poses	\$8.80	\$6.00
1 photo	35¢	30¢
BLANC ET NOIR		
8 poses	\$1.00	48¢
12 poses	\$1.40	72¢
20 poses	\$2.35	\$1.20
1 photo	10¢	6¢
EKTACHROME		
en diapositives	\$1.50	\$1.15

VOUS DEVEZ AJOUTER 5¢ POUR LES FRAIS DE POSTE ET 6¢ POUR LA TAXE DE VENTE

Satisfaction garantie ou argent remis sans discussion.

Postez vos photos à

PHOTO POSTE INC.

C.P. 1153, QUÉBEC, P.Q.

Le bilan de la Commission scolaire révèle un actif de \$11,483,108.11

GRANBY - Le bilan consolidé de la Commission scolaire catholique de Granby, présentée, en date du 30 juin, un actif de l'ordre de \$11,483,108.11 soit \$11,110,398.64 de fonds de capital et d'emprunt et \$372,709.47 de fonds d'administration.

CAPITAL ET EMPRUNT

Au fond de capital et d'emprunt on retrouve à l'actif, les valeurs immobilières, les argents en banque et un déficit consolidé au montant de \$629,000.

Les bâtisses et terrains ont une valeur de \$9,846,669.85; l'aménagement et l'équipement totalisent \$529,758.75 (\$204,642.10 aux écoles; \$7,510.02 à l'atelier central; \$59,755.94 à la bibliothèque; \$257,850.69 de manuels scolaires); on compte \$104,970.04 en banque (\$57,327.66 au compte de construction de l'école St-André et \$47,642.38 en fonds de réserve); en ajoutant le déficit consolidé de l'ordre de \$629,000, on obtient un actif total de \$11,110,398.64 aux fonds de capital et d'emprunt.

Au passif on retrouve des obligations sérielles à venir à longue échéance pour une valeur de \$5,169,500.00; un amortissement accumulé de \$2,219,320.07; une réserve pour compléter des travaux de \$47,642.38; des billets à long terme totalisant \$26,541.50; des comptes à payer de \$23,069.27

pour l'école St-André; et un placement en actif immobilisé de \$3,624,325.42; pour un grand total de \$11,110,398.64 en passif de fonds de capital et d'emprunt.

ADMINISTRATION

Pour l'administration, l'actif et le passif sont de \$372,709.47.

A l'actif: \$97.71 d'argent en caisse; \$364,473.70 de taxes foncières à percevoir; \$38,56 de comptes à recevoir de la Régionale Meilleur; \$1,990.00 de comptes divers à recevoir; et \$6,109.00 de stock de combustible.

Les \$372,709.47 du passif des fonds d'administration se répartissent comme suit: \$187,915.54 de déficit accumulé; à soustraire des \$560,625.01 d'exigibilités. Les exigibilités sont: un découvert de banque de \$56,219.48; des emprunts temporaires à la Banque canadienne nationale de \$445,000; des coupons et des obligations en circulation pour \$3,728.75; des intérêts sur billets pour \$957; des comptes à payer pour \$4,511.95; les fonds de pension pour 1965-66 de l'ordre de \$50,194.15; et \$13,68 de frais encourus à payer.

NOUVELLES BRÈVES

Peau aride

Les savants ne pourront peut-être jamais guérir les rides causées par l'âge, mais ils en connaissent au moins l'une des origines. Il s'agit de la perte graduelle d'une substance chimique, appelée acide hyaluronique, qui aide à retenir l'eau dans les tissus dermiques.

Moments propices

Si vous voulez faire une vente au cours des heures de bureau, évitez les lundis et les vendredis. Une enquête a démontré que les vendeurs ont plus de succès les mardis, mercredis et jeudis. Et les clients sont plus faciles le matin que l'après-midi.

Invention populaire

La découverte de la fameuse substance crémeuse brune, qui a permis le sandwich préféré des enfants, n'a été faite qu'en 1890. C'est à cette époque qu'un médecin a inventé le beurre d'arachides.

Parents délinquants

Un enquêteur, qui voulait savoir si les parents étaient au courant des allées et venues de leurs enfants, en téléphonant dans les foyers à 9 h du soir, a été un peu surpris du résultat de ses cinq premiers appels. Ce sont les enfants qui ont répondu et qui n'avaient aucune idée de l'endroit où se trouvaient leurs parents.

Une somme de \$34,573.27 sera versée à l'architecte

GRANBY - La cité de Granby vient d'accepter, sur présentation de l'état de compte de l'architecte, M. Laurent St-Pierre, de lui payer la somme de \$34,573.27, représentant 70% de ses honoraires sur les plans et estimés des travaux de l'aréna, suivant une décision antérieurement prise par nos dirigeants municipaux.

Le total des honoraires dû à l'architecte St-Pierre totalise

\$49,390.38 se répartissant comme suit: \$40,800 pour l'estimé du coût total des travaux, \$816,000 à 5 pour cent et une somme de \$8,590.38 pour l'estimé des sous-traités qui évaluent de \$343,615, à 2,5% de frais d'honoraires.

La balance de la somme due, soit \$14,817.11, représentant 30%, sera payée lors de la mise en chantier des travaux de l'aréna.

Le système des enveloppes entrera en vigueur le 4 septembre dans St-Eugène

GRANBY - Les paroissiens de St-Eugène devront déposer leurs dons dans des enveloppes sur lesquelles ils signeront leurs noms à compter de dimanche le 4 septembre. Pareil système est déjà en vigueur dans au moins trois autres paroisses de Granby, et outre St-Eugène, une autre paroisse serait sur le point d'en faire autant.

Les paroissiens de St-Eugène devront eux-mêmes se présenter au presbytère de la paroisse où on leur remettra les enveloppes nécessaires. La boîte contiendra des enveloppes de trois couleurs différentes.

Le plus important paquet contiendra 58 enveloppes destinées à recevoir les dons des paroissiens ainsi que la charge du banc pour les 52 dimanches de l'année et les fêtes religieuses. Un autre genre d'enveloppes servira aux quêtes commandées. Enfin, il y aura des enveloppes pour les offrandes spéciales: lampions, messes, etc...

Il est toutefois à noter que le \$0.15 de la place de banc devra être déposé dans la même enveloppe que le don fait à la quête du dimanche. Les paroissiens à la collecte ne passeront qu'une fois.

A la fin de l'année 1966, vu que le système n'aura été mis en vigueur que durant une période de quatre mois, on fera le total des dons de chaque paroissien, puis on multipliera par trois. Chaque paroissien recevra alors un reçu en duplicata au montant total de ses dons pour les fins de l'impôt sans avoir à se présenter au presbytère.

Cette nouvelle méthode, appliquée suivant les exigences des autorités fédérales, aura pour effet de décharger le prêtre de cette tâche bien ingrate que celle de donner les reçus d'impôt.

De plus, il est à noter que ce système des enveloppes du dimanche n'a rien à voir avec celui de "la part de Dieu". Il s'agit de deux choses différentes et "la part de Dieu" demeurera.

Le maire se réjouit du succès

Le comité de l'aréna reçoit les félicitations du conseil

GRANBY - Le maire de la cité de Granby, M. Paul-O. Trépanier dans un message envoyé au conseil et au jour le premier, M. Alphonse St-Onge qui présidait en l'absence du maire, l'assemblée de lundi, félicite l'équipe qui a travaillé aux travaux de base de l'aréna et permit au conseil d'octroyer les soumissions.

Ce message fut de nouveau donné et communiqué aux journalistes avec plus d'ampleur par le maire lui-même lors de la séance spéciale sur le choix des soumissions des contracteurs généraux de l'aréna. Le

maire se réjouit du succès obtenu avec le conseil et félicite le comité qui a travaillé d'abord à trouver le terrain et ensuite avec l'architecte pour l'exécution des plans et les soumissions des contrats. L'ingénieur-conseil Gérard R. Scott est également remercié pour son travail de même que la firme Brissou et Latendresse, qui reçoit de la part du premier magistrat de Granby des félicitations plus vives. Le conseil est très fier du comité qui a mené à bien le projet de l'aréna.

Par la Jeune chambre

Des cigares seront vendus à Granby, le 17 septembre

GRANBY - Le conseil exécutif de la Jeune chambre de Granby organisera, pour le 17 septembre prochain, une vente de cigares dont les profits serviront à l'organisation d'activités futures. C'est M. Gilles Laflamme, président du comité de voies et moyens à la Jeune chambre, qui est en charge de la vente des cigares.

Selon M. André Hamel, vice-président, la Jeune chambre de Granby aurait tout à y gagner en organisant cette vente de cigares. Citant l'exemple de la Jeune chambre de Chicoutimi, qui l'année dernière s'était fait l'initiatrice d'une vente de cigares dans cette ville, les profits réalisés étaient d'au delà de \$1,000. La compagnie Imperial Tobacco vendrait ces cigares à la Jeune chambre et reprendrait le surplus de la vente une fois celle-ci terminée. Il n'y aurait que cette façon aucun risque de rester avec une for-

te quantité de cigares non vendus.

La suggestion de M. Hamel, qui vient remplacer la fin de semaine de l'essence déduite pour l'automoteur adopté par le conseil de la Jeune chambre. La fin de semaine de l'essence a été reporté au printemps en laissant supposé qu'une fin de semaine de l'essence par année était suffisante.



Lors du dernier tirage chez Woolco Mlle Ghislaine Beaudry s'est méritée une bicyclette. Sur la photo nous apercevons Mlle Beaudry recevant son prix de M. Pierre Arsenault, gérant général adjoint du Magasin à Rayons Woolco.

Jeaneau Prudent dit: "Apprenez à bien nager avant de faire du canot. Ne vous levez jamais. Si le canot chavire, crampez-vous et attendez de l'aide."

Des centaines de personnes marchant ici chaque jour

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jean-Paul Boucher

AVOCAT
625 Duvernay
Tél.: 378-3331, Granby
(Le soir, sur rendez-vous)
(38063)

Jolin, Montfil, Dallaire, Picotte & ASSOCIES, C.A.

317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
C. J. Montfil, C.A. - J. P. Picotte, C.A.
L. J. A. Jolin, C.A. - A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. - G. D. Dallaire, C.A.
(37749)

Ne pas confondre

Une seule pharmacie pour mieux vous servir
Pharmacie CADIEUX
Rexall

C. LEMAIRE, B.A., B.Ph., L.Ph.
96 Principale, Tél.: 372-3336

Cartes d'affaires

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques sur
● Résidentiels
● Commerciaux
● Industriels
provenant de
● Particuliers
● Compagnies
d'assurances
● Compagnie de fiducie
TAUX COURANT
S'adresser à:
JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237, RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL.: 372-3377
(37748)

PUITS ARTESIEN

Nous pouvons creuser
votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON, TEL.: 213-6154
(30478)

TERRE à PATERRE et REEMPLISSAGE

● Gravier à ciment
et sable à vendre.
● Ouvrage de béton mécanique
avec retro-pédal "lock-hoe"
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
St-Cécile de Milton
Rang Mawcock
Tél.: 378-6871
(38537)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES

REHAUSSEZ L'ECLAT
DE VOTRE SALON
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél.: 372-5907
(37848)

GRANBY: Tél. 372-5433

4 Propriétés à vendre

WATERLOO

A VENDRE, par règlement de succession L.J. Fournier, Waterloo, propriété située à 235 rue Principale, Waterloo, cinq (5) logements, cinq (5) garages, deux (2) magasins. Revenu brut: \$2,764.00; revenu net: \$1,684.00. Conditions: comptant. Faire offre par écrit à: Hector Archambault, 1420 rue Mackay, Sherbrooke, P.Q. ou à: Abbé Ovide Fournier, 1, Place de l'Église, Montréal Est, P.Q.
(37904)

7 Commerces à vendre

A VENDRE, saison. Opportunité pour boucher, bien située, bon chiffre d'affaires, prix raisonnable. Cause de vente: autre commerce. Pour informations, signalez: 378-2928.

17 Terrains à vendre

Offre à ne pas manquer!

A VENDRE, 6 terrains, 60 x 100, dans les environs de Granby, vers Rexton; aussi 2 terrains 100 x 155, situés à Bromont. Pour informations, signalez: 378-3097. Entre 12:00 et 1:00 p.m. ou après 6:00 p.m.
(37902)

150 TERRAIN situés au développement de St-Jude, au lac Broome à Bondville. \$25 comptant et \$15 par mois. Aussi 2 chalets tout équipés à vendre. S'adresser à: M. L. Harvey, 526 rue St-François, Granby. (38130)

TERRAINS à vendre près de la paroisse St-Luc, sur les coins de rue, service d'aqueduc et d'égoûts installé, aussi autres rue Providence et Place de l'Église. Pour informations signalez: 372-5129. (37780)

TERRAINS à 1 mille d'Eastman, chemin d'asphalte, idéal pour chalets, bois, ruisseau. Signalez: 372-5433 ext. 37. (38144)

TERRAINS à vendre, chemin Domine Leonard, grands: 90 x 720, prix: \$700.00; \$100.00 comptant et \$100.00 par année. S'adresser: 354 Boul. Boivin, Tél. 378-8524 après 5:00 p.m. (38229)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

TERRAINS à vendre, chemin D'Est, 100 x 200. S'adresser à: LEO MAHER, Chemin Waterloo, Adresse: R.R. No 3, Granby. (38140)

25 Appartements à louer

APT 1 pièce, moderne, ustensiles de cuisine et couvertures four-nis, meuble, chauffage, éclairé, salle de bain, douche, terrain de stationnement, situé: 329 Boul. Boivin, S'adresser: Apts Casgrain, Apt 8, Tél.: 378-7036. (38104)

APTS de 1 - 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc, tél.: 372-4121 ou 95 Parc, après 6:00 p.m. (32898)

A LOUER, apt moderne, 2 1/2 pièces, renouvelé à neuf, chauffé, éclairé, meublé au complet avec draps, entrée privée, laveuse et sècheuse automatiques gratuites, situé 89 rue St-Joseph, Tél.: 372-4043. (38043)

A LOUER, deux appartements avec solarium en avant, un bas, meublés, chauffés, entrée privée, situés à 8 rue Long, prix \$120.00 par semaine. Signalez: 378-6769. (38131)

APT 3 pièces, plus chambre de bain meublé, chauffé, éclairé, salle de bain, douche, terrain de stationnement, situé: 372-4338. (38190)

DEUX chambres à louer, centre de la ville. Signalez après 6:00 p.m. 372-6437. (38064)

CHAMBRE à louer, située à 201 rue D'Arçon. Signalez: 378-2338. (38130)

CHAMBRE à louer, avec confort, libre immédiatement. Signalez: 378-1236. (38188)

CHAMBRE et pension à louer, belle grande chambre avec pension si possible, endroit tranquille, avec accès au téléphone. Signalez: 372-5433 ext. 37. (38201)

CHAMBRE ou chambre de pensions à louer, accès à la télévision et commodités de la maison, pour personnes âgées, étudiants ou professeurs. Aussi garage à louer. Signalez: 378-3764. (38068)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, très propre, comme neuf, confortable. S'adresser: Adrien Goyette, 380 Cartier, Tél.: 372-6558. (38149)

CHAMBRE et pension à louer, pour demoiselles. S'adresser: 205 St-Jacques, Tél.: 372-6284, Granby. (38086)

64a) Robes de mariées

A VENDRE, ROBE de MARIÉE, longue, grandeur: 12 ans. Téléphonez à: 378-2037. (37992)

79 Modistes, Couturières

FEMMES demandées pour couture à domicile. Signalez Waterloo: 539-0774, demandez Mme Brassier. (38071)

90 Décoration intérieure

BOUTIQUE-DECORATION VOYEZ M

CARRIERES ET PROFESSIONS

REPRESENTANTS DEMANDES

POUR LA PREPARATION DE L'ALBUM DE NOTRE VILLE.

Hommes ou femmes. Temps plein ou partiel.

Aussi un gérant ou gérante locale.

Pour informations: Ecrivez à:
Publications AGENDEX,
C. P. 41, St-Jean, P. Q.

(38184)

CHAUFFEURS de BOUILLOIRE

4ième CLASSE.

On demande, chauffeurs de bouilloire de 4ième classe, bon salaire, conditions de travail intéressantes, bénéfices marginaux complets.

S'adresser:

LES INDUSTRIES VILAS, LTEE,
Cowansville — Tél.: 263-2550.

(38112)

DEMANDES

Techniciens diplômés en ajustage ou automobile pour montage expérimental dans département de recherches. Les candidats devront faire preuve d'initiative, de travail soigné et de créativité. L'expérience préalable sera considérée.

Ecrire ou se présenter au département de recherches

L'AUTO-NEIGE BOMBARDIER LTEE.

M. André Gadoury ingénieur, Valcourt, Qué.

(38151)

TRICOTEURS ET ENFILEURS

demandés, avec expérience sur machine Mayer

Excellent salaire, excellentes conditions de travail.

Faites parvenir nom et adresse à:

casier 5040 La Voix de l'Est, Granby.

(38197)

CONTREMAITRE DE MAINTENANCE

Nous avons présentement une ouverture pour un contremaître de maintenance qui aurait de préférence de l'expérience dans les domaines suivants:

- Air climatisé
- Génie-mécanique
- Plomberie

EXIGENCES: bilingue, devra détenir une licence de Mécanicien Machine Fixe.

CLASSE: "I-A"

Le salaire sera en proportion avec l'expérience. Bénéfices marginaux au-dessus de la moyenne. Position permanente.

S.V.P. faire application par écrit à:
CYANAMID OF CANADA LTD.
55 Boul. Montcalm, Saint-Jean, P. Q.

(38148)

Visitez le nouveau magasin NOVELTY IMPORT

situé à 340 rue Principale à Granby.

Des prix fabuleusement bas.

Chiens de peluche, 18 pouces de haut, régulier: \$4.95, spécial: \$3.50; imperméables (Rain coat): \$0.25; montre 17 pierres, de réputation mondiale, régulier: \$49.95, spécial d'ouverture: \$11.95 avec garantie; mixeurs portatifs: \$2.00; rasoirs électriques, batteries: \$3.50; éventails portatifs: \$1.00; lampes de chevet portatives, bon la nuit pour les enfants: \$1.50; caméras flash: \$3.00.

Avec la présentation de cette annonce, vous obtenez un rabais de 10% sur chaque achat.

(38116)

ECOLE DE COIFFURE PAULA

enr. P.-G. BOULET, prop.

Inscrivez-vous dès maintenant pour le prochain cours.

— le cours inscription entre le 15 septembre et le 15 octobre,

— 2e cours inscription entre le 15 octobre et le 15 novembre,

— 3e cours entre le 15 novembre et le 15 décembre.

Le jour de l'année qui suivra et continuer 6 mois plus tard.

Ecole détiennent un permis du Ministère de l'Éducation.

Inscrivez-vous dès maintenant

211F, rue Principale Granby T 61: 372-5471



BREVETS D'INVENTION

Marques de commerce Dessins de fabrication en tous pays

MARION, ROBIC & ROBIC

2100 rue DRUMMOND, MONTREAL

Téléphone 288-2152

CHEF 450 au cadran

- 7,00 Ouverture du poste
- 7,02 Radio: Témoignage
- 7,07 Nouv. Générales
- 7,15 Bonjour Cultivateurs
- 7,30 Bulletin de Nouv.
- 7,35 Le bout en train du matin
- 8,00 Radio Journal
- 8,10 Le bout entrain du matin
- 8,25 Nouv. Sportives
- 8,30 Le bout entrain du matin
- 8,55 Nouv. Générales
- 9,00 L'heureux matin
- 9,30 Nouv. Rég.
- 9,33 L'heureux Matin
- 9,55 Nouv. Prob & Nat.
- 10,00 Nos marchands vous appellent
- 10,15 Quatre Soleils
- 10,27 Nouv. Rég.
- 10,30 Quatre Soleils
- 10,55 Nouv. Prov. & Nat.
- 11,00 Quatre Soleils
- 11,30 Nouv. Rég.
- 11,33 Quatre Soleils
- 12,00 Radio Journal
- 12,10 En échant
- 12,30 Bruits de ma ville.
- 12,30 Nouv. Sportives
- 12,35 Bruits de ma ville
- 12,36 Manchettes d'actualité
- 12,45 Bruits de ma ville

Un traquenard?

MOSCOU (AFP)—"Comme il ressort des derniers événements, les impérialistes s'efforcent d'entraîner l'Indonésie et d'autres pays dans un traquenard, dans le réseau du système politico-militaire occidental en Asie", écrit M. V. Kostine dans un article des Izvestia intitulé "un piège renouvelé de Washington", où il n'est d'ailleurs, à aucun moment, fait directement allusion au récent traité mettant fin à la "confédération" entre l'Indonésie et la Malaisie.

Ce traité n'a été que brièvement mentionné, sans commentaires, dans les dépêches de la presse soviétique. En revanche, ce que l'article des Izvestia dénonce — comme un "nouveau piège de Washington", c'est l'"association de l'Asie du sud-est", conclue en juillet 1961 entre les Philippines, la Malaisie et la Thaïlande, brisée en 1963 par la rupture des relations diplomatiques entre les Philippines et la Thaïlande, et dont la "renaissance" devient possible avec le rétablissement de relations normales entre Bangkok et Manille.

"Il devient de plus en plus dangereux même pour les gouvernements fantoches et autres "amis" de l'Amérique, de déclarer ouvertement leur orientation pro-américaine", écrit M. V. Kostine.

Annonce de non-responsabilité

A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit moins d'un écrit de ma main.

LOUIS DUPONT
7 St-Pierre, Farnham.

(38108)

AVIS PUBLIC

Dans l'affaire de la faillite de: LUC GIRARD AUTO INC. Vendeur Autorisé 922, rue Principale, GRANBY, Qué.

AVIS est par les présentes donné que Luc Girard Auto Inc., corporation légalement constituée, de Granby, Qué. a fait cession le 11ème jour d'août 1966, et que, la première assemblée des créanciers sera tenue le 1er jour de septembre 1966, à 3 heures de l'après-midi, au bureau du Séquestre Officiel, à l'Hotel de Ville, 87 rue Principale, Chambre 20, en la cité de Granby, dans la province de Québec.

Daté de Granby, ce 18ème jour d'août 1966,
317, rue Racine,
GRANBY, Qué.

Le syndic,
LUCIEN MONTFILS, C. A.

(38198)

ENCAN

au profit de la paroisse de St-François-Xavier de West Shefford Samedi le 27 août 1966, à 11 h de l'après-midi

beau temps, mauvais temps, dans l'ancienne école anglaise, voisine du garage Potvin.
7 grands bancs de la sacristie, quantité de chaises, agenouilleurs, tables, prie-Dieu anciens, grand réservoir avec robinet, en émail blanc et table ronde, 2 grands tapis en caoutchouc, piquets de cédre, broche à poulailier, aussi broche de clôture ornementale. Set de chambre à coucher, tête de lit en noyer noir, matelas, machine à coudre, plusieurs miroirs, 3 coussins à ressorts pour chesterfield, pots à confitures, lot de chaussures neuves et caoutchoucs, poêle électrique, cafetière à gaz, set de vaisselle, cornières à fleurs etc.

ANTIQUITES
Table à bascule en laque japonaise, fauteuils, bécrotin, candélabre, banc, chaises capitaines, ceintures à l'huile et cadres, belle table à café, vaisselle, argenterie, etc. Il faut voir tout ce qu'on a contribué.

Les recettes seront pour payer les réparations de la sacristie.

DENIS P. DUNN
Encanteur Bilingue licencié
R.R. 2 — WEST-SHEFFORD
TELEPHONE: 372-4290

(38183)

DES FRAIS SCOLAIRES A REGLER?

Des MENAGERES, comme vous, accumulent de telles sommes en représentant AVON. Des territoires sont actuellement disponibles pour des dames compétentes.

Ecrivez à: C. P. 112, Outremont 8, P. Q.

(37787)

FERDINAND



Par SPRENGEN

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



CINEMA POUR LES ENFANTS
Samedi le 20 AOUT à 2 P.M. ADM. 50c
GORDON SCOTT
"COUL"
TARZAN
LE MAGNIFIQUE

Samedi, le 20 Août à 2 p.m.
PALACE CINEMA POUR LES ENFANTS
En Plus: 6 Dessins Animés - Admission 50c

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE





M. Léon LAROCQUE, qui fabrique des mouches artificielles depuis 20 ans, en train de compléter un modèle, l'un des 5,263 qu'il sait faire. (Photo Studio Eclair)



M. LAROCQUE indique l'un des mille et un genres de plumes qu'il utilise pour la fabrication de ses mouches à truite ou à saumon. (Photo Studio Eclair)

Créer une mouche artificielle est en quelque sorte un art

COWANSVILLE - Pêcher à la mouche est un art, dit-on. Créer une bonne mouche artificielle en est un autre, et qui demande peut-être plus de "talent". Une douzaine de ces "artistes" professionnels tout au plus, et un nombre restreint de 200 amateurs, fabriquent des mouches artificielles au Québec. L'un de ces amateurs, qu'une expérience de 20 ans dans ce domaine place au même rang que le professionnel, habite Cowansville.

M. Léon Larocque, qui produit de 5,000 à 8,000 mouches à truite ou à saumon annuellement, peut le cas échéant fabriquer plus de 5,200 mouches ou 400 pour les saumons.

Truite vs mouche

M. Larocque doit tenir compte de trois grandes "vérités" connues des pêcheurs à la mouche avant de faire un leurre. Que la truite, par exemple, mord parce qu'elle a faim; parce qu'elle est curieuse; et parce qu'elle veut défendre son territoire.

C'est à dire que la truite a-vaie une mouche artificielle dont elle s'est déjà nourri de l'original vivant auparavant; elle saute également sur une mouche artificielle qui par son originalité et sa couleur pique sa curiosité; et enfin, elle détruit par instinct de propriété ce qui passe sur son territoire,

quoil que ce soit, dont les vrais mouches et les mouches artificielles.

Ceci considéré, M. Larocque se doit de rassembler les matériaux le plus susceptibles d'amener la truite à manifester l'une de ces trois attitudes, bien qu'il préfère évidemment la première. Ces matériaux, qui vont du poil de renard à celui du chevreuil, en passant par les plumes de faisau ou d'autres oiseaux exotiques, peuvent aussi bien venir de l'Amérique du Sud, de l'Australie, de l'Inde ou de Ceylan, du Japon ou de la Chine.

Par la suite, ayant taillé les poils ou les plumes de la forme et de la dimension voulues, il peut fixer le tout sur un hameçon au moyen de fil de nylon et de soie et d'une colle spéciale à l'épreuve de l'eau.

Travail manuel

Toutes les mouches, de la plus petite jusqu'à trois pouces de long pour le saumon, sont faites à la main.

M. Larocque peut faire de deux à trois douzaines de mouches de genre standard à l'heure. Par ailleurs, une certaine mouche à saumon, dont la fabrication requiert 64 opérations peut prendre de 20 à 30 minutes à faire.

Toutefois, ces mouches fabriquées par M. Larocque et ses homologues sont généralement solides et d'une durée supérieure à celles que l'on trouve

disposées en carte sur le marché. Par exemple, un client local a pu prendre 63 truites avec la même mouche fabriquée par M. Larocque.

Clients

"Quelqu'un qui fait des mouches est dans la même situation qu'un docteur ou un dentiste, dit M. Larocque. Si on a confiance en lui on revient le voir".

Les commandes de ses clients, locaux ou des Maritimes et de toutes les classes sociales, arrivent généralement à la fonte des neiges. Après la situation devient moins achalandée.

M. Larocque, qui souvenrée une mouche à partir d'observations personnelles, peut garantir qu'entre telle ou telle date une mouche donnée attirera la truite.

De plus, ses mouches artificielles sont en quelque sorte adaptées au milieu. M. Larocque, qui se base principalement sur des patrons en provenance de l'Angleterre ou des Etats-Unis, doit réduire les dimensions de la mouche pour le Québec, de même que lui donner des couleurs plus foncées.

Quoi qu'il en soit, comme chez les humains, il existe des truites stupides et intelligentes. Mais il vaut mieux attrapper la truite intelligente, elle est plus grosse, d'avoir vécu plus longtemps, et pour ce, employer la meilleure mouche.

A Washington

2 pompiers de Farnham ont suivi des cours de perfectionnement

FARNHAM (DNC) - M. Guy K. Guertin, chef du service des incendies de Farnham, et M. Pierre Hurbutt, pompiers, arrivent d'un séjour d'études à l'Université du Maryland, à Washington, aux Etats-Unis.

Il s'agit d'un cours spécialisé sur les échelles aériennes et les outillages de camions à incendies. MM. Guertin et Hurbutt se sont également renseignés sur les nouvelles méthodes d'entraînement pour combattre efficacement les feux.

Il semble que le chef Guertin et le pompier Hurbutt de Farnham seraient les premiers pompiers québécois à s'être inscrits pour ces cours de perfectionnement qui se donnent seulement aux Etats-Unis.

M. Guy Guertin est chef des pompiers de Farnham depuis le 1er avril 1966, alors qu'il a remplacé M. Antonin Robillard qui est demeuré chef de police. M. Guertin est pompier depuis 14 ans.

Voici la liste des chefs de

pompiers qui se sont succédés à Farnham, depuis 1911. M. Richard H. Fairfield, de 1911 à 1914; M. Alfred Brazeau, de 1914 à 1916; M. Napoléon Roy, de 1916 à 1919; M. Alfred Folsy, de 1919 à 1928; M. Ubald Desnoyers, de 1928 à 1932; M.

Elphège Daudelin, de 1932 à 1944; M. Philidore Gladu, de 1944 à 1950; M. Arthur Breton, de 1950 à 1951; M. Eugène



M. Guy K. GUERTIN



M. Pierre HURBUTT

1914 à 1916; M. Napoléon Roy, de 1916 à 1919; M. Alfred Folsy, de 1919 à 1928; M. Ubald Desnoyers, de 1928 à 1932; M.

ne Jetté, de 1951 à 1954; M. Antonin Robillard, de 1954 à 1966; et M. Guy Guertin, depuis le 1er avril 1966.

Les décisions adoptées par le conseil municipal d'Acton Vale

ACTON VALE (AC) - Lors de la séance mensuelle régulière du conseil de ville d'Acton Vale tenue sous la présidence du maire M. Henri Boisvert, l'échevin Anatole Bergeron proposa, appuyé de l'échevin Elzéar Cabana d'autoriser le département des Loisirs d'Acton Vale, de concert avec le conseil municipal, d'étudier sérieusement la possibilité d'ériger un centre de loisirs dans la ville d'Acton Vale.

Soumissions

Au cours de cette assemblée, le maire donna lecture des soumissions suivantes relativement à l'agrandissement de la Peerless Rug Co. a) J. V. Whitton Construction - Ltée: \$49,800.00; b) Deshaies & Raymond Inc.: \$53,480.00. Construction Drummond Inc.: \$57,612.00. A la suite de cette lecture, l'échevin Louis Vadnaï proposa, secondé de l'échevin Elzéar Cabana, que contrat soit accordé au plus bas soumissionnaire, sujet à l'acceptation par la Commission Municipale, et que le secrétaire - trésorier soit autorisé à retourner les chèques après étude des soumissions par les ingénieurs.

Comptes et salaires

Les comptes et les salaires du mois de juillet tels que produits ci-après sont approuvés tels que préparés par le secrétaire - trésorier pour les sections Ville et Aqueduc: VILLE: comptes à payer \$10,701.84; Salaires à payer: \$2,248.16; salaires réguliers: \$3,099.56; AQUEDUC: Comptes à payer: \$5,754.44; salaires à payer: \$202.02; salaire régulier: \$2,112.04.

Permis de construction

Des permis de construction ont été accordés à La Coopérative Agricole, à MM. Paul-Henri Fafard, Bertrand Bisailon, Germain Jutras, Henri Thivierge, Alcide Dupuis et Armand Côté.

M. Roland Bisailon recevra la somme de \$400.00 relativement à l'usine de filtration (règlement no. 543). L'échevin Vadnaï proposa, secondé de l'échevin Loisele qu'une servitude soit obtenue pour maintenir à perpétuité le canal d'égoûts sur les lots 61-35 et 61-6, et qu'un montant de \$300.00 soit versé à Mlle Claire Rousseau, propriétaire, et que

le maire Boisvert soit autorisé pour et au nom de la ville d'Acton Vale à signer l'acte de servitude.

Achat de terrain

L'échevin Vadnaï proposa, secondé par l'échevin Loisele que la ville d'Acton Vale soit autorisée à acheter de la Coopérative agricole St-André de cette ville, pour la somme de \$1,000.00, une partie des lots 374-2, 374-1 et 374-12 mesurant approximativement 4000 pieds carrés, tels que mentionnés sur plan 176-75A révisé en date du 15 juillet 1966 et préparé par les ingénieurs Lemieux Carignan & Roy de Sherbrooke, et à autoriser son honneur le maire Henri Boisvert à signer pour et au nom de la ville d'Acton Vale, l'acte d'achat à intervenir entre les dites parties.

Dactylographe

Il a été résolu d'autoriser le secrétaire - trésorier à faire l'achat d'un dactylographe électrique IBM au prix de \$517.50.

Avis de motion

L'échevin Elzéar Cabana donna un avis de motion, à l'effet de présenter à une prochaine séance du conseil, un amendement au règlement des vidanges portant le numéro 540.

Nomination

L'échevin Gendron proposa, secondé de l'échevin Loisele que le conseil suggère au Ministère de la Justice la nomination de Me Claude Léveillé comme juge municipal de la ville d'Acton Vale, en remplacement de Me Michel Dumaine, juge dé-

missionnaire.

Des licences de commerce ont été accordées à Mme Emile Beaudoin et à Bell Sewing Machine Enrg.

La location de la machinerie pour le mois de juillet a rapporté la somme de \$129.88.

Stationnement

L'échevin Adélaïde Gendron, proposa, secondé de l'échevin Aimé Verrier d'autoriser le Chef de Police à faire respecter les stationnements sur les rues suivantes, pour une période d'essai de deux mois: Du Marché: une demie-heure sur le côté ouest; Parc Labrecque: Deux heures; Boulevard St-André: une heure sur le côté est, entre les rues MacDonald et Lemay.

Vérification des livres

L'échevin Cabana proposa, secondé par l'échevin Gendron d'autoriser M. Raymond Isabelle C.A. à faire une vérification des livres de la ville d'Acton Vale, pour la période de six mois écoulés en 1966.

Assistant-contremaître

M. Jean - Paul Ricard a été nommé assistant - contremaître au département de la Voirie.

Excursion au parc Belmont

WATERLOO -- La J.O.C. de Waterloo lance un dernier appel à tous les jeunes travailleurs et les jeunes travailleuses pour les inviter à participer à leur excursion au parc Belmont, de Montréal.



M. Roger GAUVIN, un finissant du Séminaire de St-Hyacinthe, qui a choisi de devenir prêtre séculier. Il est de Farnham.

Le sport automobile

CHAMBLY - Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation sans capital-actions, désignée sous le nom de "Chambly '90" Inc.", Le siège social est à Chambly.

Le but est de promouvoir au seul niveau amateur, la pratique du sport automobile sous toutes ses formes, tout en observant les règles de la sécurité routière.

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder est de \$10,000.

Vous êtes également invités à emmener vos amis alors que le départ s'effectuera à 9 h. 30 a.m., au café Rex, de Waterloo.

SEIBERLING

POUR

L'AUTOMOBILE OU LE TRACTEUR

Avant de vous asseoir... avez-vous vérifié vos pneus?

Cesseez de deviner en achetant des pneus

Obtenez vos pneus de ferme requis chez

Ovila BERNARD

Nous vendons et recommandons

SEIBERLING

SEIBERLING FLOW GUIDE

- TROIS NIVEAUX DE FACE facilitent la conduite.
- NERVURE CENTRALE HAUSSEE assurant un contrôle maximum.
- DEUX RAINURES CENTRALES PROFONDES aident à prévenir le dérapage.
- DES COMPOSITIONS DE CAOUTCHOUC SPECIAL et LINE CARBASSÉ EN CORDE DE NYLON PLEINE GRANDEUR. PLEINE GARANTIE.

SEIBERLING FLOW GRIP

DES ERGOTS DROITS s'insèrent dans le sol. Le CANIVEAU CENTRAL mord plus profondément. La CARBASSE SOLIDE EN CORDE DE NYLON résiste à l'usure.

LES COMPOSITIONS DE CAOUTCHOUC DURES empêchent la détérioration.

PLEINE GRANDEUR. PLEINE GARANTIE.

SEIBERLING RIB-IMPLEMENT

- CINQ NERVURES conçues pour une adhérence stable.
- SEMELLE DE CAOUTCHOUC DURCI résistant aux coupures.
- LA CARBASSE EN CORDE DE NYLON donne un service prolongé.

PLEINE GRANDEUR. PLEINE GARANTIE.

SI C'EST UN PNEU, NOUS L'AVONS

LE CENTRE D'ACHAT DU PNEU

tél. 378-7968

OVILA BERNARD

TIRE SERVICE LTÉE

CHEMIN ST-PAUL D'ABBOTSFORD (à la sortie de Granby)